4260:1 forts.

Emitslov, Ö.Göinge hd, Sk.

Gösta Sjöstedt 1944 2,742 bl.

Nr 471. A.Sandberg 1921 (+Broby)

475. H.Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

475:1.

Emitslöv; Ö. Göinge hd, Sk.

Hugo Areskoug 1927. Ordsaml. 497 bl.

Inork. i 471

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

475:1.

Ämitslöv. d. Göinge hd. Sk. Hugo Bruhns

1927. 497 M. 16:0.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Anm. till nr 475 (Smitslöv)

Här tecknas diftongerna

ao och oi

torde närmast motsvaras av resp.

ao och oi.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

4260:1.

Emitslöv, Ö.Göinge hd, Sk.

Gösta Sjöstedt 1944. 2,742 bl.

471. A.Sandberg 1921. (+Broby).

475. H. Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emmislöv

Emmislöv, Ö Göinge hd, Skåne

Nr	18626	Paarbro	Norling	1978	3 bl
"	18626:3	"	"	"	3 "
"	18626:4	"	"	1980	4 "
"	18626:7	"	"	1981	9 "
"	18626:9	"	"	" exc.	2 "
"	18626:10	"	"	1981	12 "
"	18626:11	"	"	1983	5 "

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

474.

Färlöv, Ö. Göinge hd, Sk. John Svensson 1926.

2687 H. 16:0.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1.

Pronominer

På grund av Förläfs böjningsställning en mot såväl Gäds. som Villaneds häcnder i hander dialekt lagt nitryck i första leden Gäds häcnds mål och Villands-målet. Detta kan vara ett skäl till en viss nasalering i uttalet; även till t ex. den skiftande användningen för adj. o pres. part. neutr d ö t.

Mellan dialekten har den

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 474. John Svensson 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

äldre befolkningen ännu är
gamska väl bevarad, vissa
den yngre befolkningen stor
benägenhet för att uppblanda
dialekten med "riksspråk".

Uppteckningen, som
huvudsakligen vunnit förlagd till
Bjärlövs by, där tillgången
på gamla mellan 80 å 90 år
varit ovanligt god, har skett

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 474. John Svensson 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

under sommaren 1926 (juli)
och sommaren 1927 (slutet av juni)
Beträffade upptecknungarna
må vidare göras följande
anmärkningar

1) Textutmärkningen för objektiv
och pers. part (är. supinum) är
omvändelsevis d och t; förekomsta
av detta d synes växla hos olika
personer; allmänt (åtminstone

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 474. John Svensson 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hos äldre personer) är detta
de förekommande i vissa
vanliga uttryck, t ex. vänd;
i uppteckningarna har jag i regel
mött mig med åsyn av den
vanligast förekommande ändelsen (t)
2) Vokalerna u, y och i visa
ofta dåligt överensstämmelse;
bland är dessa så svaga, att
jag ansett en dylik beträffande
(se min uppsats)

№ 474, John Svensson 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I övriga fall har jag använt
diftongbeteckningen för svag för
än för vana diftangleteckning
även om vokalen är lång.
Så alltid vid 2, som möjligen
några gång bort tecknas ē
3) Vokalen a synes genom-
allmänt ha en dragning mot ä,
blott där jag kommit uppfatta
ett verkligt ä, har detta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 474, John Svensson 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gud Teckna.

4) Andelsen - or liggeraftaeller adj. (såväl i mask. som fem.) nt an är akcenten främre

5) Diftongs längd angives icke; är diftongen någon gång kort, anges detta genom att följande konsonant - även där så enligt regel ej behövt ske - fördubblas t.ex.

John Svensson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 474, John Svensson 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

3738:1

Glimåkra, Ö.Göinge hd, Sk.			S:a
Gösta Sjöstedt	15/5 1939		1,389
	18/4 1942	2,788	4,177
	16/9 "	1,307	5,484
	30/6 1943	3,238	8,722
	16/5 1944	2,082	10,804

Nr. 7110 Sven Ahlberg. 1945.

1

Häri inordnade smärre uppt. av A.Sandberg 1918, H.Areskoug 1927 och Ebbe Axelsson 1943. och Ingvar Krusevall 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

475:2.

Stimåkra, Ö. Göinge hd. Sk. Hugo Arnshamn 1927.

~~647~~ H. 16:0.
342

Inordnas i sn 1738.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Anm. Lit nr 475 (Glimåkra)

De diftonger, som här teckenats
aɔ och oi, torde nämnast mot-
svaras av resp. aɔ (au) och oi.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

GLIMÅKRA

GLIMÅKRA, Ö. GÖINGE HD, SKÅNE

Nr. 11911 Berndt Svensson, 1960-64 624 H. exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Glimåkra

Glimåkra, Ö Göinge hd, Sk.

Nr	17898	Barbro Norling	1977	1 bl
"	17898:2	"	1978	1 "
"	17898:3	"	1980	14 "
"	17898:5	"	"	12 "
"	17898:8	"	1981	32 "
"	17898:10	"	" exc.	34 "
"	17898:11	"	1981	1 "

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

G r y t.

469. A. Sandberg 1920. 33 bl. 16:o.
4222. Gösta Sjöstedt 1943. 967 " "
7717. I. Ingers 1961. 708 " "

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Seyt. Ö. Göinge hd.

Sing. frekvensen av typerna hässel och hässet i best. form neutr. sing. för 33 antecknade fall av best. form neutr. sing. hade 27 ändelsen -el och endast 6 -et. Ant. 1961.

Frekvensen av pret. av 1:a konj. -ade och -a synes vara som 2/3 mot 1/3. 7717.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

475:1. Hjärsås

Hjärsås. S. Göinge hd. Sk. Hugo Andersson 1927.

1848 H. 16:0.

469. A. Sandberg 40 H. 16:0.

8223. 1. Augusti 1962 2250 H.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hjärsås.

8223:5.I.Ingers 1963. 1189 bl.

jfr tidigare saml. i Ö.Göinge-skåpet.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bland meddelare:

Lantbr. Emil Nilsson, Svenarp. f. 1896

Husförest. fröken Hilma Nilsson." . f. 1901.

Torpare Otto Jönsson, Agnetorp. f. ç:a 1886

Lantbr. Nils Persson, Hultarp, f. 1895.

m. fl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Medlemmar i Hjärsås

Ingrid Christina f. Ekbrink
Hjärsås
55 år
1930?

Nils Persson Dömaberg, Bår
1930+

Alma Svensson Ekbrink 60 år
Betty Nilsson Bleanäs
Ola Karlsson Bleanäs Dilig
nu fl.

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

488.

Kåstreda. d. Göinge hd. Sk. Hugo Arehoug

1959 bl. 16:o.

Nr 4129:1

Gösta Sjöstedt 1943 619 bl. 16:o.
" " 1944 844 " "

Nr 4319.

Brita Nilsson 1946. Exc. 182 bl. 2/3-46.
" " " — 105 " 21/8-46

3707

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hästveda.

10037 I.Ingers 1965. 38 bl. 16:o.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

469: I.

Knislinge. (~~Hjärsås och Gryt~~) Å. Göinge hd, Sk.

A. Sandberg 1920.

~~1366~~ bl. 16:0.

1293 bl. 16:0 x/

4193. Ebbe Hedman 1943. 350 bl. 16:0.
(Knislinge)

7713. J. Ingers 1961. 1217 bl. 16:0.

7713: " " 1962 119 bl. 16:0.

x/ 40 bl. fr. Hjärsås och 33 fr. Gryt utsagna och inordnade i samlingarna fr. dessa socknar

jan. 1948 J

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Teckenförklaring, förkortningar.

× betyder, att ifrågav. ord är tillskrivet till förekomst l. anförd form.

Kvist. = Kvistinge

Stj. = Stjernsås.

Gr. = Gryt.

F.ö. hänvisas till den bifogade redogörelsen för folkmålet i avancerande socknar(sluket).

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Knislinge

" " Göinge hd, Sk.

Nr	20777	Barbro	Norling	1980	15 bl.
"	20777:3	"	"	"	1 "
"	20777:4	"	"	1981	3 "
"	20777:5	"	"	" exc.	3 "
"	20777:6	"	"	1981	1 "
"	20777:7	"	"	1983	3 "

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

489:1

Kvinge, d. Ljunga hd, Sk. Hugo Svensson
1928. 515 bl. 16:0.

4192. Ebbe Nielsen
1943. Oktober. 413 bl. 16:0
928 bl. 16:0.

7723. J. Ingels
1961. 415
1343 " "

J

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kviinge

"Ö. Göinge hd, Skåne

Nr 23851 Bengt Pamp 1984 26l

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

467:I.

Louthult, Ö. Göinge hd. Sk. A. Sandberg 1918.

Ordsaml: 1090 bl. 16:o.

3110 Sigvard Bengtsson 910 bl. 16:o
1931

" I. Ingers 1941 125 bl. 16:o.

S:a 2125 bl. 16:o

4130. Martin P:n Nilsson
1900 875 bl.

3000 bl. 16:o.

5570. Ingvar Andersson
Exc. 1942 1024 bl. "

6161 [illegible] 1954 259 bl. "

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Meddelare:

Jenny Anette Svensson, Jungfru
född 1884 i Fjärkulla.

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

3110:1.

Loshult, Ö.Göinge hd, Sk.
Sigvard Bengtsson 1931.

Ordsaml. 910 bl.

2/8 1941 1035 "

Dären 125 bl. uppt. av I. Ingers 1941
och inordnade här.

Inordnade i sn 467.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

3110:1

Roslult, Ö. Göinge hd, Skå.
Sigrid Bengtsson 1931. 910 bl. 16:0.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Huvudmedhjälpare:

Olof Abelgren, Loshult, f. iåren 1852.

Johanna Lundholm, Stockhult, f. iåren 1856.

Sven Månsson, Tjärhulla, f. i Loshult 1859.

Hanna Månsson, Tjärhulla, f. iåren 1865.

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigrand Berggren 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Losnult.

Ö. Göinge hd, Sk.

Nr 10636:1. Esbjörn Blohmé 1948.
(Exc. ur ortnamnsuppt. gm I.I.)
130 bl. 16:0

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Loshult

ö Göinge hd, Sk.

Nr 23040 Gösta Sjöstedt. 1982. 3.934 bl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Meddelare i Loshults s:n

Sven Svensson Gnubbefälle 83 år omk 1930

Nils Svensson loshult omkr 80 år 1930

90

Viktor Svensson Stockhult f.1882

Hembygdsmuseet Kvisksa Viktor

Olof Ahlquist Loshult omkr 75 1930

Jenny Kristensson Killeberg

Målare Uve Jeppsson Loshult uppt 1940-t

Blenda Bengtsson 77 år 1941 58 år 1945

B.V.Nilsson Loshult

Bengt Viktor

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Göinge slöjdråd 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sven Svensson i Gnubbefälle hade tungspets
r o en svagt begynnande vokalisering
ibland mycket svårt att höra vilket voka
ljud det var som ersatte r.ljudet 1930

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt '982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

489:2 N. Strö

N. Strö, Ö. Göinge hd, Sk. Hugo Theckong 1928.

471 bl. 16:0.

7042:1. G. Sjöstedt

1943, 1957 312 bl. 16:0.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Strö

Kälabergs Strö

meddelare 1943 (= antal uttagit)

Jöns Olsson

Fjärlöv

Ramsåsa

Tomelilla

1957

Nr 7042. N. Strö, D. Göinge hd
G. Sjöstedt 1943, 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Osby, Ö.Göinge hd, Sk.

	Ebbe Tunéld 1900.	784	bl.
Nr 464.	A.Sandberg 1917.	1, 112	
" 544.	Sigvard Bengtsson 1930.	1,293	"
" 1185.	John Håkansson 1932.	299	"
" 4242	Carl Persson 1944	352	"
5005.	Wigström & Olséni 1881.	207	"

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Osby.

Osby, Ö. Göinge hd, Sk.

	Ebbe Tuneld 1900.	Ordsaml.	784 bl.
464.	A. Sandberg 1917.	"	1212 bl.
544.	Sigvard Bengtsson 1930.	"	1,293 bl.
1185.	John Håkansson 1932.		299 bl.
		S:a	3585 bl.
4242.	Carl Persson 1944 -46		352 bl.
			3937 bl.
5005.	Wigström & Olséni 1881.		207 bl. Exc.
6766.	Bertil Björk 1957.		11 bl. 16:o.
7047.	Sven Ahlberg 1958.		125 bl. 16:o.
7047:2	" " "		86 bl. 16:o
7047:5.	" " 1959.		151 bl. 16:o
7047:9	" " "		38 bl. 16:o.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~461.~~

~~Dalby. B. Färinge hd. Sk. Dbbe Tuncelt 1908.~~

~~784 bl. 16:0~~

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

#5005. aee

Sven Wigström och N. Olséni 1881.

Innehåll. Osby, Ö. Göinge hd

2024.

Utg. av S. Arwidsson av Hazelius: Om de nord. folkens lif II: 82–90; 93–95; 109–110.

Nr 5005 Osby, Ö. Göinge hd

Wigström & Olséni 1881. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara
v.

sup. vâd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Anm.

Imperfekts-r (r) förekommer i igångvarande socknar nästan blott hos äldre personer. Hos yngre personer är det ganska sällsynt. Övergångsstadiet ligger mellan 50-60 år. (1917)

Tecknförklaring.

Tecknet — avser, att igångvarande form är lika med den närmast föregående, t. ex. tåla, impf. —, -ad.

Tecknet ? avser, att igångvarande form ej upptecknats.

Tecknet ( ) kring en form avser, att denna form upptecknats i några få fall, men ej är allmän.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Några ord och uttryck ur Ö. Göinge härads bygdemål.

Skåne
Ö. Göinge hd
Osby.
Carl Persson 1940.

Hin vanen. (eller vaen) = å andra sidan. Hin vanen huset, backen etc. Hin hästen, hina kona. (= Den andra hästen, den andra kon. Forusvenska?

Da gaur vall i lel. (= Det går väl ändå. Det går väl förutan.) I bygdemålet finns två olika ord för ordet väl, nämligen "vall" = antagligen, troligen, och "vail" t. ex. Han gör sett arbe vail. "Säl gjordt ä vail gjordt" (Ordspråk.)

Jööi. = Besvär. Användes särskildt då det gäller ett arbete som man har mycket besvär med, ett arbete som är tidsödande. Kan knappast i skrift få fram den rätta betoningen. Möjligen forusvenskt?

Räkneord.

(Feminin, Oina)
Oin, (neutrum, Oitt) Tvaa, (dubbelt a uttalas som i engelskan) Troi, (eller Try) Fira, Fem, Säjs, Sju, Atta, Nie, Tie Elle, Töl, (ett märkligt ö-ljud) Tretta, Fjorta, (r - ett svagt ungefär som i engelskan) Femta Säjsta, Sjötta, Atta, Nitta, Tjue.

Ett Tju (= Ett tjog)
" Haltju (= Ett halft tjog.)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Osby.
d. Göinge 43 a

Osby, Ö. Göinge hd.

7047. Sven Åhlberg 1964. 92 bl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Osby

Osby, Ö Göinge hd, Sk.

Ar 13025 Ingemar Ingers 1973 73 bl.
" 7047:17 Sven Ahlberg 1973 105 bl.
" 13432:1 S-B Vide 1974 189 bl.
" 20775 Barbro Norling 1980 1 bl.
" 22313 Gösta Sjöstedt 1981 3.054 bl.
" 20775-2 Barbro Norling 1981 1 bl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Meddelare i Osby s:n

Gottfrid Stålfelt prof.o hans föräldrar
va Gärdén Gyllemyra "ära Angsjön öster
48 år 1930
Sissa Nilsson Slähult 76 år 1930

Matilda Ivarsson Grimmekulla 87 år 1930

Mauritz Nilsson V.Svenstorp f 1859? (1930)

Manfred Johnsson Holma f.1889
Bengta Olsson 70 år Grimmekulla (L930)
Carl Jonsson f. i Bökeberga 1856 (1930)
Johan Nilsson Ö.Svenstorp 60 år 1930 född
på gården
~~Manfr.Jonsson Osby~~
john Persson Malshult f. 1865

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjösted 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Påpekande röramde folkmålet i Osby s:n

2.

Fem.subst slutade i best form på -ena i den allra äldsta generationen, numera torde den formen vara i det närmaste utdöd (en stor del av upptecknin̊garna äro gjorda omk 1930/ Vokkalprod. o och ø k an växla beroende på olika faktorer neg o ibörjan av ord återges av de äldsta i regel med

Nr 22313 Osby Ö G ö i n g e d

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I 459:1

Örkened. S. Göinge hd. Sk. Anders Halm 1897.

2343 bl. 16:o.

+ 71 bl. 16:o (n:r 464) uppt. av A.
Sandberg 1917.

+ 100 bl. 16:o (490) uppt. av H.
Axelsson 1928.

Vänd!

S:a 2.514 bl. 16:o

d. 28/2 1943.

+ 140 bl. uppt. av N. Olsén

1881 = 2664 bl 12/12 1947 ✓

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr. 6056	Bror Jeppsson	1954 –	250 bl.
"	"	1955	90 "
"	"	"	185 "
"	"	" exkl.	6 "
"	"	"	97 "
"	"	"	197 "
"	"	" exkl.	2 "
"	"	"	103 "
"	"	"	115 "
"	"	"	107 "
"	"	"	103 "
"	"	"	205 "
"	"	1957	103 "

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

forts. II

Örkened, Ö. Göinge hd. Ords.

Nr. 6056.	Bror Jeppsson	1956.		201 bl.
"	"	"		202 "
"	"	"		201 "
"	"	"		200 "
"	"	"		193 "
"	"	"		195 "
"	"	"		174 "
"	"	"	9/11-56.	191 "
"	"	"	26/11-56	220 "
"	"	"	13/12-56	173 "

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Anm. till Exc. ur Sydm II:9.

r i slutljud och framför d, t, s, l, n ersättes oftast av vokal (e l. a), ljw är närmast = jw; ai = a2 (märk dock laint 'långt', traint 'trångt'); äi = a2, au = au, åu = ou, eu = ieu, å = a l. o, o = e, kort u = a, långt = au.

Nr 132 b Örkened, Ö. Göinge hd

Nils Olséni 1883 Exc.

Örk.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Obestämd deklination.

sing.s.:granne,granna,grannt
" pr.:granne,grann,grannt

plur.s.:granna,granna,granna
" pr.:granna,granna,granna

Bestämd deklination.

sing.s.:granne,granne,granna
" pr.:granne,grann,grannt

plur.s.:granna(e),granna(e),gran-
ne
" pr.:granna,granna,granna

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd

Bror Jeppsson 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Teckenförklaring.

för Bror Jeppssons uppteckningar fr. Örkened.

a = öppet a som i kalla
à = bakre a som i bàs
á = akut accent som i áske, askar
ö = främre vanligt ö som i röd
ø = bakre ö-ä som i søn, son
ɪ = kort obestämt e-i i diftongerna ai, ei, åi, äi, öi
- = obestämd form fl. = obestämd form ent.
O = formen obefintlig

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Namn på växter.

blaoklacke, bàanashit, blinnaʃlle, bowe-
de, blorod, bjöanbäa, böne/blàvass, bräʃ-
gen, blåssekrudd

blåklocka, gulmåra, blindnässla, bovete,
blodrot, björnbär, böna/bladvass, bräken,
mattlummer

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1955

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Namn på växter.

dalje,daljena,-,daljana / duustol,duu-
stolen,duustola,duustolana

dalia,blåklint

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd
Bror Jeppsson 1955

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Namn på växter, vissa förut beskrivna:

àgetistel, aste (pl.), ackelelje, àge-
kaol, àlm, àsk, àenbog, all, àbåll el. aib-
latraj, alsikeklöve, aollnamäake

åkertistel, ast, ackelilja, åkerkål, alm,
ask, avenbok, al, äppleträd, alsikeklöver,
mjölke (epilobium angustifolium)

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1955

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

459:2.

Örkened, Ö. Göinge hd, Sk. Anders Malm 1897.

Koch e Malms typordlista. 45 bl. 16:o.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. E. 459:2. Carla Benson, Flyhed

d) rida: rīa re reat

hus: hūs

råd: rāu

råda: rāu

bus: bōa

(stå)ja of: stāu sāyer lejа

våld: vaul

ålder: áula

kôls: ɸýla ?

mild: míla

skuld: skul (gâls)

" syl (orsak)

mångfald(ig): n. mångfault

№ 459

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2. dy #1

Carla Bergsta.

hand : nǣve (vise gʼkånnes vil hann)
land : lan
blanda : blāna
vind : vin
bonde : bǫne
hund : han
(stund : 0)
synd : syn (syn)
skynda : fyga
vända : vǫna
stunden : stanonn
andra : andre
[illegible]

№ 459. Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

3. d) &c

Carla Bengtsson

underlig	ånalige
ond	n. ønt
hundra	hønra
gård	gåua
ord	—— åa
jord	jåa
jordig	jårige jårg jåret
hoppfull	hoppfåad
hoppfullig	hoppfåadugt
tid	—— ti
tiden	tiena
gnida	gnia
kåsa	kåas
lek	låca
aldrig	åldri

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

4. g/k

gifva ji
gärning jäneŋ
gylta jylta
get jed
genom ijénam
dag da pl. daa
dagning dåvneŋ
dagas daas (väl ock davas, vart genom
hage hå:a ett misstag efterlämnade rätt
ta ta: dåas och påstås också
davas säges i Blekinge)

klaga klaga (så Carl Benfa)
dog dou
säg säja

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

5.

gs

skog skō (vanl. mak)

krog krou

dūga dūa

gūga jūa

stūga stū

trō trōpa

mig me

dig de

sig se

ja ja

slōpa slōga

lāppa lāga

skuppa skāga

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

6.

g) M (stygg o) (i st wétega)

mygg mygg

mygstaken mygstaken

(mygga o)

taga taga

saga saga

sæna sæna

oxa ox

lagat lagt (m. finns väl ej)

(lygn o)

loga loga lögn

talg talg

sväja svägla

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

7.

g)* helegt hælat (subst. hålg torsk icke finnes)

korkg o (kas)

berg bäaj

färg fäaj (vis särskilt bemärkt mycket bäj, fäj med kort æ)

rng rng

finger fíga

ung ägga yggre yggst

ljung — jägg

säng säng

häng häga

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

8.

j

jäja	jöja
naj	naj
balja	bal.
tilja	o (Benjta kan säs ej vid ordet)
skölja	skyla
vilja	vila
sälja	sala
börja	bjaja nyare; äldre bjyra
bjuda	bya
kjöpa	kja
kjus	kjyo

ÖRKENED

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

9. j) tjuf tfv

skjuta ʃu:da

skjuts ʃus

styffar stofa:r

styfmor stofmo:r

tjuta tju:da

dv dvala wa:le

valen va:len

hv hvilken hå:kan

(hvem " vem ja:s ej ute
begagnas hå:kan el. omskrivning
med hp a dan ja dan el. na)

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

10. ÖRKENED

hv hvila wīla

hvarfvelvas hāvas

välja wǣla

hvälfva . wǣla

(hvarken - inte antan - ela)

hvar } haur
hvart }

hv kvinna kwīne (vanl. frǣrz)

kvan kwéan

kvart kaurt

kvita kwī.

kvick varka (kwrka dæ o pe harkabo

Ö.GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

11.

tv tvin tvinn
tvant tvánta
tvänja tvæjra
tvar (bätinga, stjýga mvétiga)
tvál tvæa.
tvärbtvæasyn
tvöger tvánga
tv tvinga (ftwinga) ftwinn
tvungen ftwæjen
tvåtta ftæta.

ÖRKENED

№ 459.

Ö.GÖTLE

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

12.

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

k rak rä:ga
rak rä:g
stake stä:²ga
(braka
kneka kne:²ga
peka pe:²ga
stek ste:g (skarpt uttalat g)
rek ré:ga
röka röga
~~tappa tä:²pa~~
(toka tö:²da)

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

13.

k lôk løg

ôk g

dyke dyga

stŷke stŷake

lyke lyka

ryke o

rex

räcka rækka

knäcka knækka

säck sak

bäck bak

täcke tække el. tække

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

14.

k nykel nɛ̄gel

kyckling ʧʏ̄kleŋ

mjölk mjɔ̄lk

mjölka mɔ̄lka

kälke ʧɛ̄lke

mjölke mjɛ̄lke

mjälten mɛ̄lten (bort. f.)

bjälke bjälke

tänka tɛ̄ŋka

tanke tɑ̄ŋke

stänka stɛ̄ŋka

stinka stɪ̄ŋka

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

15. k. stænk stagk

yrka yrgˉa yˉrgˉka (garg)

ørke yrgˉka

ÖRKENED

ryrka ryˉrgˉka

lærka læˉake

Ö. GÖINGE

værk vɛˉak

værka vɛˉaka

mærke mɛˉake

fyrk fyˉak

stryrka strøˉake

kyrka kyˉake

kvark kvɛˉak

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

16.

stark	stáka stáaka n. stat
mörk	mǫ́ka f. mǫ́k n. mǫ́t
vakna	o
vaken	vā²gen
vakna	vā²gna
lake	lage (vā²tlage)
(laken	blǭn)
vax	vāso
tal	tāis
(strax	gjē²nast)
tåk	tǭis

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

17. byxa byːse
K (väcka fiːfta) brâːsen ee.
brak brâːsen pl. (brâːsa
yxa yːse
oxe oːse

makt maːt
skakta skaːta
vakta vaːta
läkte laːta pl. laːtər.
skikt skaːt

№ 459.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

18.

m. lampa lå²mpe
kampe kåmp
klampe klåmpa
krampe krå²mpe
stumpe o
sump såmp
kramp krå²mpen best. f.

n. kvinna o
minne mi²ne
minnas mi²nas pres. mins
tunn tån

№ 459.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

19. n. tunna tǫ²nə
unna a²nə
mun manˉ
vinna vi²nə
vinst vinˉst
munt minˉtə
hingst (vrenˉsk)

p. gapa ga²bə
lapa labə
hop hoˉb
slop sloˉb

№ 459.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

20.

p. rop o (skryg)
ropa o (höja, skriga)
sopa (sjaja; harkal da nya svåba)
stryppa stryåba
sup syb
sypa syåba
kryppa kryåba
nypa niåba
kopa köpte tjöfåba tjöpte
svepa, svepte sjwöfåba sjwöpte

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

21. r. gárna
kjárna jǣana
kors kas̄
tvárs gan tsvǣat am gadena
stórst stas̄t
stjárt stǣat

s. lása lai̯sa
visa vi̯sa
frysa fry̯sa
håsa hǣse
hus hus̄

ÖRKENED
Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

22.

t. mat mad

lat låda

lathum lådhan lådsw

gata gåde

skata skåde

bit bid

bita bida

skota föda

mycket mest

litet lide

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

23. t. tïta tïda tẹïta
sïta sẹ̈da
måta o

v. rifva, ref, rifvit rïva rẹv rẹvet
räf rœv
löf löhöra
täf tẹ̈i
väf vœv
soffva sö̈va
half hal
kalf kal,

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

24. hvälfva hvälfde hvälft wælla wälde, (wält
v.

harf hårde
harfva hårda
sparf spar el. sper
torf ta pl. tára

ÖRKENED .

Ö.GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

25 a.

arm ā̆m

tarm tām

varm vā̆ma

kaul kom

kamma kō̆ma

kammare kåmare

kammare kåmare

laus lom

kamp kamp

lampa lampe

stampa stampe

№ 459 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

26. hassel hasle

a. passlig paslige

bark bak

mark mak (skog), mak mark

stark staka

hare hare

kasta kasta

bart bast

fast fasta

tvasta tvasta

rasta rasta (agharsten)

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

27 a.

malt malt

salt salt; sålta, v.

hallt hålta; hållta, v.

kall kaula f. kaul, n. kalt.

stall stol, m.

pall pal, m.

falla (slå om dina) fåla

tralla tråla

alla ola

mark måka måak

flarka flårka

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

28.
aj

alvig ål²r

aut²r (ö²lte el. vanl.) öl²n

malta mål²te

dragon dragån

abcbok åbebeyt

almanack ålmenake

amen ámen

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

29.

ej bew bǭw

stew stǭw

en aw

brej ~~braw~~ brǭw

skrej skrǭw

hel — hǫ́la

se sǭi

tre trǭe

treje trē̄ el. trē̄je

led (s.) lej

led (adj.) lǫ́ja

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

30/e) leda (ducere) lǭ²a

leda (articulary) le²ja

sveda o (svedja, b. fvǭ²)

smed sme

smedja sme²e

het hǫ́da

svett (s.) fvet

svetta (vb:) fvétta

bred, bredt brǫ́a, n. bret

spegel spejla

tegel te²lstaen

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lefva lefva

31/e) deg dej

eld eld

i) sist sist (sista, sista)

mysta mysta mysta mysta

kista kista

bister o (arga

sista sista

lif liv

klifva o (kryba

silfver sel

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

32/ij kittel tjädel
illa ila
spilla spila
ligga, ligger ljuga, lide ljut
liggare ligare
ligga liga
nicka neka
hicka noka
skicka seka
sticka stuka (men seka!)
linn lim

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

33) o) prort prort

ort ort

port paurt

rort rqrt

frort frqrt

tolf tol

spolt spat

spolta spåta

golf gal

ostanning wstánen

osvan wvén

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

34/o) oråder uvéa
oåkla o
ovanlig o

uj luka lu²ga
bruka bru²ga
kruka kro²ka
mus mu²s
ut u²d
udda u²da
muta mu²da

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

357 u)

slut	slut
sluta	sluta
stut	stud
knuta	knuda
puta	puda
rutten	rudan
djup djupt	djupa djupt
tung	tånga
sjunga	sånga
ung	ånga
ugn	ogn
lugn	o (lunt adj. n. lugnt)

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

36) y) dryg dröja dry dryt

tyg [tyg pl. tyga] krås. n

bygg o

mygga möga, sv. myg, n.

rygg rygg

bygga bygga

tygel o (tom tygla

bylla bylla

kyss kyss

kyssa kyssa

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

37/4) lycka lyka

~~mycke~~

nyckel ~~nycke~~ nägel

nyckelhål näglahål

stycke stöka

lyfta löta

vidlyftig vilöftiga

krymping kröbleg

kymma röma

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

38/4) styrka stø²ake
kyrka tjø²ake
fyrk tjø²ak
glattynt o
dynt dø²nt
mynt o
pyrsla o
syrsla sjø²la
syrkon sjø²ken
vyssja o
nyttja nø²ta

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

39/4) syster syːstra
nystan nøːstra, n.
nysta nøːstra, v.
yrla o (jfr ra ort)
krysta krysːta

å) råda vråna
låda låːnde
låna launa
så sau, sa (obet.)
~~låta~~ tåla tåːla
håla håːle
spå spåu

ÖRKENED
Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

40/aj låga lå
få fåu
stå ståu
gå gåu
gången gåun
a åar au áya
tå tår tåu taj
tår, tårar taur tåura
lång, långt langa launt
trång trångt trånga traunt
tråt tråu
stång stang
tång tog

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

41) a) åta ånda

flåta flänta

slåt slänta

hålta hlänta

tåt tänta

bjåt o

måta o (mauła)

råker råka råka

låka lägga

hål hål

tjål fål

kåka fjäle

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

42) å

hårt haːrt

fårta faːrta

hänga. hɛːŋa

länge lɛːŋe

lärka lɛːake

märka o

märke mɛːake

värk vɛːak

stärka stɛːaka

ärta ɛːata

svärta svɛːala

snärt snɛːat

ÖRKENED

Ö GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

43/oj

dö	dø
föl	føl
öga	øga
mögla	mygla
möglig	mygla
skölja	skylla
dölja	dølja
följa följde	følja følde
mölla	mylla
mölare	mylare
bröllop	brøllop
brört	brøt

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

44) ö sjöja o (jöua)
smörja smöjra
större, störst stäre stast
hörna jöane
mörk möaka
inbördes ögbödes
körbär tjyreböa
drömma drömma
tömma töma, n.
tömma töma, f.

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

45) oj ōm ǫ́m
strōm strǫm; strǫ́ma. v.
glōmma glǫma
bōn bǫn
bōnda bǫnadă
sōnda sǫ́nda
lōn lǫn
bōna bǫ́ne
hōna hǫ́ne
smōr smǫ
grōt grǫd (skarpt d)

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

459: 1.

Örkened. å. Göinge hd. sk. Aud. Malm 1897.

Utböjning. 2 bl. 16: o.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. 459: 1. № 459.

adj. böjn:

m.: grönebören han a tära grn.
kotten är torr.

Strönhult

mina fwäute klöner
min fwan mina ögon

haisten ha sleet se löpa
kóna sled se lop

(mumen i huset säger:)
ja a unte sömniga, man möa hon a
sömniga hon ate nagat up i da

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Jéṣken e goa, mjælken ega
o dopat e got.

Stenhuset

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2. 459: 3. № 459

best. artikeln

knívarn. - kln rågen.

kläkena

am ka en karl, best. f. kån karlen

krúset ex. klau inte sóna krúset

pårana a smau i au, potatisen äro

små i år.

sårsna saxen

fástena fastlagen - sópana a vóam

fáuen fåren

fjóset gjuset

eit bō̜a en bord; pau bō̜aṭ (supin. bunṭ) pō̜ bordē.

aina lūˆ en mō̜ra (lupa), lūˆna mō̜ppan.

Strömbult

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

459:4.

Örkened, Ö. Göinge hd. Sk. Anders Malm 1897.

Veckodagarna. 1 bl. 16:o.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

459:4.

jóada
fróida
tóarta
óasta
tísta
máuda
sóuda

best. f. tísta

pl. tístana

(tísta best. f.)

Flytande
Carla Bengtsson

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Örkened

Örkened, Ö Göinge hd, Sk

Nr 17893	Barbro Norling		1977	2 bl
" 17893:2	"	"	1978	3 bl
" 17893:3	"	"	1980	4 bl.
" 17893:4	"	"	"	1 "
" 17893:5	"	"	1981	1 "
" 17893:6	"	"	" exc.	1 "
" 23358	? A. Malm	ca 1900?		160 bl
" 17893:7	Barbro Norling		1983	2 bl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

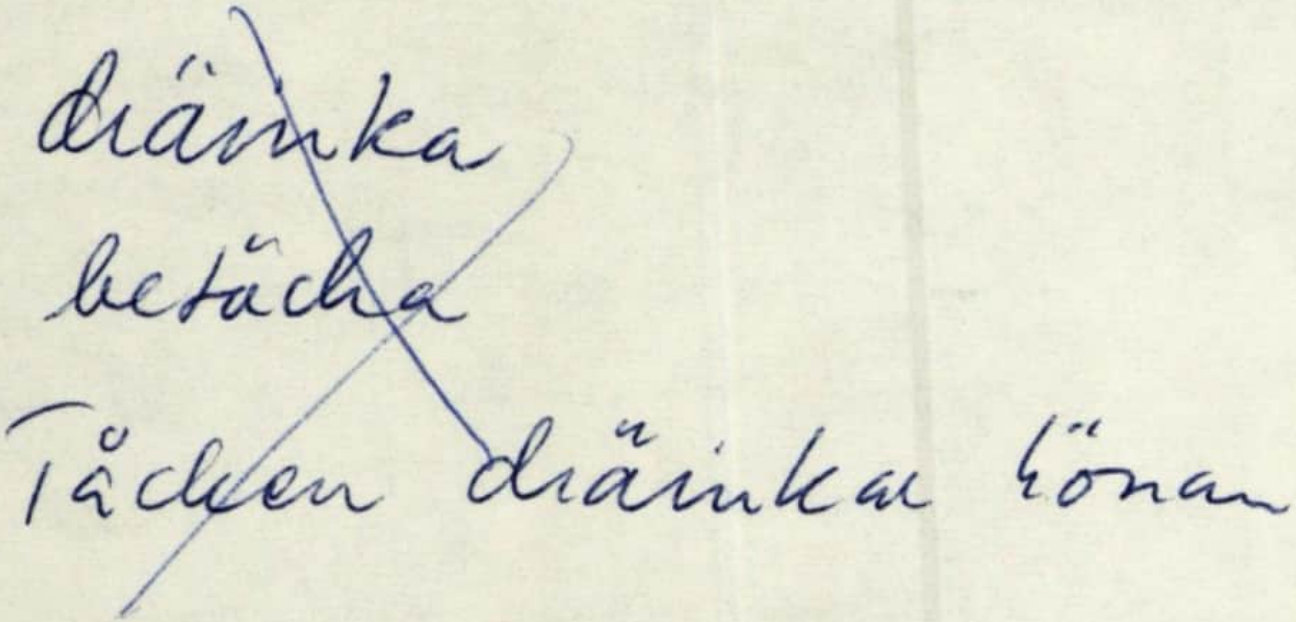
efter tidskrift
(Örkened)

Nr 17893 Örkened, Ö
Göinge hd, Barbro
Norling 1978

Lektor Sjöstedt hörde även till
när han intervjuade folk. En gång
hörde han på en lönsbonit som
hävde ur sig alla invektiv
han visste på sin hemlagda
vilda språk. Sjöstedt sade vänligt
till karlen nere i diket: "Kan
han ta om då om gång te?"

(Erik Bengtsson, Lunnom som hade
Sjöstedt som lektor på Spyken i Lund)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1855:1.

Ö.Broby, Ö.Göinge hd, Sk.

N.J. Hagander 1933. Ordsaml.

14.162 bl.

A. Sandberg 1921 666 bl.

N.J. Hagander 1880 118 bl.
(se Sv. Landsmål II:9)

N. Olsén 1881 68 bl.
(se Sv. Landsmål II:9)

Ihr 4952. Brita Fjellkvist 1951 85 bl.
Växtnamn

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1855.

Ö. Broby, Ö. Göinge hd, Skr.

Dr. J. Hagander 1933. Ordsamling

~~450 kl. 16:0.~~

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 1855.

OBS!

En del lappar äro stämplade med Ö.Göinge, Ö.Göinge hd, skall istället vara Ö.Broby, Ö.Göinge hd, Sk.

!OBS!

april 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ordsamling.
Ö. Broby, Ö. Göinge hd.

Nr. 7109. Sven Ahlberg 1959 2 bl. 16:0

Ö.Broby

Ö. Göinge hd, Sk.

Nr 8381	Anna	Olsson	1964		20 bl.
"	"	"	"		12 "
"	"	"	"		41 "
"	"	"	"	exc.	12 "
"	"	"	"		34 "

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö Broby

Ö Broby, Ö Göinge hd, Sk.

Nr 17855:1	Barbro Norling	1977	339 bl
" 17855:4	" "	"	163 "
" 17855:9	" "	1978	exc
" 17855:14	" "	"	435 bl
" 17855:17	" "	" (exc)	92 "
" 17855:22	" "	"	33 "
" 17855:25	" "	1980	188 "
" 17855:29	" "	"	88 "
" 17855:33	" "	1981	87 "
" 22328:1	Ingemar Ingers	1970	22 "
" 17855:34	Barbro Norling	1981	49 "
" 17855:36	" "	1983	56 "
			81 "

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Reoby. Ö. Göinge hd

J. Ingels 1970.

Mattsson, m. fl. på 1890-t., hade tungrots-r men tydlig vokalisering i r-förbindelser.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

å a

åh!

å 2 hönda hål or

åh nej, visst inte!

№ 474, John Svensson 1926.

Falbo (c. Gävle) J. L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a
bokstaven
och vokalen a

a, aad pl aan

laska va act á bag àtt
(på fal om uttalet av ordet "lade"
làa ~ làa)

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a

intej.

a

a kåtan!

Nr8223 Hjärsås, Ö. Gölinge hd

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a

inkej.

a

á nä, da ha fobätats mät

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a

inkej.

a

á fán!

á já.

á, fjöb lida au dá!

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a II

i'ntej.

ä jä, dan lä lida

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x a

i förb. jöra á

jöra a

(om och lik småbarn)

Jönna Larsen

Nr 7047 Osby Ö Göinge hd

Sven Ahlberg 1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a

a. ljud aad.

a. aan.

a (lokstafven)

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

5. a – b

abeseta

åbesäcka -n o-ono

abc-bok

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x abba, v.

abba
= vita

Jfr avva, avpa!

Nr 4191 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*abbas

àbas , -adas , -ats

retas med (någon)

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×abbas

àbas, -ades, -ats
(= arras), retas med (folk)

de ska nta àbas ma dm bråo
en àbas ma fólk men àras ma
bråg

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abborrben

åbårabon -et, -en

abborrben (ben i abborre)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abborre s.

àbare -en -a -ana

även abar

och àbor (y) ~ àbore (y)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abbosse

àbosse, -en; -a, -ana

abbosse

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abbore

abŏree s. = abore.

Stj. Hjerson
Öfajnga.

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åbork n åbora na

abborre s.

abborre

№ 475. Ö. Göinge hd

Björnås Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abbone

M. àbóra

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 2
abor ln ~a na abborre s.

abborre

№ 488.

(1928)

Kåsebeda Ö Göinge hd H Areskoug 1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abborre

àbo̲r̲r̲ː en ː a ːana

abborre

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²aborh n ²aborar na abborne

abborre

№ 489.

Skrunge Ö Göinge hd H. Areskoug 1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abborre s

àbb̲aʃka, -en, -a, -ana

fisk (perca fluviatilis)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abborre s

àbórja, en; a, ana

fisk

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abborre

~~aborre~~

àbo̲r̲e, -n s. m.

aborre

da æ gå̲t om bo̲i̲n i

àbó̲r̲a

Nr 4521 Örkered. Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abborre

aḷoṛṛe, aḷoṛṛen,

aḷoṛṛa, aḷoṛṛaṇa.

aḷoṛṛe.

1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abborre

Kryer som en abborre

Nr 17855 Ö B oby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abborre s.

kryer som en abborre

(se: kry)

Ö. Broby sn, Ö. Göinge hd

Nr 17855
Barbro Norling 1981 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abborrfena

åbarafen ?

abborrfena

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abborrfiske, s.

abborrafeske, abborrafeskeS,

abborrafeske, aborrafeskens.

aborrfiske.

(plats där man fiskar aborrar)

M 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abborrgarn, s.

abborragarn, abborragarned,

abborragarn, abborragarnen.

abborrgarn.

abborrnät.

nät för abborrfångst.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abbarrhuvud

àbara huda -t

abborrhuvud

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abborrkrok, s.

abborrakrog, abborrakrogen,

abborrakroga, abborrakrogarna.

abborrkrok.

(metkrok för fångst af abborrar)

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abborrköff

åborrzöd

abborrköff

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*abborrlek

åbaralèg -en

abborrlek

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*abborrpyn s

àbosapýn

små abborrar

jfr *småpyn

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*abborrsmäll s.

àbo̲rra̲smä̲l̲l, -en

simblåsa hos abborre

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjö:tedt !982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abborrsfärt

àbarasfæ̀t

abborrsfärt

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abc-bok

abc
åbezebög. f. abcbok.

ha du vävet tyna åberebs-
gena?

Vika, Lomboka.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abc-bok

abcselog. abcselogen.

abcselögo. abcselögono.

abcebok.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x abe

ába -d (t)

alfabet

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abe

àbe (-àbe) sd

alfabet

a da at àbe, da stàn ju an, an, an (det stod å ä ö och vederbörande lärde samtliga 3 bokstäver som å, såg fel)

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abe s

ábe, -et

alfabet

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
abed s. = abc:et

* a-be
s.

loi haɔla paɔ mea abed.

№ 471,

August Sandberg 1921.

Broby
Ägaren

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

4

x abc

abc - abcd.

alfabet

då ojt konsled abc.

pågenha inte tågt mon abcd.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N.J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× abecka

abesejla, abesejlan,

abesejlo. abesejlono.

abeceibok.

äfven: abesebog

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*abedank a

abadaŋk

utmattad slapp även = utfattig

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adj. aber
(om luft)
= skarp

ábo ábot (n)

da lìfta sa ábof
da òsa ábof

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1 + aber

åber adj. = stark (om en dryck).

säfven e åber.

Kinst. Hj.
Öfvn.

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åbat adv.

aber adj.

starkt

da lùtada sau åbat

Nr 4521 Örkened. Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aber

abo, abod.

—

aber.

anrsräkning.

M 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 abz

† abesett

abesept, f., pl. -a, abebok.

Flygbok
(Carl af Bergen)

ÖRKENED

ÖGÖNIGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× abull-träd

àbulatréj, n., pl.=

äppleträd

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ack
i'nteg'.

ak

ák, ák, ák!

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ack

säkat som itt ack

se säker

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kat ack att

kat om ja vare till

aur yrra

ack om . .

№ 474, John Svensson 1926.

Tärlöf (Ö. Göinge) LL.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ackenamej

àckanamä

uttryck för ack!

Ackanamä grebbe!ha du nu glömt kaffet.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ackord, s.

akkood. akkooded.

akkood, akkoodem.

ackord.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ackordera

akadérk, -ade, -at

ackordera

akedéra om et àxba

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ackordera, v.

akkedera, akkederade, akkederat.

ackordera.

öfverenskomma.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd.

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ackordsarbete, s.

akkoodsaobe, akkoodsaobid.

akkoodsaobe, akkoodsaobien.

ackordsarbete.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ackumulator

akumelåtare -n t. m.

ackumelator

da höas inte något i nådron
få akumelåtaren å slud

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ackurat

akorát

da akorát sáu (1946)

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

addera, v.

addera. adderade, adderat.

addera.

1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

addition, s.

addisjon, addisjonen,

addisjoner, addisjonene.

addition.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adel, s.

adel, adelen.

—

adel.

1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adelskap

adelskab, adelskabed,

adelskab, adelskaben.

adelskap.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adelsman

adelsman, adelsmannen,

adelsmanna, adelsmannaną.

adelsman.

1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
a-t an

adetan

a detan

№ 474, John Svensson 1926.

Tällig (Ö. Göinge) J. S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 ätan

aderton

aderton

№ 475. Ö. Göinge hd

Glimåkra Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

räkn. aderton

åtan

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adeyton

x [redacted]

åtan

svordom

da va åtan

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aderton

åtan

svalorn

jo taama åtan

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adetson

àtan

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 stan

aderton

aderton

№ 488.

Härtveda Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adetan

åtan r-ord = adetan.

grebau e átan a.O.S.

Kurt- Stj. 1 Gr.
G. Gärde.

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Knislinge

Nr 4193 Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adelton

altsu

Nr 4192 Kviinge, Ö. Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åderton

åtan

№ 3110 Loshult, Ö Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aderton

åtan (ace. kan variera)

18

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 åfan

raderton

aderton

№ 489.

N. Lfr 2 Ö Göinge hd H Areskoug 1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

àtan

adertan

adertan

№ 544

Orsby
Ö. Göinge

S.B. Sigvard Bengtsson 1930.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a deutan

Attan. = Adertan.

Nr 4242 Osby, Ö. Göinge hd

Carl Persson 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adarton m.

åtan räkneord

arton

da a åtan ån sen da
gifta sé

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

112

aderton

attan = aderton

attane = adertonde

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adertan

Se mjölka ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aderlonalning

allanalning, allanalningen,

allanalningar, allanalningarna.

aderlonalning.

(aderlon alman längd timmen.)

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hl

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aderfonde

àfana

adertonde

den àfana

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 afanle adertandle

adertonde

№ 488.

Harkvesta Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adertonde r

àfane (ã)
àfene (y) àfena

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aderbonde

allare. räkn.

aderlonde.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aderton-del

åtta-a-del, -en, -a, -ana

aderton-del

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adertondedel s.

attandojl, attandojlen,

attandojla, attandojlarna.

adertondedel.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adertonhundrafyrtio
fyra

r.

åtanhundrafjortiofjra

1844

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adertohnndrafyrt

fyra

r

åtnuhundraförtiförra

1844

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adeltonhundra nittio

atanhondra niti

årtal, 1890.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adertonhundratal

åtanhonratålat

adertonhundratalet, 1800-talet

ordet blåt endast i best. f.

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adertonhundratal

best.f. åtanhundratalet

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åttonhundra fyrtå

åttanhondra tvåŋ o tjùa

1822

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aderton tusen

åtan tüsen ~ åtan tüsen

aderton tusen

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

a-djävul

Barbro Norling 1977

a-jävel

jävel, tokfan

Sagt om kapten Carlsonien
på Alnö av en som var
intalad under andra världs-
kriget. Jmf a-pöning

ref. E. Norling

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adjõ

ajø

adjõ (interj)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adjö

ajö

adjö (interj)

ajo må de (adjö med dig)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

àjø . inleg.

adjö

adjö

Örby

544 Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adjö

2.
ajö adjö

2
ajö mä de

2
ajö mä aja adjö mes Ea.

Carla Bengta, Flyboda.

nu sia ja ajö

(ja farvit nyss sj sägs)

ÖRKENED

C. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aljõ

àlo ütej.

aljõ

nu fäun vi val siä àlo

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~50~~ 41

adjö

ajö - ajö mäde - ajö mä ojo
ajö mä vos - ajö mä an.
adjö. Den vanligast använda
afskedshälsningen. Dessutom förekom
go möon, go middo, go möet, men
aldrig "go kojl" eller "go ålan (god aften)
vid afsked utan endast vid ankomst.

№ 1855.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adlig

adlegg. adleg, adlad.

adlig.

№ 1855 Ö. Broby. Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adress

adrás - en

ådrås enl. annan uppgift.

J. S. Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adress

adrässa, adrässarn,

adrässo, adrässorno.

adress.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:l

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a-dur

àdiup ~ áduup -on

de diira i nòto, 5e dion,
máldion, àdion ~ ádion

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

11

adventsönday

adväntsönda - adväntsöndan

advätsöndo - advätsöndono

advätsönday

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N.J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

advokat

ådvokát - en

advokat

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1

x aede

aajde - aajded - endast pluralis
rätten och mots. sv. skadedjur (ajtare?)

aajde å där i ena saagor.
Ru ska inte vänta fa läjnge nä o
laska fa då tar aajded fa med.

№ 1855.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aet

(smaka)äckligt

Daj ä nykogta blopölse pao boet, o na då böra aida sie fàan te åinna dötta: "Du Sissa, smaoga pölsena nøet aet?"

aet
?

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afete

2. ǽáide, n. kött. loppor och löss, afs. -ǽ-

× ræte

mörs.

Flygbork

(Carlsberg)

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˆaffekt

ˋafǣt ˋafǣto

gest

han hade sadana ˋafǣto ja se

" joo sadana ˋafǣt sa

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

affekt

afäkto -ono pl.

åtbörder, gester

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

affekt

àfæ̀ita

typiskt sätt att röra sig på

han haa̲ sàma àfæ̀ita fa̲se
som sin fáa̲

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

affelsteg s

áfalsti

ekta (felaktigt) stag

han fröde áfalsti

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

affär

àfæp -m àfæro -ono

kal swänsens àfæp

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åfär n åfäro no affär s.

-no!

affär

№ 475. Ö. Göinge hd

Vikasås Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

affär
s

affää, -an

h. = handelsbod

ja bruga sö'j -an ha nöja i
affääen.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

affär II

en liden afæe va bröan,
en liden, liden afæe.

Nr 8223 **Hjärsås Ö.Göinge hd**
I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

affär s

àfæ̀r, -n afæ̀rp, -ò̀rn

handelsuppgörelse

är = butik

afæ̀rorna da gyra bra på en måndag

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

affär s.

åfär -n

butik

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

affär

àfæ̀a -n, s. m.

affär

han håda àfæ̀a farid

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

affär

àffäa, àffäan, àffära, àffärana

affär à = a: àfäa 1-s

Hansa àffäa geck inte vidare brà, sinn den nyy àffäan sattes opp däa breve.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

12

affär

affa̲. affa̲m.

affåra̲. affåroma̲.

affår

da̲ va̲ ejn dåleg̲a affa̲.

affa̲m va̲ dåleg̲a.

da̲ va̲ dåleg̲a affåra̲.

affåroma̲ voo dåleg̲a.

№ 1855.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afåras

× affåras v.

göra affär

№ 544 Sigvard Bengtsson 1930.

Örby Ö. Göinge

S.B.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ affäres

àffäras, àffärades, àffärads

göra affärer, särskilt vid resor

Swän te Päa: "Hao ha du täint o ta väin i da"? Päa: "Joo, ja ska råisa te stàn o àffäras mä stàboana".

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

affärshus

affäoshus, affäoshusad,

affäoshus, affäoshusen.

affärshus.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

affärshuvud

afäoshende, afäoshendeð,

afäoshende, afäoshendem.

affärshufvud.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:l

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

affärsman

afäos-man, afäos mannen,

afäos manna, afäos mannana.

affärsman.

№ 1855 Ö.Broby, Ö. Göinge h

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

affärsresa

afäosrojsa, afäosrojsan.

afäosrojso, afäosrojsoms.

affärsresa.

1855 Ö.Broby, Ö. Göinge h

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x afrönting

äfrontɨŋ - en ˈ-a ˈ-ana

ej fullväxt frukt, ej fullvuxen person

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× afrönting J.

àfrónting, -an

oosvärlig person, som att ha att
göra med, även = missbildad varelse

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* afrätting

åfrönting, -en, -a, -ana s. u.

användes mest som skällsord.

du e ojn rädiga åfrönting

Nr 4521 Örkened. O. Görge hd

Margit Borre 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x afrönting

àfrönting, àfröntinga, àfröntingana

dålig eller vanskapad varelse

Den åine grisen i kullen va åin redige àfrönting, sa bonnen tyte ɔd han và inte väa o lä leva.

I fr. Fägntorp i Hörneå. Gärds hd
1-s.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× afrönting

afrönting, afröntingen.

afröntinga, afröntingana.

misbildad frukt.

1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:l

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afrónting

se fråstötting

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afrönting

a-frönding (m) afrönta (fem)
missfoster. Ex: En gris
som "ble ätte a hallades
afrönting

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åstas

aftes

2 ~

i afse

№ 475. Ö. Göinge hd

Glimåkra Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afton

àftan

ge àftan (god afton) hälsning.
ofta sade man blott "àftan"

Nr 3738 Glimåkra. Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

raftou, s.

àftau

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afton s.

àftan g. àftes

2 gàr àftes: i går kväll

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åftan aftan

aftone

da æ göt a faŋ not
röint paŋ sä, faa
fäŋen, vænde sääken
paŋ julåftan

Nr 7047 Osby Ö. Göinge hd

Sven Ahlberg 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afton

åftan, d. m.

afton

vi hàntan ìnta pàjstan

e åftes

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afton:

i åftes

i går kväll

han kom soint i åftes

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afton:

den gamle afton

dæn gàmle àftan

nyårsafton

/fr i Nordlandsmålen:

Gammelårskvällen. 1-s.

Nr 4521 Örkened, Ö Göinge

Margit Borre 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åftan, -en, åftna, f. aftan s.

aftan

da va jùlaftan i åftes

№ 544 Sigvard Bengtsson 1930. Orsby Ö. Göinge

S.B.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftan

åla̲n, åla̲nen,

—— ——

aftan.

Läs autan eller
autan

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftonbön

åftan bön -en

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftonbön s

àftanbön, -en

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftonbön

åtanbön, åtanbönen,

åtanböno, åtanböno̲n̲,

aftonbön.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftonböna

àftanbȯ̀nə, -'ono

ett slags bönor (för bondbönor)

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftonmål

åtanmål, åtanmåled,

åtanmål, åtanmålen.

aftonmåltid.

kvällsmat.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund.

aftonpsalm

åtansalm, åtansalmen,

åtansalmo. åtansalmono.

aftonpsalm.

N:o 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftonsignering

àftansignering - en

Nr 3738 Glimåkra. Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftonsängning

åftansäŋŋ, -en

säŋŋning i kyrkan på Lördags afton
(= kölssäŋŋ).

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afsurrodnad

åḷaṇṛöa, åḷaṇṛöaṇ.

— —

aflonrodnad.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* aftonröda s

àftanrö ai

aftonrosa

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftonstjärna

àuftan gæ̲o nan (~ àwfan gæ̲o nan)

aftonstjärnan

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftonsjärna

åländsjäorna, åländsjäornan,

åländsjäorno, åländsjäornorno.

aftonsljerna.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hl

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftonstund

åtanstenn, åtanstennen,

åtanstennu, åtanstennunu.

aftonstund.

—

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hl

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftonsång

àftansång -en

aftonsång

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftonsång

åtanssaongg. åtanssaongen.

åtanssaonggo. åtanssaongana

aftonsång.

N 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:l

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 åvtes

aftse

1 ~

i afse, i går afton

№ 488.

Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

Kåsheda

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 aftes

aftse

2 ~

afse

№ 489.

N. Skr. Ö Göinge hd H. Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aga

àga, ˈada ˈat

aga

àga sma glȯta

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

39

agent

ajännē - ajäntēn

ajännēlō - ajännēlōmō

agent, ombud

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agera

aljära aljera

(är det en kontamination av allera
och agera. J. J.)

Nr 7047 Osby Ö Göinge hd

Sven Ahlberg 1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agg

ag -'at pt

J.S.

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agg, s.

aigg, aigget

agg

Han hade faott aiggte henne na
han và liden glött.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agg

agg, aggeð,

agg, aggen.

" "

agg.

"korn i sidan"

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:l

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agn

ànka -ana

agnar

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*agn

agn, -at } ; pl = , -en
agn, -ad }

mört

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ag n

-en

1-or

agn

agn s.

№ 474, John Svensson 1926.

Kalof (Ö. Göinge) J. S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ɑgn s.

ɑ ɔ n

- lun

2

ɑ ɔ na

- na

ɑgn

№ 474, John Svensson 1926.

Jantlaf (E. Göingel) J.-L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ögn S. = mått (enfisk). ögn

August Sandberg 1917. Glim.

№ 464. G. Gäum

ögn

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
aina na

agn[redacted]

agnar

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Glimåkra

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. agn

ànna, -ana

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agn 1

agn -en -a -ana

agn på ak, fröskal

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agn 2

agn -ed, pl = an

mört, löja

et stört agn, två störa agn

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agn

Ajna

= Agnar

10740 s. 1

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agn

ȁjna, ȁjnana

agnar

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åger

ägn -et

mört

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agn s/

ànka, ìana pl

agnar

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge **hd**

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agn s.

agn. pl. -a, -ana

~
mört

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 åna na pl. agn s.

agnar

№ 488.

Kärfveda Ö. Göinge hd H Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ån hd ~ län

× agn 5.

mört

№ 488.

Kåtveda Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

xagn

ajn

mört

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ragn, s.

agna, pl.

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agn s.

ànanna (bst. pl.)

ànarna

4108:38

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agn s

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agn S.

agn
mört

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agn §s

ànka, -ena; -o, -ono

pöskal är sädeskorn m. m

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ajn

ajn - ajn

mört

Nr 7042. N.Strö, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1943, 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agn
I

Ain

-et, -, -en

agen, mört

Brunkelstorp

№ 461.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Osby, Ö.Göinge hd

Ebbe Tuneld 1903.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agn
II

am

f

-ena pl. ama Laina agnar

Han har fått na am i ryat.
nåd han task.

Osby, Ö. Göinge hd.
Ebbe Tuneid 1903. Brunkebo Nr 461.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ägn. — ett. ägna

ägn s.

ägn (på väster)

Orsa

S.B. 544 Sigvard Bengtsson 1930 Ö. Göinge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agn

agn

ain, f., pl. aina.

bor au ainana.

Ströbuet
(Jöns Hauron)

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

àina, àinana

agnar

Han ä sa staake, som da lilla trøllet som fabàa/se pao åin hal fjäring àina.

fabáa

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agn

ǣjn - ǣjneð (mǣtrum)

ǣjn - ǣjnen

agn. mjǫrt (fisk)

ǣjn eller mjǫrt är en sort sämre

insjö: fisk, men dock mätteglig.

"..."

användes ofvan som "ǣjn" eller

bäst på krok för fångst af jäddor.

"ǣjneð" förekommer allmänt i Göingebygden

äjon.

№ 1855.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

33

agn

ajn ajnan

ajna ajnarna

agn och agnar å bäd.

ordet användes mest i pluralis

förekommer men dock äfven i sing.

ex. ja fekk ejn ajn i eyad nä ja tarsk.

nän ja fekk ed ajnn ejn.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*egna v

ägna, ägde, ägt

sätta lock (mössa) på kvast el. annat fiskredskap

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× agnfena

àmfén ~ àmfénka -an -o -ono

fena av mört eller löja

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x ägnfjäll

ägnfjäl

fjäll av mört eller löja

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*agnahydda

ˌagnahöˌdˌa ˈ-an ˌ ˈ-o ˌ ˈ-orno

hydda avsedd för förvaring av ogräs

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

äjnakåda x agnlundda s.

-n

plats för agnar (liten krok el. dyl.)

№ 474, John Svensson 1926.

Tåsjö (ö. Gäsinge) J. S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. x agnahyddа

lydda för agnar

àgnahöde , -o,-ono

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agnehandla

Ajnahoddan

= En avbalkning intill logan att lägga
agnarna i vid rensning av säden.

10740 s. 1

Nr 11911 Glimåkra Ö. Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 ainahoda n

× agnludda s.

agnhög

eg. litet rum där agnarna förvaras.

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärnarp Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kagnhudda s

ämnahöda'na

litet hus för förvaring av
ägnar

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agnhulla

aina - hädda

se hulla

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agn kass s

ˈàgnakasˈ-enˈ-aˈ-ana (ā)

korg avsedd för förvaring av agnar

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agnakas agn-kaff

ǽnakas, agnakorg.

hænt ǽnakasen, pǽakasen.

Strönhult
(Jöns Hansson)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x agn korg s

ägnakövn, -vn; ägnakörpa ana
korg, vari agnar förvaras

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agnsom

ägnsom -en

som av agn (mört eller löja)

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agnskyffel

ägnaskøfel

Nr 13432 Osby Ö Göinge hd

Sten-Bertil Vide 1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x agnsmäll

ägnsmål

simblåsan av agn (d. v s. mört el. löja)

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x Agnsfärt

ägnstäpt

stjärten av agn (d. v. s. Mört el. Gös)

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agn säck

ˈäːnasæˌkˈ -ˈan ˌ -ˈa ˌ -ˈana

säck innehållande agnar

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

interjektion. ah

a

á dá ska ja val snæppa ihób

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ah

a

a mån ligor hön anu

(sade en person – därmed ädagaläggande d
förvåning över att vederbörande ej var uppe

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjösteat 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ah interj. ~~å interj~~

å ~ aa

interj = å

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aha

ahå

interj. åhå

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åkyer

× akyr a.

arg. ond

doi flögade tórjet fraŋ màrk-
loŋa. màrkloŋa ble åkyer
forda

Asby
Ö. Göinge

S.U.544 Sigvard Bengtsson 1930.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aj

aj

aj (interj)

aj-aj

áj som (utrop när man slår sig)

áj som fånen (" " " " ")

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a-ja

a. ja!

åh ja!

verksamt ja.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aj aj

aj! aj!

aj!

utrop när det gör ont.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*akarn

ägande -at, pl=

ekollon

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 ägarn

× akarn

akarn, ekollon

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Glimåkra

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. t akarn
ekollon

ägana - t

ot ägana

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x akarn

ägarde - et (~ad)

ekollon

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× akarn

agan

ållon

Nr 4193 Kvibille O. Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× akan

agare

åtton.

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 akarn

2 agank, n., pl. = ekållon.

k akarn

Flyboda
(Jarla Rengfors)

ÖRKENED

(CONTINUE

1897

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akarn

2
ågana, n, pl =, ekållon

?A Malm ō 1900

Nr 23358 Örkened!, Ö Göinge hd

Hyboda
Örkened s:n.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akare, s.

agare, agarcd,

agare, agaren.

ek. ekon.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:

N. J. Hagander 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a²g a ne x alaane s.

allan

№ 474, John Svensson 1926.

Fårlåg (C. O. Gäunge) J. F. L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 agank t ~ n

x akarne s.

skollon

№ 475. Ö. Göinge hd

Björnås Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skarne

Agarne
skollon

Erik Wall, Stenemölla

Nr 17896 Hjärsås Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Takarne s

ägande, -ad

ekollon

1930

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 2
ägank t } pl. ägank n × akarne s.
l. ägan kt

skollon

№ 488.

Kastveda Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*akarne

ågank -et, pl = -ar

ekållon

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*akarne s

àganka, -at, pl =

ekollon

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Agane - d - n × akarne s.

Ekollon sank ihop agane

Sanka-r han bara sankaí

Samla pängaí

är pängo

pängona

№ 1185.

Osby, Ö. Göinge hd

John Håkansson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× akantel

Agane. = Ekollon.

Nr 4242 Osby, Ö.Göinge hd

Carl Persson 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x akarne, s.

agane (ågane)

= ekollon

7046:2.

Nr 7047. Osby, Ö.Göinge, hd
Sven Ahlberg 1958. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x akarne s

àgank, -at
ekollon

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× akarnekopp

ägandeköp - en - a - ana

ekållonkopp, kopp i vilket
ekållonet sitter fast

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

J. S.

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× akarnekopp

ˈäggaˌnekˈöp -et ; -a -ana

kopp i vilken ×akarnet (ekållonet)
sitter fast

Nr 4120 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*akarneskal

àganeskal -at ; pl = -en

skållonskal

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× akarneskal

äganaskål - et, pl = -ln

ekällonskal, skal on ekållon

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

J.S.

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*akarneskrik

àganeskrig -at, pl= -en

nötskrika

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s.x akarnskrik
nötskrika 2.

áganeskrig -et

da vá fekat dæna áganeskrig

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akaneskrik

Aganeskrug

= Skoskata

70740 s. 1

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd

Berndt Svensson 1960–64 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× akarneskeik

s.

åganeskig, -et

nötskrika.

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd.

Brita Nilsson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fakaneskrik

Aganeskrig. = Nötskrika.

(Ordet agane betyder ekollon.)

Nr 4242 Osby, Ö. Göinge hd

Carl Persson 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ akarneskik

ågarneskig, n.

nätskrika.

1950. Ilby, Ö. Göinge hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takarneskrika s

àganeskriga :an :o :ono

1930

nötskrika

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge **hd**

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x akarneskrika s.

aganeskriga

= nötskrika (kallas även skoskada)

7046:2

Nr 7047. Osby, Ö.Göinge, hd
Sven Ahlberg 1958. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ akaneskrika

ȧ̀u̲ganeskr̥ė̀i̲g/a, -ana, -a,
-ana s. f.

nôtskrika

ȧ̀u̲ganeskr̥ė̀i̲gana æ na
r̥ǽl i g a f̥ə́u̲u̲l

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ akanneskrika

Alganaskrige,-na,-,-ana

nötskrika

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akleja

àkalélɛ̀ɛ̀ja -an -o -ono

àkolélɛ̀ɛ̀ja -an -o -ono

har hört uttal även med acc. 7

ákalélɛ̀ɛ̀a Aquilegia vulgaris

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akleyeblad

àkolelyeblå -t

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aklejebuske

àkolel-je bäshja -en a ana

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akleyerot

åkolélyarød

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akleyestjälke

àkolelyeGælkk -en -a -ana

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* a krängd

àkrǽngdo, àkrǽngda

krångel, krånglig, besvärlig att
ha att göra med

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a krängd a

åkrängd åkrängt

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ɛ ~ ʒ t

[- ɪn] ovan.

akt

ʃ ~

akt

№ 474, John Svensson 1926.

Gårlöf (Ö. Grönige) J. S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akt

ȧ̊t

i t. ex. fan sa r ȧ̊t

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd.

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akt

äjt

akt

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akt
s.

ajt

i förs. ji ájt pau

ji ájt pau tékat ---

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akt

ajt

akt

i förb. som je ájt paŋ = observe

tå ra ; ájt se upp för/en

fader)

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akt

ajt subst. = akt. (str. åsbarn at).

№ 467.

L-t. C. Gränge.

August Sandberg 1918.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aft s. = akt.

akt

August Sandberg 1917.

Aslg

Slg.

C. Säve.

№ 464.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akt 5'

aut ~ ayt

? föda je áyt paeŋ
tå ne áyt :

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 198

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ait akt

akt

da ga ja inte ait pau

Strömstad

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akt

(ji) ajl. (rå)

(gifva) akt (rå)

observera.

i-akt. taga.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(i) akt o mening

(i) ajt c mojning.

(i) akt och mening.

af rigt

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

äkta v.

- de

- t

äkta

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J. S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aita ~da ~t akta

~ ~ ~

akta

№ 475. Ö. Göinge hd

Glimåkra Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta

ä̀kta, -ada, -at

akta

ä̀kten äro, samma skäpen äro.

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta

àːkta, àːktada, àːktat

àːkta, àːktada, àːktat

akta

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta
v.

ȁ̀jta , ȁ̀da

ȁ̀jta sa vǽ́l

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta r

äfta, äda, äd

vara sådd om (sylt)

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjösted 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a²ita ~²da ~²a alta ta

akta

№ 488.

Kästveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2. akta

ajta v. = akta.

'ajta de vál for hànom!

Kurist. Stj.
Öfäng.

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åkta, v.

åkta

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta

ɑ̀ɑ̂ta

nɔɯ ɑ̀ɑ̂ta dɔ mɛ̀ra pɑɯ́ shɑ́m

= me äro de mera aktsamma om skogen.

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta v.

aːtta

"Faːr du lov å aːtta de..."

4108:4

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

äjha, -, -d. v =

= akka.

akta

äjta de for at doil vael!

August Sandberg 1917.

Lky.

Aky

№ 464.

6 Gänge.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ägta, -, -d v = akta. akta

ägta den kläning vael!

ej gamin fasn!

Slg. August Sandberg 1917. Aslöv Ö. Göinge.

M 1464.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ä̀ta. — . ˋt

åta v.

bygsigom

han ä̀tar ènter om han fajer stryg

åla i

Örby

S.h.544 Sigvard Bengtsson 1930 Ö. Göinge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1.

äita, ade, at. v. akta.

akta
1.

du jau äita de ja da wäre
jägana (hos gelkoda).

Strömstad.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459. 1897

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2.

2åta se ade at åta akta

2.

2åtā pau se.

nad non ha jåat nåt 2åta, sa

sia da te han: du jau 2åtā pau

de o gau ånpau.

Fagbord

(Carla Bang)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459. 1897

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta

ä:tta -'ade, -'at verb

akta

ä:tta dä sa:n du 'inte rä:mla nä: i brö:nen

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta

àitta, àittade, àittat

à = a

akta

Aitta de fa loeta fǿlk bàra!

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

36

akta, v.

ajta. ajtade. ajtat (ajtad)

aktа eller vara forsiglig

en fa ajta o ve raddom tra en trap.

ja ajtade trana ty da majta ja tkamme

o anda tyte tran ja trade inte ajtad

da mack.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akka

Aiten er för Sötsaken sal
han som trillat : skrapp-
i
förnan

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta sig

àfta sa, -ada sa, -at sa

akta sig

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta sig

àːta sk, àːtade sk, àːtat sk

akta sig

Nr 3739 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta sig

äːta sa, äːtade sa, äːtat sa

akta sig

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta sig v

àfta se, àda sè, àd sè

vara försiktig

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta sig

àʔfa sh, -ada sh, -at sh

akta sig

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta sig v

àyta se, -ada se, -at se

vara försiktig

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta sig v

ägta pl, -ade sk, -at sk

äfven aro nu

Nr 22313 Osby Ö Göinge d

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

37

aktad

ajtadə. ajəd. ajai

altad, valaltad.

tan va ən vajt ajədə man ta

lajnge tan lerdee. tjuktan i mi

ajəd o en tan inte sin an mad än

öd tvjla tnred i ajtal.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N.J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× akter

ajlenə, ajlen, ajled.

aktsam.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣaktiv

aktívo, aktív, aktívt

sparsam, noga, smål pl: aktíva

aktívt folk

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aktiv a

aktíva

aktíva

1) arbetsam
2 sparsam

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aktiv a

aktívo aktívu

arbetsam (även sparsam)

Nr 22313 Osby Ö Göinge d

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aktiv

àktive, àktivare, àktivast
åin aktive man, na aktiva moe, åitt aktivt bàan

sparsam, rejäl

Na han kom hem frao Àmerika, köpte han se åitt hemman pao 30,000, men sa hade han öllti vatt àktive o om se.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aktiv

aktivo. aktiv, aktivt.

aktiv, aktivare, aktivast.

aktsam.

påpasslig.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*aktlig

àitlige, àitligare, àitligast
i subj.m. àitlige, f. aitliga, n. aitlet,
i pr.m. àitlige, f. aitlig, n. aitlet

aktsam

"Jà và vall àitlig, som inte tàbte tudena mä", sà gymoena, na hon kom fram te kjöakena, o hade tàbt glötten, som skålle döbas.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

38

aktning

ajlning ajlningen

ajlningom ajlningona

ablning. sällan användt ord,

dock exempelvis:

en komme göll falla åa dän gamle

präslen hade öfras ajlning.

№1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aktsam

pl. aktsama

va ~ om na

aktsam

№ 475. Ö. Göinge hd

Emiksloff Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ɛ ɛ ɔ t s ɑ̀m̀ aktsam

-t

aktsam, försiktig

№ 474, John Svensson 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aktsam

àftsamo àftsama
àftsam pl àftsama

aktsam, (saka motsatsen fin *fjùsego)
varsam

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aktsam

aftsam, -t. adj. = aktsam.

Lodull

.№ 467.

L.-l. O.² Gäring.

August Sandberg 1918.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aktsam

ajtsammo . ajtsam - ajtsamt

ajtsammo - ajtsam mare - ajtsam mast

alstsam.

Ett stort antal adjektiv som i svenskan

ledtnas lika för mask. ô fem. ha i gösinge:

dialekten ändelsen o eller or, (för mask.) hvarjemte mot-

svarande ord för neutr. i dialekten blir mask.

ex. ojn goo man. ojn gotskwimma, ojn goo gloer.

№ 1855.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akvavit

äktavit

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

àhaleja, — n, f. ahvileja s.

ahvileja

544 Sigvard Bengtsson 1930.

Orby
Ö. Göinge

S. 13.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akuleja

àkelélk -ena s.f.

akleja

dæa vàiste fólt au
àkelélja i traigàun

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akvileja

ackelelje, ackeleljana

akleja

I poesien kallasdå ackelelje fa akvileja.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× akuˈlɛ̈ja

Ackelelje,-na,-,-ana

akleja

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

al

al, -en; -o, -on

al, altråd

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. al

al

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× al

i best. f. àla
själva

2 àla höstan

Nr 3738 Glimåkra. Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

al

al'-en .-o -ono

al

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge h

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

al

al, -'en; -'o, -'ono

alfråk

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

al an ~o ns al s. I.

-no!

jn II.

al

№ 488.

Kåsheda Ö Göinge hd H Areskoug 1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

al II.

al -én; -ó, -ono

al, altråd

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

al
s.

all al

Kvislinge

Nr 4193 Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

al
s.

all

Nr 4192 Kviinge, Ö. Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

al

All. = Al.

Osby, Ö. Göinge hd

Carl Persson 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

al
s.

al, -en, ála pl. álo

al

Enl. Sven Skere Nilsson
Grimmakulla, Osby f.-:a 1885.

Nr 7047 Osby Ö.Göinge hd.

Sven Ahlberg 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

al, f. pl. ålar. al (trädslag) al

Flyboda
(Carlaberg)

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 450

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

al.

all, allena, alla, allana, allet (grupp av)

el. alle,
al

*/

Alla vàisa baist pao silänta joe. Ao
alle gjoes faa i tina traisko.

*/ = vàisa. pl.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alarm

àlarm - et (~ àlarm)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alárm et

alarm s.

2
haŋla ~

hàula 1-s

ovãsen

№ 489.

Kvinge

C. G. Säinge hd H. Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alarm

allaarm, allaamed,

—

alarm.

bullen.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x albåga v.

albua -ade -at

armbåga

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd

Brita Nilsson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× albåge, s.

àlbuchɛ -ɯn -a -ana

armbåge

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

albåge (armbåge)

Alba

= Armbåge

70740 s. 1

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd

Berndt Svensson 1960–64 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× albåge

albue

armbåge.

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd

Brita Nilsson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ålbäck, -n, -a, -na s. = -ull = armbåge

+ albåge

August Sandberg 1917.

asby

Sby.

№ 464.

B. Säinge.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× albåge

Allbun. = Armbåge.

Osby, Ö. Göinge hd

Carl Persson 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ albåge

àlbúe

armbåge

Nr 7047 Osby Ö. Göinge hd

Sven Ahlberg 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× albåge

àlbə̀ɯ/a, -n, -a, -ana s. m.
armbåge
ja slå me paɥ àlbə̀ɯn, saɥ-
-aɲ vɛ̀ɑ̯ka saɥ fatrɔ́ɭat

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ albåge

àlbuu, àlbuun, àlbua, àlbuana

armbåge à = å ✓-s

Jà hå stugat me i min àlbuu.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x albägsknyst

àlbuaknýst – en -a.ana

armbågspets

J.S.

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x albågsled

albnalɛi - gn ' - o ' ono
armbågsled

J.S. Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig

àlr
~
aldrig

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig

aldrig

№ 474, John Svensson 1926.

Fäbod (ö. Gästrikl.) J. fl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 åkr

aldrig

aldrig

№ 475. Ö. Göinge hd

Glimåkra Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig

àlre

aldrig

man han sàv nte máro an han
vèste o skràpte àlre.

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge h

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig

àl̃ru

aldrig (ex. på användning.)

han va àl̃ru nǿt̲o (nyheter)

pæ̃ns da æ dá som àl̃ru blo

brá̲ na̲k æ̲la ó̲mfe̲fa̲t̲ na̲k

da komo àl̃ru au nà̲vana fráu̲ an

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig

àlli

vi e fòda hä i gryd, men
vi ha àlli vat i tönned.

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig

adv.

àlːi , àldi el. àːlːi

ja ha àlːi hːøːt nːøt nːån ta dæːn

ja va àlːi inːa a tiːtade.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Gölinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig II

han kom àlɛi ijén mojo.

ja tràda fostàus àlɛi ---

Nr 8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig

da jöö ja àldri

ja hada àlri bejynt skòlan
(= ännu icke)

den blev àldri ful.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig

kan fek fööa väjn, som
ööli do kona ble fei foo.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig

Allri så lide
så lätta då livet

(Erik Wall, Stenemölla)

Nr 17896 Hjärsås Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 älv

aldrig I.

a l

ic II.

aldrig

№ 488.

Härbre O Göinge hd H Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig II.

àlrr

aldrig

han komo àlrr

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldig
adv.

ål'ri d. ål'ri

ja ha ål'ri sé'r dæn gå'ŋan

om dæ va en grå'b ål'ri sa lå'ŋ ---

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alvrig

ålvrij adv. - alvrig

ja sâ:d hanom ålvrij.

kvist-
ögoning

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig

àlri

Nr 7723 Kvinge, Ö.Göinge hd

I.Ingers 1961.

aldrig

álvry adv. = aldrig.

álvry i tína paar dá ge.

№ 467,

L-l. C. Jämtska

August Sandberg 1918.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig

àlraa

№ 3110 Loshult, Ö Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig arv.

aldri

..ja ha aldri vatt utan

haa ...

H108:17

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Allerson 1942 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrej ett.

allri

H108:3

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Allersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig adv

àlru

en rát knùda gaur àlru
op (= en gèlvaknùda)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 ölri

aldrig

aldrig

№ 489.

N. Ljrö Ö Göinge hd H. Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig ons

allri

"da a allri värt o gi se c

la ma" tellega swin"

Nr 5005 Osby, Ö. Göinge hd

Wigström & Olséni 1881. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ådlreg adj = åldrig aldrig

August Sandberg 1917. akkj

skj.

№ 464. o. fäinge.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldri

aldrig

aldrig

№ 544

Sigvard Bengtsson 1930

S.B.

Orsa
Dalarna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

àlrs, adv.

aldrig

aldrig

№ 544

Orsa

S.D. Sigvard Bengtsson 1935 Österänge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig

älre

Nr 13432 Osby Ö Göinge hd

Sten-Bertil Vide 1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig

ålri, adv. aldrig.

Flyboda
(Carlaby)

ÖRKENED

C. GÖ NGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ålrig ado = aldrig.

aldrig

ärkl. Glim.

aldrig

Uby. August Sandberg 1917.

6. Säm.

K 464.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig

ållrå ads.

aldrig

han va sau dóma sau han

kone ållrå jöra da rèet.

Nr 4521 Örkened, Ö. Gölnge hd

Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig.

ǎl r ɛ adv.

aldrig

man kan ǎl r ɛ tr ǫ̀ ǫ̀ hɔ

han sɛ́ ɛ a.

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd

Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig sa'.

alle

"doi alle soitt sau far..."

2. 6

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig

àlldri à = a

aldrig

Àlldri i mett liv ha ja opplevat en saodan våode sømma.

= sòma . ∫-s.

Nr 6056, Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig

ä̊lvrij adv. = aldrig

ja gå̊r ä̊lvrij dit mig̊r.

№ 471.

August Sandberg 1921.

Ryrby
östergötl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

90

aldrig

allri.

aldrig.

ja jöo da allri.

ja jöo da inte om ja får allri da.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig

allri

te lite

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*ale

àlfa et

aldunge

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 åle — t

x ale s.

// 'alettä "

Y skogsdunge av alträd.

№ 474, John Svensson 1926.

Tärby (S. Gäsene) J. L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åle

ale

dær e mæn ~ ve tsárt

al, kollektivt och
om träslaget

№ 475. Ö. Göinge hd

Glimåkra Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. (alle)
x ale, s.

åle

aldunge

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ale

àlf -at (-ad

aldunge

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ale
s.

àl̲e , n.

aldunge, växtlighet av al, alvinke.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 åla

x ale s.

al, kollektivt och
om virket

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ale 1

àlfr -et (-ed)

aldunge, minde sanding alar

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ale 2

àlk ~ et (~ed)

frã, virke

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åla, -t

x all s.

al, ale

№ 544

Sigvard Bengtsson 193[illegible]

Orby
O Göinge

S.B.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ale
s.

àle, -et

aldunge, -vinke

bote i àlet

àlet e tóat nué.

Nr 7047 Osby Ö. Göinge hd

Sven Ahlberg 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²åle, n. alved

ale

²pile, n.

vîe n. vît a hâat o kre²da i.

²åle, n. åleytrî.

Fyborn
(Carlsberg)

ÖRKENED

GÖINGE

№ 459. 1897

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ale

àl e

alvat? al

da vàise mèet àle nà ve

àn kàntena

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ale, s.

alle, alled,

allrå.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alle

ale

al

Nr 4952 Eroby, Ö.Göinge hd

B. Fjelkenstam 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alebark

ålebåk -en

albark

F. S. Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aleblad

àlablą - ad (at)

alblad, blad å al

J. S. Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x alebränne

àlabränka -at

abred

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alebumke

àlabözka, -an, -a -ana

lög av fälda alträd, algrenar
m.m. som ligger i skogar o som
man skall köra hem / det hela skall
huggas till ved el. dyl

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alebuske

ålabåska - en a -ana

albuske

J. S.

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alebuske

ålabaska -en, -a -ana

småål,

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*aleknubb

àlaknàb-(àlaknòb)-en, -a -ana

kort alstock

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alkärr

àlazàr -at ; pl = -en

alkärr

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. alkär

älazär -et; pl =, -en

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alkärr

àlaʃar, -et; pl =, -en

alkärr

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alekäm

àlefàn , n.

kän bevuret met al.

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alekärr

àlazär -at, pl = -ən

alkärr

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alelöv

àlelöv

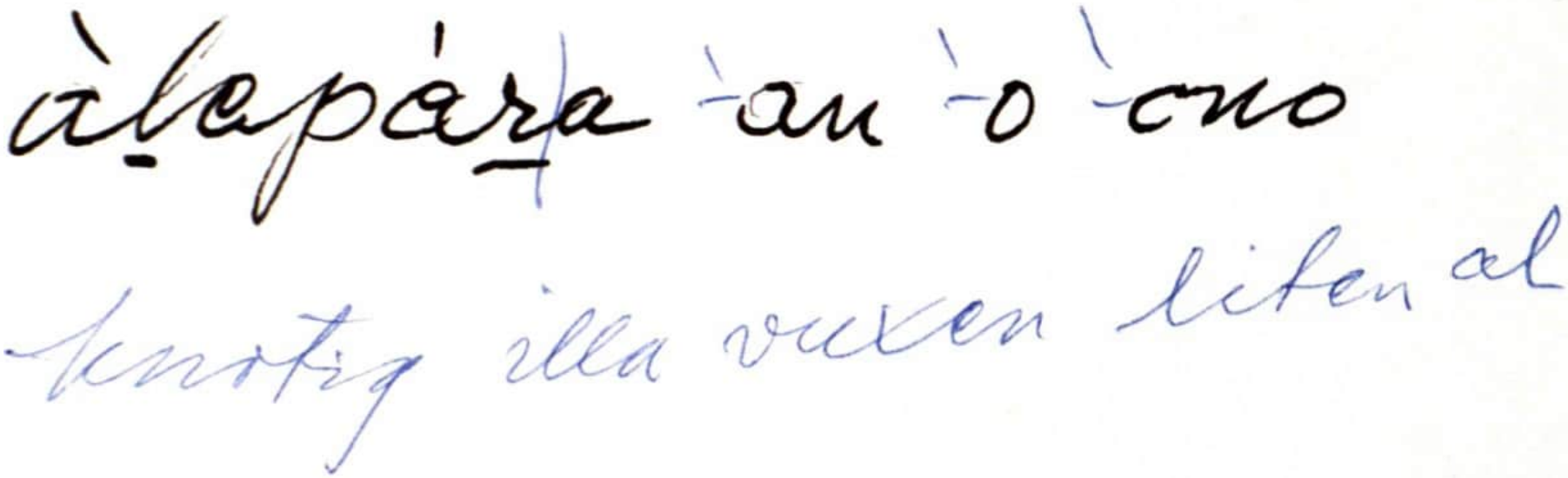
àlelöv-ed(t), pl =, -en

allöv

J. S. Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alepyla s.

àlapÿla -an -o -ono

knotig, förvuxen (liten al i mossmark (beskaffad) Böttcrna upp i en sotksoua

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*aleraugla

àleràzlk -an ; -o, -ono

lång smal o böjlig stam (av al)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×aleris

àlaris -et

aleris (kvistar o smärre grenar av al)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x alerissla

àlerèsla, -an, -o, -ono

mindre gren

alrissla, stor gren med (kvistar

(av al) o löv kvarsittande

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*ålerot

ål_er_ø_d - en

alrot

J. S. Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 ålestång n

ålstake s.

'ålstake, stör av al-
träd

№ 489.

N. Ltg. Ö Göinge hd II Arrieskog 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˈalestam

ˈalestam -en -a -ana

alstam

J. S. Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alstubbe

àlastàbb, -en, -a, -ana

alstubbe

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alestubbe

ˈålestaːbɐ -en, -a, -ana

alstubbe

F. S. Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alestång
s.

àlestàng

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aletrå
s.

àleträä, n.

altrå

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alldräj, -et n.

alldräj, s.

Nr 4557 Glimåkra, Ö Göinge hd

Ingvar Kruse val: 1948 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aletråd

a'letra'j, n.

al

Nr 7047 Osby Ö. Göinge hd

Sven Ahlberg 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x aleträsko

ˈalaˌträˌskɔ ˈ-ɔn ˈ pl = ˈ -ɔna

träsko av al (tillverkad av al)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alevæd

àlavèi

alved

J.S. Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× alfärdväg

Alfäu väi. = Allfartsväg.
allmän väg.

Ordspråk:

"Da vaise inte grais pau alfäu väi." = "Det väver inte gräs på allmän väg." Hänsyftar på en kvinna, som på grund av könsumgänge med flera män, ej får några barn.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Osby, Ö. Göinge hd

Carl Persson 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

algĕra

- de

- t

× algera vb

ex ~ tō²sa

agera, företaga, spela

№ 474, John Svensson 1926.

Fagerås (ö. Gästrikl.) J. H.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a¹ l ɔ ka

- ɔ

- θ ɔ

x, alika s.

bɔ̃ɣkuanne ɔ skɔ̃llaard.

M 474, John Svensson 1926.

Jalɔ̃ʒ (Ö. Gäinge) Jcl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x alika

álekə -an -o -ono

kaja

han a fólo som na álıka

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alika

álikə, -an; -o, -ono

kaja

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

álika n álikons x alikea I.s.

-no

sc II

kaja

№ 488.

Kästveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*alika II.

àlaka ~ álakja o -ono

kàja

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× alika

alika álika

kaja.

Knislinge

Nr 4193 Ö. Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× alika

ålika , -an

kaja

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× alika

alika

kaja

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× alika

àlicke, àlickena, àlieke, àlickana

alicke, kaja

Àlickana hà flöitt frao L.nu.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alika, s.

aleka, alekan,

aleko, alekono.

kaja. (fågeln)

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× aljera

aljéra = agua

aljéra kreig = "leka" krig

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

✔aljera v

alj́éra, -ade, -at

agera (även = spela pjäs)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

algera v

alǵéra, ´-ada, ´-at

agera, spela pajas

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all

ɔl, ɔl, ɔlt pl. ɔla

all

neutr pl. ɔl

ɔl hauk = alla hål

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

al

all

-t

2
alt a

all

№ 474, John Svensson 1926.

Tälåg (ö. Gästrikl.) J-S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

indef. pron. all

sg ɔl, ɔla ɔlt

pl. ɔla, ɔla ɔl

haːa ɔl slaː; ɔla niːma tiː

ɔl slaːs brɵda; pa ɔl naːl

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all 2

ållom (dt)

dæ inte ållom gåat ....
Det är inte allom givet att kunna ....

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all

ål

all. ex. på användning

båten ramlar åv ålor, rhåb, ss da

blo båkskiot

ska du langa påv ålo dån flisen

nu å ålor, rhåb mzörda (om rög)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all

ol , ola (pl), olt

all

óp o nái pa prámen o óla

jòzana i dámen

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all

ål, heute. ålt, pl. åla

även ålt

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all

ål, n. ålt, pl. åla

kren al etc.

åla gamla grejja

de e ålt

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all II

jå for ø̀l dø̀il.

ø̀la då = alltid

sin ha stælat het "klæmes" ø̀la då.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all III

pau ȯla stælen = på alla ställena.

sau bjœd han snus pau ȯla mœnska.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ål, -t, -a pr. = all. all

åla glåtana va hima
hèma

Kvid. Ölänge

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all

µ. ǒla

ǒla grèvans fáun fęga będa
i skòana.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all II.

pau ɔ̀la stɔ̀ra stɛ̀le va
et "kʉ́s"

jɔ̀r kʉs.

ɔ̀la fɔnɛ́nzɔ do lɛ́ kan ènte.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all III

òla dá = allid

ja va liden a ha vád

òla dá.

Nr7713 Knislinge, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all
kom.

öl m. öla

Nr 7723 Kviinge, Ö.Göinge hd
Ingels 1961.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all

ɔlt, ɔla

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all:

öla pr. = alla.

da ha han pört óla daa

№ 467, L-l. B. Gäring.

August Sandberg 1918.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all

ɑ l

ɑ l a (ɛ l a) ɔ. ɑ l

ɑ l a ɑ sɛ r n ɑ l = alla äro sin

väg (äro döda)

ɑ l j ɑ n = allagårdsgården. Lorhult. Ö.S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all adj.

gult (x.)
'ult'

H108:27.

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all

pl. àla

Nyare form. utpr. låa. den gemena formen är àla.

J. J-s.

Nr 6161. Loshult, Ö. Göinge hd

Sten Bertil Vik 1961.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all pron

gammal dial ållom

dæ änta ållom gått o

kana jåra då

Ich är ej alls givet att kunna göra det

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all pr.

ål / ål, ålt, pl. åla

nellk pl ål

pa åle hål i alla sinkningar

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all ej.
jmn.

" öll a ' all a '

" sau jau du " öll a dun a jau "
maul ak e "

Nr 5005 Osby, Ö. Göinge hd

Wigström & Olséni 1881. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all adj:

"ölt 'aut'

"nä" inte för "öet som är i Sma-
lan"

Nr 5005 Osby, Ö. Göinge hd

Wigström & Olséni 1881. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all

(&lenr &l) &lt

all

Osby, Ö.Göinge hd. Malshall

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ol, olt pl. = all.

all

№ 464.

Askey Örk.

Uby. August Sandberg 1917. G. Gaiinge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ɵ1, ɵlt, ɵ1a

all

au

№ 544

Orby

S.B. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all

frao ålla vi vanor
= vida omkring, längväja ifrån

7046:4, s.1.

Nr 7047. Osby, Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1959. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all:

i förb.

öla då

för alltid

Du kan inte va här

öla då

Nr 7047 Osby Ö. Göinge hd

Sven Ahlberg 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all adj
pr

öl, ölo m. sg ölt, öla pl
öl mats pl

öl slås allaslag på alla håll

= tilfarn ad öl haut

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all

s. 54

pl. Õlla

Nr 132 b Örkened, Ö. Göinge hd

Nils Olséni 1883 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(all)

all

f. ²ɔ̱la, n. ɔḻt all. l.

pl. m./² ɔ̱la f. ²ɔ̱la, n. ɔḻ

ja ha ²a̱ḻr saɪ̱t rau da̱nt

i ²ɔ̱la mɪ̱na te̱

ɔḻt ihɔ́ḻ

ɔḻ sla̱ = alle slag

ɔḻt ²dɛ̱ja sla̱ alle slags

ɔḻt sla̱ ²vɑ̱ra alle slags varor

ɔḻ ɛ́gen a̱ fa̱ɪ̱ Flyboda

(Carlaberg)

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˈɔ̀la ²ɔ̀la ɔ̀lt adj. all 2.

pl. ²ɔ̀la ²ɔ̀la ɔ̀l

²ɔ̀la ²haiːstana

²ɔ̀la ˈʃʃóːna all kɔrna

ɔ̀l fuːˈnemː.

ja ha vat i ˈlɔ̀nsbɔa sɔ̀ːn i ²ɔ̀la mina tij. (klúkr)

ɔla mina ²pjɔ̀lta ˈʃʃeːga ʃóːna

ja ha ²sleːt ɔp ɔla mina ²pjɔ̀lta.

Strönhult.

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all oj.

ölla (pl.)

'alla'

"pau ölla vāja ..."

S. 6

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all.

ol, -a adj. = all.

ola sa dai da.

№ 471, Bralyr Em

August Sandberg 1921. Ågärns

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alla

ȧ̀la pron
alla

hɔ̈ hanː ɡɔ́ːt ɑ́ːu ȧ̀la
nɑ̀ːula na?

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd
Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alla

ˈɔlːaˌ ˈɔlːaˌ ˈɔlːɛ.

alla. pl. ˈɔlːa.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd
N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allahandamakare

ò̀lahandamàgarfa -en a ana

person som gör allt möjligt

tràskomàsen hán va ò̀lahandamàgare

o ò̀lahandamàgara da bli àlre riga

han va tràskomàgare o klàkamàgare

o bòta hx an vela koma té an ma.

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allaredan

öllerööj

Nr 4191 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allaredan

Öla råja 1943

Nr 7042. N. Strö, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1943, 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allaredan

ȁlaròòi adv.

allaredan

koma du ȁlaròòi

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borra 1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allaredan ov.

i Öllaroen

S. 19

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allaredan

öllaroj:

allaredan.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x alla rede

Ola Pàa

allaredsn

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alla rede adv.
~~redan~~

i förb. òla sòar

allasedan

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alla redo

~~allaredan~~

adv.

öla sàça ~ öla sàçan

une även löst öla sàça

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*alla rede

àla ràar

allaredan

Ba. allerede

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* alla rede adv

ållasäga ~ åla säga

allaredan åla säga (ä)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 198

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*alla stad

Öla stå.

allestädes = överallt

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alla stada

adv.

Öla. stäa

allestädes

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alla stada

åla stå
allestädes, överallt

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* allastäms

adv.

Òla stáŋs ~ Òlastáŋs

allestädes - överallt

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allastäns

öllastäns

S. 5

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× alla-vara

õllavana

= överallt

ȍlavȃna

Nr 4191 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

5g

* allbu

allbén - allbein

allbena allbenana

arvsbåge.

№1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

59

* allbua

allbua. allbuade. allbuat

av uteåga (rätt fram)

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alldeles

alldöiles adv. = alldeles.

öl - l

l - s

Kf. Hjerén
Öjäng.

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alldeles

ˋål̲dåˌlas ~ ˋål̲dåˌles

alldeles

ja ha sa men væ̲k sa da a

ˋål̲dåˌles fˋå̲selt

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 alldöiles adv. = alldeles. alldeles

Kvist. Stj. Gr.
Ångerm.

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alldeles adv.

äldåles

Nr 2203 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alldeles

Øllddåiles

alldeles

Joo, søppena ä øllddåiles faträfflig. -
Da ä øllddåiles såm da ska va.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alldeles

Ølldåiles

alldeles

Na Dän långskäiggade gåbben kåm, sa vå ølldåiles åpträttnade o han vå ossao ølldåiles udsålten mä.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alldenstund

Ölldänstånn

alldenstund

Ølldänstånn han inte lädde tå blodprov
o skicka in ,sa ble han faklårade fa o
vå båanafåda.

(Repr-lån)

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alle

Alle

= Al

10740 s. 1

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd

Berndt Svensson 1960–64 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*alle

ùle

allfid

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 alla

x alle

accid

№ 474, John Svensson 1926.

Fårlåt (ö. Gästrikl.) L-l.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× aille

ölle

= alltid

Nr 4101 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 öh

x alle

allhid

№ 488.

Ö. Göinge hd H Areskoug 1928.

Kärleda

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× alle

ast.

öle

alltid.

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd

Brita Nilsson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× alle
adv.

ȯ̀le

allid

do gàmla do hade ȯ̀le
bränevi̇n

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 ölh

× alle

adv

vr ha bot hær ~

alltid

№ 489.

Kvänge Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*alle

adv.

Öla

alltid

Nr 7042. N.Strö, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1943, 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

" alle ato.

" "
olle
'alltid'

" " " "
"öl maulämningen olle ha
haed nöd au hin se ... "

Nr 5005 Osby, Ö. Göinge hd

Wigström & Olséni 1881. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

öla, adv.

× alle

alltid

№ 544

Sigvard Bengtsson 1930.

Åsbo
ö. Göinge

S. D.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x alle

ölle

= alltid

7046:3

Nr 7047. Osby Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 öle

× alle

alltid

№ 490.

örkenk O. Göinge hl H Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alle arv.

"öle

'alltid'

S. 16

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× alle

Ålle.

allti ð.

hai ha de vaa ålle (b. k. B.)

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alle adv.

Nr 17855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

Barbro Norling 1981

Han har ålle slat må den
lätte hammaren

= Han har alltid haft det
Ö. Broby sn bra

Erik Norling, Lammom

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alla 1

alle (3)

alla 2 1

alla 2 1 mæ dæn !

Se så, nu gick den sin kos

(gick sönder, bort; fan

ner)

№ 474, John Svensson 1926.

Fallet (ö. Göinge) J-S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× allebuske, s

allebuske, allebuskem,

allebuska, allebuskarna.

albuske.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x alledunge

alledøllnge, alledøllngen,

alledøllnga, alledøllngana.

aldunge.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× allefull

"ölleföllo."

allēd fell.

skämtsam beteckning för "fyrtelrall."

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 ölehona

öl

allahanda

allehanda

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allehandamakare

allehandamagare

mångsysslare, en
som har många yrken
och försörjer sig på
mycket

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*allekärr

allefjärr, allefjärred,

allefjärr, allefjärren.

alkärr.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ allen

8l̥n adv.

alltid

fåa trɔ̀ada da 8l̥n pau

tòmta a tr8l̥

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd

Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

"allen att.

"ölen

'alltid'

"lera "ölen fan dom inte

hella ..."

s. 32

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alleredan

adv.

àle nèdan

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 Klaröl

allaredan

N & Tf

allaredan

Brunkelstorp

Osby, Ö.Göinge hd.

№ 461.

Ebbe Tuneld 1903.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allaredan
adv.

Øllaråij,0

allaredan

Bonnen ja skålle agt mä va øllaråij kjöade.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allaredan
och redan

Øllaråi

allaredan och redan

Ä du øllaråi tebaages? - Han ä øllaråi gaon te byn.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*allerhop

ålorhåb

all

tå ålorhåb dæn slèkten

(trum tälling)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*allerihop

ólarhóle

han gaur ód ólorahób semánten
all cementen gå åt

№ 3733 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjösteat 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*allese dan

prep. ?

Èlasm

alltsadan

Nr 73984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ alle sedan
adv.

Öla sin

allt sedan dess

Nr 7047 Osby Ö.Göinge hd

Sven Ahlberg 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allesedan

adv., prep., konj.

ålesin

allt sedan

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

CB

*allerskog

allerskə · allerskon

allerskəa · allerskəanə

alskog (= skog af alträd)

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N.J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ålastäa adv. = allestädes + allestad adv.

August Sandberg 1917. Gluin. O. Gaimd.

sbg. № 464.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× allestad

òla stå̀a

allestädes (adv.)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ allestad

óla staa adv. = allestädes.

(isl. ala staðar).

№ 467,

L-l. P. Jänge

August Sandberg 1918.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 1
Ålastaens allestans

allestädes, överallt

№ 474, John Svensson 1926.

Tailaj (S. Göinge) L.L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+allastans

ö̀lastäns

allestädes (adv)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× allestubbe

allestubbe, allestubben,

allestubba allestubbana.

alstubbe.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allestädes
adv.

ȯlastäns el. ȯla stäns
d.-y. àla stäns

kȩda ȯlastäns

ȩdlȧnat a àla stäns

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allestädes

ålastens adv. = allestädes.

han vå ålastens o sudga.

kunst.
ojämn

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allestädes

allastäjns

àlastäjns

el ǒlastäjns

Nr 4193 Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Knislinge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allestädes

öla staa

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

òla stàa

allestädes

överallt

№ 544

S. B. Sigvard Bengtsson 1930.

Orby
Ö. Göinge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Öllа Staa

, allestädes

alla stans

Nu ha ja vaed
o gaued
öllа staa ikring

1185:3 Osby, Ö.Göinge hd

John Håkansson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Öllastäns

allestädes
adv.

över allt

Han ä øllastäns o flacka åmkring.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allestädes

öllastänns.

allastädes.

öfveralle.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd
N. J. Hagander 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

48

*allatråd

allatraj - allatrajd

allatraj - allatrajn

allråd

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*allfar väg s

álfaravég

allfärdsväg allmän stor landsväg

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allfarväg s

ålfaraväg

Stora landvägen stor stenig väg

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

^allfarväg s

álfara väg
allmän landsväg stråkvig
gång pa álfaravág

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

àlgang. — t *allgång a.

allmän

№ 544

Sigvard Bengtsson 1930.

Orsa
Ö. Göinge

S.B.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~allmänt~~ allgång

àljong. -t = allmän.

№ 3110 Loshult, Ö Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allhelgonadag

allhelgonadå -n (trol lån från rspr)
allhelgonadag -en

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge h

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ allera

allera - de.-t

låtas

(Kontamination av agera och allera.
Också i Sydsk.) J-s.

Nr 7047 Osby Ö.Göinge hd.
Sven Ahlberg 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*allihop

ållhåb ~ åll håb (vanligast)

allesammans

en gång ållhåb

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ölhöb

allihop

allesammans

№ 544

Osby
Ö. Göinge

S. A. Sigvard Bengtsson 1930.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allihop
pron.

àli hôb

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allihop

Øllihob

allesammans

Na läraren kåm in i skolesalen hade øl-
lihoba glöttana jömt se ånne bäinkana.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allihop

àli hôb

han jèna dom àli hôb.

Nr 7723 Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 ölihöb = alla. allihop

do kömen ölihöb

Kvist.
Älvdalen.

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allihop

àli hóba el. àli hób

di e dòa àli hób

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allihop II

di vore lida kònstiga àli hóv.

(om en slåkt i Hjärsås lilla)

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allihop

àl̲i hω̲b el. àl̲i hω̲ba

neutr. ált ihω̲ba el. ált ihω̲b(a)

Mera gemeint ðl̲i hω̲b

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allihop

Öll ihop,

alla tillsammans.

1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allihop pr

Öhlwöh

da vää ánns dåna Öhlwöh

de vore likadana allihop

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allihopa

ȁl i hȍba prov.

allesammans

dan hadenvi vát dæ̀ ȁlihȍba nu ve dæ̀ta tȁget

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

xallingens

ållzens

överallt
alltid i omgivningen, runt omkring

hvar går ållzens om

han är ållzens liga dåno.

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

almosa

ˈalmˌäska -an ; -o, -orna

Där fek ja äna ˈalmˌäsk

Nr. 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

almosa -

almosa -an, 0, -ono

J. S.

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allmosa, s.

Öllmose,-na,-,-ana

allmosa

Ja tycke såm sao,ød da ä inga øllmose
o ji tecka aabesföra kara päinge.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

71

allmosa

allmosa allmosan

allmosa allmosona

allmosa

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allmosa

allmosa

Då å da ingen allmosa o
sedo o sticka dåckå te dåmm

=Det lönar sig då rakt inte ---

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allmän

àlmän àlmänt

allmän àlmäna

àlmänare (komp)

da àlmänt bekänt

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allmän

all männe, all mån, all mänt.

all, mån, all männare, all männast.

all mån.

namlig.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Havrander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allmänhet

all mänhet, all mänheten,

—

all, mänhet.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allmänning

allmänning -en. -ar, -arna

markområde som tillhör hela byn
ej en enskild jordägare

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allmänning

all männing, all männingen,

all männinga, all männingarna.

all männing.

byns samfälda jord.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:l

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allmän tro

älman tro

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× allo, adv.

ȍle

allid

då ha han ȍle-vȁd

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† allo

ȱle adv. = alltid adv.

han gaor ȱle dīd (he f fōrkan)

№ 471.

August Sandberg 1921.

Bralz Emm
Ögärn

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ål-a

+ allo

allteš

ål-a, ål-a

Malshult

Osby, Ö.Göinge hd

Ebbe Tuneld 1903.

№ 461.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allo s.u.

allo'

'oväsen'

(alå')

Nr 5005 Osby, Ö. Göinge hd

Wigström & Olséni 1881. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× allo
s.

alö, n.

→
oväsen

Nr 7047 Osby, Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× allo

ȁlːa adv.
alltid

da brạ̏ut an vi ȁlːa a jȁːra

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd
Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ølle o øllti

* allo
(alltid)

alltid

Dän han ska øllti vinna va framme.
Ølle ska ja, såm ä liden gao o hänta
vann, jämrade se jättegrebbena.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ɔ̊²le + allo

do l ~ so loja² o fa hem

alltid

№ 475. Ö. Göinge hd

Glimåkra Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1.)

allo 5.

alǫ́ -d (-t)

allo, oväsen

da va et rélat alǫ́ i hauken

J. 5

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2/

x alko

àlò, àlòat – alò-at (y)

allo, ovösen skskän o dyl.

kyselat àlò

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allo adv.

ölle

'allik'

4108:9

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t allo
all.

ðle

= alltid

Nr 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltid + alle

ȯ l e

dos hǭa vat dǭa ȯ l e sen =
de ha varit där alltid sedan dess.

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× allo
adv.

ò̲l̲a

alltid

já̲, da ha han ò̲l̲a vä̲t̲.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ allo II

adv.

kan vå kan åla om sömnana

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+allo

allo, allod,

allo, allom.

oljud.

skrål.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*allo adv

Öla

alltid

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allo apr

Åla

allfid

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allo

ölla

alltid

ce snårka

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allo

ølle
(alltid)

se lorka

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x alloa

alöpa -ade -at
väsnas, för ovåsen
fåslat sa i alöon, öza

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*aloa

aloja *-ade *-at

föra ovasen

han aloade, han ha aloat

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allra
adv.

àldra

àldra fóst jà mijns

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allra

andra billigast s. 89

= allra billigast

Nr 222 B Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1880

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allra

ȁlra adv.

allra

han kom ȁlra fȁst aŭ da
ȁlihȍba

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allra adv.

allra

"... öd vådadenes allra siste

da ..."

S. 15

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allra
adv.

àlra d. àldra

de àlra sista

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allra

asv.

àlra

di àlra fàtiaste

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allra

1
ålra adv = allra-

№ 471.

August Sandberg 1921.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allra

àlra

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

5°1

allra

aldra.

allra (bästa, sämsta, förnämsta m. m.)

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ell allt

allt

№ 490.

Örkene O Göinge hd H Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allt

"

allt

"allt allasom doi

vajste..."

s. 11

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allt

Du ä öllt oppe i dä sa Hedins morfar Krigström till honom första gången när de möttes på morgnarna.

= redan

Hedin, skollärare i Knislinge

Nr 20777 Knislinge C Göinge hd

Barbro Norling 1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adv: alltid 1

ólh

fa hàde da ólh jæs hæ

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adv. alltid 2

åla (dat. sg. neutr. av al = all)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allfid

òla

ex. da jålo far òla = det gäller
allfid

№ 3733 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ål-lig adv = alltid

allid

August Sandberg 1917.

Lbg.

Asbg.

O. Säve.

№ 464.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltid

Öllen

alltid

se x hera, a.

ha men du skälle
pa käringena?
hon gaba pa mi

Öllen Öllen

1185:2 Osby, Ö.Göinge hd

John Håkansson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltid

öllc

7046:7.

Nr 7047. Osby Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ɔ̀l'n ɔ̀v allti̇̀ allti̇̀d

1.

dæ kɔ̀ɔt ha vat tó:na ɔ̀l'n

(na dæ ha lɛ̀gɛ̀t tó:na læ̀ŋe)

(sɛ̀n dæn rɔ̀kɛn ha vɛ̀t rɛ̀ntɛ

læ̀ŋe, ɛ̀j ɔ̀l'n: fø̀rnɔ̀t. bɛtyder ɔ̀l'n allti̇̀

du ska ɔ̀l'n fø̀:ra fɔ̀l:mstɛke; du

ska ha styg ɔ̀v du inte læ̀:va

å fø̀:ra fɔ̀l:mstɛke.

han va ɔ̀l'n pɛ̀n fɔ̀l:mstɛke

№ 459. hon ha bø̀:t dæ̀ ɔ̀l'n allti̇̀.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ölte, adv. alltid.

alltid 2.

Fyrbork

(Carla Bergsö)

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltid

ɛ̀l̲tɛ adv.

alltid

han jɔ̀g̲a da ɛ̀l̲tɛ́ hɛ́g̲

mɛ̀ɛ̀ne

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltid adv

Ólla

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltid

ál ti.

den båra jik sónon ál ti.

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge hd

I.Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ölh

alltid

alltid

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Vjersås

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allfid

àla

allfid

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allfid

Òla

allfid

han sa Òla: ja hav ìnga fåo

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ölh

alltid

alltid

№ 488.

Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

Kärveda

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

autihoss pron.

ɸutchöle

"å hon kånne tia ɸuti-
hole"

4108:14

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allfikop

ˋɔlfikˋɔb acc. ?

allfikop

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltihop

allt ihop (-a, -ans)

allt samman

№ 474, John Svensson 1926.

Tarlaf (c. Gäuge) J. L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltihop

öll i hop.

all tillhopa.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allding

ól tíz

Nr 6161. Loshult, Ö. Göinge hd

Sten Bertil Wiro 1951

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allting

öl tig

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a²ltiz

allting

alting

№ 474, John Svensson 1926.

Färbof (ö. Göinge) J.-L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Olting

alting

alting

№ 544

Sigvard Bengtsson 1930.

Orsa
Ö. Gästrg

S. A.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ål ltg ad = allt allting

August Sandberg 1917.

Skg. N 464. Ask

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allting

Øllting

allting

Agust Plan han kånne mä naistan øll-
ting.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltmer

öll mojoro mojo.

all omer och omer.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hl

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ållan adv. = överallt. allt-om

№ 464.

Utg. August Sandberg 1917. Arkiv. O. Säve.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1000

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ö1tom

alltom

överallt

№ 544

Öxby

S.A. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allt-om

ältom adv. = allestädes.

№ 471,

Broby
Åsäter

August Sandberg 1921

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allt om

ólt óm

óver allt, hår och var.

hææ lijga gamla ǫstabijda

ólt óm

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltom

Flon å ällt om (överallt)
liasom vamgroden

Erik Bergsson, Lemnon

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltsomtidast
adv.

ållt som tiast

allt som oftast

Nr 17855 Ö. Broby Ö. Göinge hd

Barbro Norling 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altså
asv.

áltsaŋ

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allvar s.

àlvàv(y) ~ àlvora(ã)

allvar

da va àlvora ma dá

da va àlvora ma da han sàm

J.S.

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allvar s.

i utt. får allvara

'på allvar'

"å bå me autta å traeli

får allvåra ..." 4108:12

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allvar

ålvåra, s. - allvar

al

I Kj. Hjerta

Öjaryd.

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alvar
s.

àlvåra

alvar

Nr 7047 Osby Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allvar

allvàa, allvàat

allvar = àlvàa

Äss da blie allvàa, sa komme du nack te o fao luska mä.

Nr 6056, Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allvar

allvara, allvarar.

— —

allvar.

M 1855 Ö.Broby, Ö. Göinge h l

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

56

allvar

allvad allvadd

allvar, ofvan ihärdighet

Är en inte beredd allvar i

arbetet så leder då inte med å.

= Om man inte beredar allvar i ar-

betet så blir det inte mycket af.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alvara(a)

alvara

àlvàra

alvar

Nr 7047 Osby Ö Göinge hd

Sven Ahlberg 1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allvarlig

àlvàslgo { àlvàslga àlvàslat
àlvàslg
allvarlig àlvàslga

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allvarlig

allvaolega, allvaoleg, allvaoled.

allvaoleg, allvaolegare, allvaolegast.

allvarlig.

M 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allvarsam

àlvarsàma adj.

allvarsam, allvarlig

dæm ska ènte va sau
àlvarsàma fa jæmnan

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd

Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allvarsam

àllvesamt, àllvesammare, àllvesammast

allvarsamt

Da và åitt àllvesamt tebå den gangen.

Nr 6056. Örkèned, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ålvårsam adj. = allvarsam.

han e sånd ålvårsam fe tigers.

August Sandberg 1917.

№ 464.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

al vårsam — allvarsam

-t

allvarsam

№ 474, John Svensson 1926.

Förlag (ö. Göinge) J. L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

57

allvarsam

allvosam. allvosammare - allvosammast

allvosam, mo. allvosam - allvosamt

allvarsam.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*alm

alm -en

alv (träd mark)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alm.

alm-en; -'o -'ono

ulmus montana

da álmen

Zs. Nr 3738 Glimåkra. Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alm

alm -en

alm (fäd)

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alm
s.

álm, álmena, álma, álmana, menà àlme (virke av alm)

alm

Álma bruga häa plànteras i alléar.
En kan nötta àlme te möbla.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alm, s.

Ålm,-ena,-e,-ana

alm

Nr 6056. Örkened; Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alm en ~o no alm I.s.

a: l. II.

alm

№ 488.

Hultveda Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

C1

alm

allm allmm

allmo allmomo

allm (Träd)

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alm II.

alm - en

alm, träd

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x alm 2

alm ~ -en

kärt gras (kärt packat gras o. dyl.)

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

olm en

x alm

alv

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Emitskaft

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alm

alm ln ~o ns

alm

№ 475. Ö. Göinge hd

Emitslöf Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

almanack

àlmenakka -an, -o, -orno

da gamla àlmenakan

f. 5:

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

almanack

2 almanáka s. - almanack.

àlmanáka

kvint-
åsöns-

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

79

almanack

all me nakka - all me nakkan.

all me nakkor all me nakkorna.

all manack.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

almanacka s. f.

àlmanake

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

almanacka

àlmenåk/a -ena s. y.

almenacka

haɔ du soɨt aɨte i àlmenåkena

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

almanacka

2 almenake, f. almenakker.

Strömhult

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

almanacka

àlmanáka, -an, fem.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge [illegible]
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

almanacka

btsg. almanákkan s. 57

Nr 222 B Broby, Ö.Göinge hd

N J Haganuer 1880

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 alma d

a l.

x alme s.

alme, koll. och
om virket

№ 488.

Härstedet Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alme 1

àlmka, -at

almdunge, liten samling almar

almvinke; av alm.

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 ölmk

× alme

alm (kollektivt och om viket)

№ 475. Ö. Göinge hd

Emiblöp Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

almebark

àlmebåk -en

almbark

J.S.

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

almeblad

àlmeblå - d (-t)

almblad

J. S. Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* almebol, s.

all mebol, all meboln,

all mebola, all mebolana.

al mplank

(i en eller flertal)

M 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× almebole, s.

all. mebole, all mebolad.

— —

al m plank.

(ett par li al m plank.)

M 1855 Ö.Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

almegren

àlmegrön -en

almgren

J.S. Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

almelöv

àlmelöv-ed (et)
almlöv

J. S. Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

almerof-

àlmarød - en

almrof

J. S. Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

C1

alnskog

all meskɔ

all meskɔn

all me skɔa

all me skɔana

al meskɔg

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

almestam

ˈalmestäm -en

almstam

J. S. Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

almestubbe

àlmeståbå . en

almstubbe

F. S. Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

almeträ

àlmeträ

almträ

J.S. Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. alm

àlnja, -an àlno ono

ona àlna, màna àlno

tìa àlno

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aɔ̣lm, ¹-ena, pl. ²-a, -na = aln

= alun.

dæ̣r ska du fa̱ɔ̣ ta̱ɔ̣ o̱na stɔ̣va

a̱ɔ̣lun.

August Sandberg 1917.

№ 464.

asky

ö. fäina.

sky.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ålen, -, pl. -na s. = aln.

aln

pådgen e tror ålna lag.

Sky. August Sandberg 1917.

Asky

№ 464.

A. Säving.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aln II

han va φvo tié àlna láuz

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alus.

àlna (pl.)

'alnar'

"tåg alna lagå --"

H108:14

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alu, s.

alna, f.

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~Ingjälla~~, s.

~~Ingelstad~~, 6.59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aln
en
²alne. f. pl ²-a, alnar, alnmått

ta ²alna o maul ud på et
par ²alna.

Flyborås
(Carlabergs)

ÖRKENED

Ö.GÖ.NGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aln

åln 1. = aln

tvåd alna tyg

№ 471,

August Sandberg 1921.

Broby
Öjaur

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ala

pl. ålna

di mæte i ålna; fugenia
ålna vå dan i hølan dan ude

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ålen pl. ålna aln s.

dær æ ɔn hɔl ~.

oin! hoil!

aln

№ 488.

Ö Göinge hd H. Areskoug 1928.

Hästveda

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ålr

àlne, àlnena, àlna, àlnana

aln

O liden và jà blott na àlne lànge.

↓

Skiftespråksord!

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge **hd**

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ålen fl. ålna aln s.

den l on hörl ~, tröj. jal

oi

?

aln

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ala
s.

ål'en , pl. ål'na

sjuga ål'na

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

å²lan (å¹ln) /aln s.

pl. å²lna

alu

№ 474, John Svensson 1926.

Gotl. (ö. Gäuge) T. L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

47

alm

alen - alenen

alena - almana

alm eller almanåll.

Ho med kortа ojn alen å da leds?

ja kan inte kitta alenen.

Ho många alena telsked gåda le ojn klajning.

dej sitte almana i ojn rajkka å tårnst.

№ 1855.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aln

alen

se kassrov

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*alna

àlnen àlnan, àlno àlnono

alen (mått

aɔna àlna

da e na rèdnga àlnen (4 kwàlex)

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˈalna

ˈalnɛ ˈ-an, ˈalnɛ ˈono

aln (måttstock)

ta ˈalnan ta ma

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Siöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* alna s.

àlnɨ̀na ; ˋ-ɔ̀-ɔnɔ

aln, längdmått = 4 kvarter (omkr 60 cm).

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alnkbred

àlnabráo àlnabráa àlnabrát
alnsbred àlnabráu
pl. àlnabráa

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

' aln bred a

àlnabrǻo, àlnabrǻa

alnsbred

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* armbåga

v.

vi ja albúa väss fram

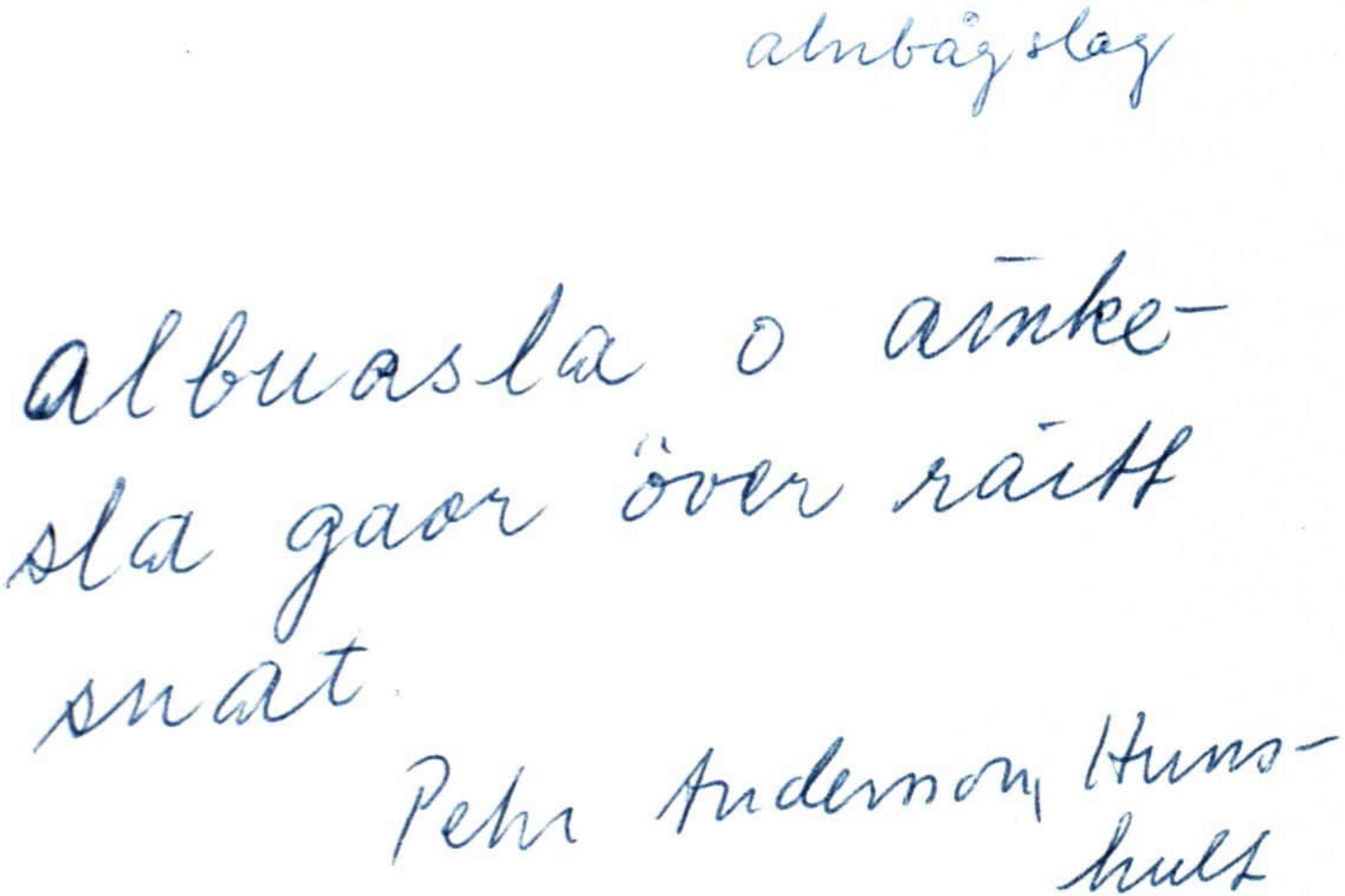
s. 60

= vi ja å armbåga oss fram

Nr 222 B Broby, Ö.Göinge **hd**

N J Hagander 1880

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



Nr 17893 Örkened, Ö Göinge hd
Barbro Norling 1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Albäg slag
s.

alleasla o ainkesla
gaor över vätt snack

(Pehr Andersa: Hunshult)

Nr 17893 Örkened, Ö Göinge hd
Barbro Norling 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alnsdjup

àlnajjbo àlnajjba àlnajjb àlnajjbb àlnajjba (pl.) àlnajjpt

alnsdjup

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣalnakäpp

àlnaʒæp - ɐn -a-ana

alnstock

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aln käpp s

àlnagæp -en; -a, -ana

även àlnagæp -en

alnmått = käpp av trä

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

'aln lång a

àlenaläzo, àlenaläza

alnslång

àlenaläza skiälka

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x alnslångt

ålnalångo ålnalanga ålnalångt

en aln lång

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ alnemål

àlnemaol, àlnemaolet, - àlnemaolen

alnmått

Knallen bàa ossao pao åitt alnemaol.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*almamål

àlnamàul -at (ad) -en

almmått

f. s.

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× alnamål

alena mål, alena måled,

alena mål, alena målen.

alns mått.

måttstock, en aln lång.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alnamått

alnamått

alnmått

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alnavis

àlna vis

alnvis

i àlnavis

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ala-vis

adv.

i ålnavis

såknat efter längden i alnar.

di sålda stia i ålnavis

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aloe

ˈaloa ~ ˈaloré

ett läkemedel (enl. uppgift)
växer i kärr (" ..)
lxeringsmedel, husmedicin
(i mörkt pulver) eller som svarta stycken

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aloerötter

ålöerödd ov

da a sälsynta

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altar duk

àltara dùg-en ; -a , -ana

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altare

àltarsk -et (ad) -en

gan fe àltas = gå till nattvarden

J.S. Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altare

àltare, àltaret, àltarena

altare = àltare

~~àltaret kallàs på Island unne vi-~~
~~kingatina horgr o và oppmurat ao~~
~~ståina.~~

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altare

àltarsk -et pl.

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altare

àltarsk -ad, (÷a ÷ana)

altare

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ålt̲arec, -d = altare. altare

prǫ́stem staǫr ve ål̲t̲arest.

August Sandberg 1917. Aby

Lby.

№ 464. O. Lärare

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 altare altare s.

-t

altāre

№ 474, John Svensson 1926.

Fäläf (Ö. Gäinge) J. L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 altar(e) t ~ n altare s.

a.l.

altare

№ 488.

Kastveda Göinge hd H. Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 altar d ~ n altare s.

a l.

altare

№ 488.

Hässleholm Göinge hd H Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

55

altare

alltare - alltared

alltare - alltarana

altare.

att gå till nattvarden heter vanligen
"gå te altas."

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd
N. J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altarring

àltarringen, -a -ane

altarring

àltarringen svängor, -a krög

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altarskåp

àltarsk-åb, -et; pl =, -en

altarskåp

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altartavla

àltarətäulə -an, -ər, -ənə

altartavla

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge h

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altartavla

altarstavla -an -o -or

altartavla

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altartjänst

ältaretjänst -en

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alun

àlùn (med rätt stark brace.) – en

den àlùnen

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alun

alun, alunad,

—— ——

alun.

M 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hl

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x alunvatten s

àlunavatn -et

alunvatten användes vid garvning

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alm en

alv s.

a l

jordat

alv

№ 488.

Härfveda Göinge hd H. Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alv

alv -en

alv, alvpost

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ámbolt un

ambolt s.

ambolt, stål

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ambolt
s.

ámbolt, -en

smidesstad

en ámbolt

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ambolt

ámbault

stål

Nr 13432 Osby Ö Göinge hd

Sten-Bertil Vide 1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

amboltt

anvolk

Smidesslåd

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1.

ambst

ámbr̥qt, m. kolk. ambrot.

Carla Bengta, Flyboda.

ÖRKENED

C. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2.

ámbrat, n.

Ambrot II

~~dän~~ ámbraten han lúta väl.

Flyboda
(Carla Bengts)

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ámbrak

ambrot

salvia

№ 475. Ö. Göinge hd

Emiblog Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. ambrosia

ámbrof

åbrodd (Artemisia abrotanum)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ambrott s.

Se: åbrodd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ambult s

ámbalt -en -á -ana

stād

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*ambultknubb s

ámbaltaknàb

träkubb för ambult
= *ambultastock

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ambultstock s

ámbaltaståk, -en

träkubb, på vilken man placerar en ambult

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Amen

i vilej.

ámen

da fósta han ha sajt ámen ---

(om påsten)

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

amen

ámen

amen

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

amen

amään. (i kyrkan)

amään.

1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd
N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

amen

interj.

ámen

ámen - ξ ἐστιν

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

amen i.

ámen

interj./

ámen i gökena

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

amerikabåt

amerekebåd, amerekebåden,

amerekebåda, amerekebåda.

amerikabåt.

Vd 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

amerikan

amerikán -an

F. S.

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

amerikanare

amerikánarə

J.S. Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

amerikanare

a mereka̲re, a mereka̲ren,

a mereka̲ra̲, a mereka̲na̲ra̲na̲.

a merekanare.

Vb 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J.Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

amerikansk

amerikánsko

amerikansk

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

amerikaresa

amerikaresa, amerikaresan,

amerikaresa, amerikaresans.

amerikaresa.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

amma

a m m a , a m m a n ,

a m m o , a m m o m o .

a m m a .

1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

amma v.

a m. ma, a m made, a m mat.

a m ma.

1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:l

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ammunition

amugön

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ammunition

a:n munition, a:n munitionen,

---

a:n munitión.

Vä 1855 Ö.Broby, Ö. Göinge h:d

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

amortera

a-n mo-lera a-n mo-lerade, a-n mo-lerat.

amortera.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

amortering

a mo-le-ring, a mo-le-ringen.

a mo-le-ringa, a mo-le-ringarna.

amortering.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åba, amper adj. m. o. f., n. åbat amper
pl. åbra amper.

dæn ŭatena ĥŭta ran åba ran
dai blat da ĥŭta ran åbat
dæn baskan ĥŭta ran åba
ŭatana ĥŭta åbra
ísopen ĥŭta åba
dæn æ am åba ĥŭt. Flyborsa (Carlebergska)

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ana

ana, anade, anat.

ana.

1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x anacka

i förb jävlar anáka (svordom)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anagga v.

'anamma' (i svordomar)

Gjöttan ska anagga de kar

(se: morgon)

Almåkra sn, Ö. Göinge hd

Nr 17898
Barbro Norling 1981 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anamma

anáma, -ade, -at

anamma, ta (i svordomar)

knævlar anáma

fan anáma

Nr 373ª Glimåkra, Ö Göinge h.

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anamma!

anámja, -ade, -at

fastfaga, hindra

den anámnade på hánom (stannade en person för att fala med honom)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anamma 2

anáma (i för. med svorsm.)

jävlar anáma
jo då jävlar anáma ha dhe jvolt

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anamma

anamma, anammade, anammat.

anamma.

1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anbefalla

anbefalla, anbefallde, anbefallt.

anbefalla.

1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*anbelanga

ànbelànza/a -ade -at

bekräfta, angå

Ha da ànbelànza, sa....
vad det bekräftar, så....

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anbelangandes

~~anbelangandes~~

beträffande

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x anbelanganes

ànbelanganes

ved angår, ved beträffar

ànbelàganes den sägen sa....

ved den sàken beträffar, sä.....

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anbud

anbo, anböd,

anbo, anböu.

anbud.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. and
ände

aun, -en; áno, -óno

and, anka

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

and

aun -en, ánp.-ono

and.

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftn en ánd nds and I. s.

-no 4. sc II

aun 2.

dor vörk 2 ude 2 o skodd 2 ánd 1

2 fötn.

and

№ 488.

Ö Göinge hd H. Areskoug 1928.

Hasseda

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

and II.

aun -en; ánfo, -ono

and, fågel

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aun

~~Ona~~, f., pl. óina and.

óinana gau rau ąatigę (!) ø vąlkra

rau basýzalit nau da gau

Carla Bengta, Flybo 2.

ÖRKENED

C. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

and

aun, -én, aina, -ína d. m.

and

fa nona áu sín va da

swáat au aina hæa

ha du skàat nona aina e dá

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd

Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

and

aonn, aonnena, aonne, aonnana, även ainn,
ainnena, ainne, ainnana

and

Ainne ä vannfula.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge **hd**

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

and

aun -en ; ánp ono

and

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

and

s.

aun, pl. áino

anka. I yngre mål: ànzka.

Osby. Ö. Göinge hd. C. P. 1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ɑ̄ŋn len ǽno nɔ̄ and s.

ɑ̄ɔn?

do l̄ ūdl o fūda ǽno

and, anka

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

and

aunn aun

Knislinge.

Nr 4193 Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 4182 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all n. /and s.

– un

änor

and

№ 474, John Svensson 1926.

Fäläs (Ö. Göinge) J. G.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

and

ånn, ånnen,

ånno. ånnono.

and.

ånden.

№ 1855 Ö.Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

and s.

aun, -en; ǽnto -no

fågel x)

flǽo slǽs ǽno

x) aun betyder inte 'fågel' utan 'fågel av familjen Anatidae' !!

/Gö

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

and (fågel) ánn, -en / ánno, -ono

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anda

ànnk, ˈ-ada, ˈ-at

andr (= utandr)

ànna læla (= andras låff)

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anda, v.

ànna, -ade, -at

anda (på något), andas

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anda

ànnka -an (ibl. àna)

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anda(s)
v.

aona, -de, t åona,
-ade, -at.

Andas

Nr 7047 Osby, Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

a.Ona v. = andas.

anda
v.

№ 471,

August Sandberg 1921.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anda v.

ànnta, -ade, -at

andas

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× andaförtunten

ännafältröden.

andtrutten.

andfädd.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

123

andakt

andakt andakten

Ja' nu redo te leos ska ja va
nu andakt o åoning o en ska
inte glömma andakten fa madn.

№ 1855 Ö.Brcby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andaktsbok

andaktsbog, andaktsbogen,

andaktsbögo, andaktsbögono.

andaktsbok.

1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andanare)

andanane, adv. annorlunda.

Dåi da blå inte andanane

Carla Bengts.
Flyxsta.

Fr. Änvuren!

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andanare)

2
ändanana

adv.

'anmunda'

?A Malm © 1900

Nr 23358 Örkened; Ö Göinge hd

Jfr. anvaren! Örkened

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andas

ånnas, ånnades, ånnats

fiolaföden fiolade ikring o ånnades
sa bügen jek som en båil

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andas v. rp.

annas

s. 26

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andas

aonnas, aonnades, aonnat, aonnats

andas

Da syntes inte ød hon aonnades länge.
Hon hade aonnats ud.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 2
ånas ånades — ,andas v.

ånas!

2
han ånades lönt

andas

№ 488.

Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

Hästveda

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andas

àunas, -ades, -ats

andas

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åna — — andas

åna? han vnor nte ~

andas

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

au²nas

-das

-ts

andas

randas de

№ 474, John Svensson 1926.

Tarlef (Ö. Göinge) J. L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andas

åmnas, åmnades, åmnads.

andas.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andas in

aun/as ún, -adas ún, afs ún

inandas

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ande

ànde -en -a, -ana

ande, väsen

öna ànda som flöö (som flögo)
man trodde man hörde onda andar i luften

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ande

ànnka -en
ande, andedräkt
ja ha täpt ànnen

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ande

2

ån̄ne, -n subst. = andedräkt.

№ 467.

August Sandberg 1918.

L-l. O. Gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ånder . . n 5. = ande

ande

August Sandberg 1917.

Aske

ske.

№ 464.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ande

aonne, aonnen,

anden = andedräkt

"Gack inte så foet, ja haolle pao o tàba aonnen!" "Jàà, jà våj da nàck ød du hàa åitt tåint aonnafàng."

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge **hd**

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ande

aonne, aonnen, aonna, aonnana

ande (andeväsen)

Han faa som åin aonne, na han komme ud-
ød väin.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aande, s.

aonne, aonnen

ande (andedräkt)

Bàanången skreg te han haollde pao o tàba aonnen. - Da ska ødminstone hà en aonne ao sävàre, sà smaolänningen, fes i näven oströdde pao te haisten.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

,ande, s.

aonne, aonnen, aonna, aonnana

ande (andeväsen)

Han foe østa som åin aonne udød väin.
Trøllgåbben hade mä onda aonna o jöra.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

66

ande

ande anden

andeg andang

ansla

Skiljen sig från samma ord i skrift-
språket endast deri genom att förra
a-t i alla fyra orden uttalas a ej a.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
anne /andre s.

-n

andedräkt

№ 474, John Svensson 1926.

Tärlöv (Ö. Göinge) Skl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ande

åande åanden

andedräkt.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

ande, s.

aonne - n

anda - n

Da to rönnt a aonnen fra o
nne, sa battet va da.

bevärligt

ta fe aonna = ta ett djupt andetag

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andedrag

ˈɑ̀ːnadrɑ̀ - t

andedrag

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

90

andel

andojl . andojlen

andojla . andojlana

andel eller del

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a n detag

aonnatag, aonnataget, aonnatagen, aonnadrà

andedrag

Da immade om nosen, na ja kom ud i den kaolla låften o tå då fàste aonnata-gen.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andetag s.

àuuatag, -et

andedrag

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andfång

àṇnafàṇg - et

andtäppa

ja fạṇ sa stạkat àṇnafàṇg nạṇ
ja gạṇk

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andfång s

àuna|ång, -et

andhämtning

få ba àuna|ået få försök

för att andas, få andtäppa

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adj. för andtruten

àunafotkòden

andtruten

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aun a fø:r trø:dan x andra förtalen

.t

anfådd

№ 474, John Svensson 1926.

Fälaf (ö. Göinge) D.L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ andfårtruten

aonnafårtråden

andtruten, sadfärd.

Nr 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

E K. Böös 1878

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x andeförtruten

annanförtrôden

andfödd (= stackarstet)

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd

Brita Nilsson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× andeförsuten

aunnaförsträden

andfödd, andtruten

(Glimåkra: aunnafatträden).

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
aonaførtrøden x andefötuten

-a-
d-s

+/

månen va roint ~, naor
han kom fram

kom?

andtruten

+/ roint?

№ 489.

Hoinge O Göinge hd H Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andförtruten

aunnaförödröden

= andfått

Nr 8381 Ö.Broby Ö.Göinge hd

Anna Olsson 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× andkfórtruten

aunnafórtróden àunnafortrøden

andfødd, andtruten.

(Glimåkra: aunnafatróden)

Kristianstad.

Nr 4193 Ö. Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x anda för fruten

äuna f & fröden

andfödd

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

and förtruten a

åunafoträden åunafoträdena

undtruten
andfädd

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x andförtruten a

àunafödden

andtruten, andfådd

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åndlig

àndlige, àndliga (den, då, dåj)

andlige (subst.)

Då àndlige fatjäña fööna mä månnen,
da jöa ossao hånnen.

Rsp - Lån

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andlig

àn̄dalɛgo { àn̄dalɛga àn̄dalɛt
àn̄dalɛg

andlig pl. àn̄dalɛga

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

E4

andlig

andlagō. andleg. andleð

andlig. andlēgt.

mannen á með andlagō, hann mun

á má andleg o hōgla sköpun á mōð

ōllu minnu andleð sinnað.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N.J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

C5

andlig

andleg - andleggare - andlegast

andlega - dej andlege.

(andliga) - (de andlige)

andleghed. andleghedm

(andlighet)

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Haugander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ándra pr. = andra

andra

Kunst.
åtgång

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andre

andra (n.)
-a

anka

..do andra vanst åte do andra ...

2124:1

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd
Olof Bernhoff 1934 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sälen. ord. andre

ànra

pl. ànra

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

den andre

dæn ǫ́nra

= den andre

Nr 6161. Loshult, Ö. Göinge hd

Sten Bertil Vide 1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andra II

f. den ändra sian

n. da ändra kone haula se

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andre, räkn.

ànra kwälan

= den andra kvällen

Nr 6161. Loshult, Ö. Göinge hd

Sten Bertil Vide 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andra

andra = andra

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andre

ándra, f. & n. ándra

da ándra, det andra

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andre

dáu sǿdə kǻnana və dən
ǿ̀na sìan ə fruantǿmən
/rau dən ándra.

(I: e kynkan/.

Nr7713 Knislinge, Ö. Gölinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
afnrk
7

andre

andre

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andra

àndra d. ándra, mera
gemeint àndra d. ándra
reza àndragóg

om ringning till gudstjänst
Nuta. de ándra.

Nr 7123 Kvinge, Ö:Göinge hd
I.Ingers 1961.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andra

n.

àndra d. ándra, f. och n.

-a

den àndra agésti

da àndra d. da ándra

Nr8223 Hjärsås, Ö. Gölinge hd

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ån²dre (den ån¹dre) andre

andre; den andre

№ 474, John Svensson 1926.

Fallet (d. Gånge) F. G.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

€3

andre

andre — dän andre

andra — doj andre

andre, andra

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andre

àn̲ra àn̲dra

~ àn̲dra

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ändrek, m., pl. -a, andrik.

Carla Bengta Flygare.

ÖRKENED

GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ándrik en Ána ándrik s.

ál.

anddrake, ank-
bonde

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

69

x andrik

andrekš · andrekšu

andrekša · andrekšarša

aulsharse

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*andrik

ändrak -en, -a, -ana

anddrake

J.S. Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andrik

andrick

anddrake

(även om fet person)

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andstek

ànnastèg - en

andstek, ankstek

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ɔ̀nafzgko, ɔ̀nafzgk x, andtjocke

pl. ɔ̀nafzgka

ɔ̀na – ɔ̀

andbruten

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Björnö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǻ²nafrø̲den /andtrutten.

pl. ǻ²nafrø̲dna

ǻ²- ?

andtrutten

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärnarp Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andtäppa

aonntäppe, aonnatäppena, aonnatäppana

andtäppa

Da ä fraogan om inte hansa aonntäppe kan và astma.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andtäppa

åntäppa, åntäppan,

antäppa.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andkäppet

ännäläppla, ännäläppl, pl. ännä-
läppla.

endläppl.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd
N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

125

andäkteg

andäktegare. andäktegarn

andäktegarn

andäktig

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anfall s. n.

ànfall

"a jeck te anfall a volle staamma ..."

?

H108:10

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anfall 1

ànfàl -et, pl= -en

anfall (av en sjukdom)

Rspr-lån

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anfall

anmfall, anmfalled.

anmfall, anmfallen.

anfall.

sjukdomsfall.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anfäkta, v.

anmfäkta, anmfäktade, anmfäktat.

anfäkta.

oroa.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anförare, s.

anförare, anförarn,

anförara anförarana.

anförare.

"höfvitsman".

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

73

anförtro

anfaltro, anfaltrodde, anfaltrott

anförtro

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anförvant

anfavant, anfavanta -

anförvant

Và da åin nära anfavant?-Jàà, da và min kusin.

Inlånat.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ange

àŋji, àŋgà àŋgàat
àŋgàan

aŋgiva, ange

ja ska àŋji hánom

ja àŋgà hánom

da àŋgà ja hánom fa

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

angelägen

angelägen

angelägen

da va ja angelägen om att dom
skóla få

№ 544

Osby

S. B. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

angelägen

angelägen
angelägna

Är -g- rätt i angelägen?

anjelägen

Lösbult
i Ljunge

Sigvard Bengtsson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

75.

angiva

auji - augá - augod

augifva

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

angå

ängått, ängjek, ängaut

angå, sörja ängaaut

da ängaur mia dé (det angår dig ej)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. angáu d. i vin stämning angå
(2angau, impf. angzík angå. 1.
pres. angáu

hau ska du gau? ho 2skale du dœa
om inte me kan 2angau? da angáu
de inte.
han va 2jävedem o vele veda
ho ja skale dœa, men ja tar ot
dai angzík hanum inte.

Strömstad.

№ 459

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2.

angåu, v. angå

angå
2.

da angåu de inte.
da angåur inte de
Carlabergs, Flyboda.

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

angå

angao

angår

Da angao ingen, sàà Swän i Hultan, làà se o sjøva i swinahåddena.

= sjöva

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

70

angå

angå . angåo . anjekk - angås - anjinge

anga.

da kan inte angå me

da angåo me inte

da anjekk me inte

da hva inte angås me

da anjinge vakkan me åcka nån annan

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

angående
prep.

ängående

= vad beträffar etc.

Lån fr. skriftspr.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anhang

ànhàng :-et

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anhang

anhaong, anhaonged,

anhaong, anhaongen.

anhang.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anhålla

ànhàula, ànhàulde ànhaulat

anhålla (t ex på en stämma)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anhålla, vb.

anhaolla, anhaollde, anhaollet

anhålla

Jà ha anhaollet om fjoetan dàss pää-
mischon.

Lån fr. militärspr.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anhålla

anhålla, anhållde, anhållet.

anhålla.

begära.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anhållen

ànhàulen, ànhàulna (pl)

anhållen v

han ble fàon ~ tàon (å.) = tagen av polisen) = han rog i fizkan

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anhängare

anhäjngare, anhäjngaren,

anhäjngara, anhäjngararna.

anhängare.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

74.

anhörig

anhörega - anhöreg - anhöreð

anhörega - ðej anhörege

anhöréga

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aning

ànŋ-en, -a -ana

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aning, s.

da hä vi ingen äning am

= det ha vi ingen aning om

Nr 6161. Loshult, Ö. Göinge hd

Sten Bertil Vide 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aning

ànzg -gn ; `-o, `-ono

aning

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aning

aning, aningen,

aningo, aningong.

aning.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x ank

aŋŋk-'en

modõmkan

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anka, s.

ànkke, -an; -o f

= àŋka (AH)

Nr 4557 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Ingvar Krusevall 1948 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anka

àuzkk -an àuzkom ono

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anka
s.

Anke = Anka.

Ankå = Ankor.

Aunn = And. (mera genuint)

Ainnå = Änder.

Osby, Ö. Göinge hd

Carl Persson 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

↓ anka

Anka. Att "anka pau" något
att ångra någon handling eller
gräma sig över någon förlust.
T. ex. "Ja anka pau ~~att~~ öd ja slo hänne."
= Jag ångrar att jag slog henne.
"Ja anka pau ~~att~~ öd mina klacke ble
sønnåslaen." = Jag grämer mig över
att min klocka blev sönderslagen.

Oslo, Ö. Göinge hd. C. P. 1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Osby, Ö. Göinge hd

Carl Persson 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* anka, vb

anka på (= pau)

= ångra

7046:1

Nr 7047. Osby, Ö.Göinge, hd
Sven Ahlberg 1958. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

,aulea, s.

aozka x)

x) tydl. i orig., möjl. aozka.

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

55

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ anka

o²ŋka (-de), -t v. = ångra. (= ånk.).

han o²ŋka-d, ǫd han jǫ́rt-ed

№ 467, L-l. O.² Gäinge.

August Sandberg 1918.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x ,anka, v.

à ǫzka

= ,ångra

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Koria

85

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Aukа
s.

Aukа

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anka

ànzk/e -'ena, -'a, -'ana s. f.
anka

han hópa páu som na
ànzka

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+anka
v.

åuŋkʃa, -ade, -at verb
åugra

ja åuŋka nåistan pau_8d
ja fi8pte haistən

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 2 2 x
anka ~de ~t anka v.
π5

han 2 ~de sl

ångra

№ 488.

Kästorp G Göinge hd H Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ɔ̊ska ~ de ~ f × anka ok

ångra

№ 488.

Härfveda Ö. Göinge hd H Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× anka
v.

ànzka -ade -at

ångra

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd

Brita Nilsson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aukа
s.

aukа aukа

Kvidinge
Nr 4193 Ö. Göinge hd
Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anka
s.

äzka, -an

reg-lån?

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× anka
v.

äŋka, pres. äŋka

åŋŋa

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 ångka

ångka v. = ångra.

№ 471,

August Sandberg 1921.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ø²ŋka (se) ˣanka v.

-de
-t

ǒ
ångra

ja æsa øŋkanas

øŋka på (ångra på)

№ 474, John Svensson 1926.

Tåtaf (5. Gäinge) J. S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

76

*anka

anka - ankade - ankat

ängra läs ängka etc.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aŋŋka. — , — t [x] anka de

ångra

ja aŋŋka at ja jöa da.

ja aŋŋkar paŋ den hänga saŋ.

ak, va ja aŋŋka me.

№ 544

Sigvard Bengtsson 1930

S. B. Orby Ö. Göinge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x /anka/ v.

anka pau

= /ångra på°.

äv. onka

Nr 4101 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anka v.

Anka

= Ångra

10740 s. 32

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anka s

ˌaŋzˈkaˌˈaːˌoˌˈoːo

anka (fågel)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ångzka, -ade, -at

ångra

ångzka på = (ångra)
= vara avundsjuk

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*anka v

ängka -ade, -et (a > ä)

ängra någon

Nr 22313 Osby Ö Göinge d

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anka, v.

Anka pao nod

gäspa sig över något

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× anka, v.

anka på, ankade på, ankat på.

afsmudas.

misslycka.

han ankade på öd inte han fekk

va nå.

№ 1855 Ö.Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*anka (på)

ångka, (angka pån) -ade, -at
ångra, få illa nytt

jomån angka ja pån, då ja inte
fek va må

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aska på

aska på

aska på

ängen

Nr 4193 Kvistlunga Ö. Göinge hd

Ebbe Axelsson 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× anka på

åzka páu -ade -at

vara avundsjuk

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd

Brita Nilsson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× anka på

anka pau

ängra

Nr 4192 Kviinge, Ö. Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anka på

ànka pao, ànkade pao, ànkat pao

gräme sig(över)

Bonnen ànkade pao ød han inte köade in höit mens da solskinade.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anka på v

ajka på, adapå, at på

Vara avundsjuk, avundas

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åzkar, -ed, s. = ankare. ankare

August Sandberg 1917. Asby

Sby.

№ 464. 6. Västerg.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankare

ànzkarfa -et ; -a, -ana

drickankare, fat

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankare 2.

àŋkarə -et pl. ˈ-a, ˈ-ana

skeppsankare

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankare

ångkare, n., pl. =, ankare (kust).

Flyberså
[Carla Bergsta]

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankare

ànkare, ànkaret; - ànkarena

ankare (kärl)

Köb me åitt ànkare brännvin, na du kjöa te Osby mä kassa.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

, aukare, s.

àøzkare

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 ankare, -d. s = ankare

ankare

oit ankare dreka.

Kust.

Ofärings

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

77

ankare

ankare · ankared

ankara · ankaranа

ankare (öl = eller skeppspund)

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankare s

ångkaskeriet, Åsa ang

lagerkärl för förvaring av
sprickdricka, bränvin o.s.v.

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankarstock

äuzkastok. pl. -a

slags bröd (i militärlivet)

da va nöna styken höila äuzkastöka

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aukarstock

Ankestäck

= Avlång brödkaka

10740 s. 32

Nr 11911 Glimåkra Ö. Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankar-stock

åʼskestak m., pl. -a, ankarstock,
bröd af en viss form
(rektangulärt, på midten
upptvärsat).

Flyttat
Carl Bengts-

å²skestaken han a
alänzda man bröpkägena
han a trunt.

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

M 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankarstock

ànkastàck, ànkastàcken, o.s.v.

ankarstock (bröd) à = a

Jà skålle hà åin ànkastàck o tie bålla.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* ankarstock s

àzkarstàok -en

lyåtke, på vilken en del av
skorstenen vilar

har även köft parnen àzkarstàok -en

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankel

ǻ²kel, m. pl. ǻ²kla ankel.

Flygbolla
(Carla Rengfors)

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankel

ˈaŋ̂ŋkal, -ˈn, ˈaŋ̂ŋkla, -ˈna s. m.

onkel

ja haː saŋ̂ lˈèva skˈòː saŋ̂ ja
ha faŋ̂t rèːˆt ˈònt i ˈaŋ̂ŋklana

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd

Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankel

ˈaŋ̍kal, -en ˈaŋ̍klɑ -ana

ˈaŋ̍klaskɑ̀v fɛ̀k en na en
hò̀bat se pa ˈaŋ̍kläna.

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankel
s.

ànkel, ànkeln, ànkla, ànklana

ankel

En håbbade se gäana pao ànkeln, na
en nöttade traisko.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 2
ǻzkel en ǻzkla na ankel s.

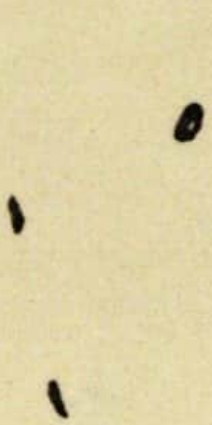
a l.

ankel

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2/3 axkel en 2/3 axkla na ankel s.

ankel

№ 488.

Ö. Göinge hd H Areskoug 1928.

Hästhovla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

86

ankel

ankel ankelen

ankla anklana

ankel [fotvrist]

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ȧ²ŋkel en ȧ²ŋkla na . ankel s.

ȧ²ŋ Troligen: àŋkel etc.

1-s.

ankel

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankel s.

ˈaŋkal, -n. ˈaŋkla-ana

ankel (kroppsdel)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankel

bst. pl. äzklana

fotknöl

Nr 13432 Osby Ö Göinge hd

Sten-Bertil Vide 1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankelled

ankel·lej, ankel·lejn,

ankel lejo ankel·lejono.

ankel·led.

M 1855 Ö.Broby,Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankelskank

ankelskank, ankelskanken,

ankelskanka, ankelskankana.

"slå ankelskank" kallas det då den
ena fōlens tråsko slår hål på den
andra fōlens ankelskar eller fōlkrōlar.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd
N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣankelskav

àuzklaskàv -et

àuzklaskàv fek en na en liòbat
sh pa àuzklana

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankelsår

ängkelsäng -et

sår å ankeln (eller anklarna)

ankelskar

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankelsår

ànklasao, ànklasaoet, - ànklasaoen

ankelsår

Skoskàv o ànklasao vàra sa länge väad-
na stao.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankla

Angkla se = håbba se ga

angklarna

slå sig pa anklarna

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd (Gstenwall)

Barbro Norling 1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anklaga

ànklàgar, -ade, -at
anklaga

han blev ànklàgad fa
hon ànklàgade hànom

Nr 3739 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ö̊ykksam

x anksam

å̊ngrande, å̊ngerfull

№ 474, John Svensson 1926.

Tarlöf (ö. Ljunga) J. L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankesam, a.

Ankesam

ovundsjuk

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anlag

àula

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anlag

anlag, anlaged,

anlag, anlagen.

anlag.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:l

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anledning

anledning. anledningen,

anledningo. anledningorno.

anledning.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anlete

ànlẹ̀dda -t (ã)

(ànsẹ̀kta är det vanliga ordet numera)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anlägga

ànlägga, ànlå, ànlått
anlägga (t. ex. en trädgård)
ànlägga trägård

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anlägga
v.

ànlæiga, ˋ lå, ˋ läjt

de va stìa som de hade ànlåjt.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

91

anlägga

anläjjg̃a. anlå. anlajt

anläggga.

№ 1855 Ö.Brcby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anläggning

anläggning -en, -o -ono

anläggning

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

124

anläggning

anläggning - anläggningen

anläggningar - anläggningarna

anläggning

№ 1855 Ö. Brcby, Ö. Göinge hd

N. J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anmoda

anmoda, anmodade, anmodat.

anmoda.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:l

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anmäla

ànmäla, ànmälte, ànmält

anmåla

han ble ànmälte (för något)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ànnoala, ànnoalter, ànnoalt

annäla o.

annäla

sin ble dos ànnoalta, stàkalana

№ 544

Osby

S.U. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anmäla

anmäla, anmälde, anmält.

anmäla.

1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anmäaka v.

anmäaka, anmäakte, anmäakt

anmärka

Läraren hade inte nööt o anmäaka pao iuhèans uppsats.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anmärka

ànnmæ̀ɔkka, ànnmæ̀ɔkta, ànnmæ̀ɔkt

annmärka

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anmäcka

a n m ä o k a, a n m ä o k l e, a n m ä o k l,

a n m ä r k a.

1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anmärkning

ànmæpknng, -en, -o, -oo

anmärkning

Nr 3732 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anmärkning

anmärkning

biskopen jfr anmärkning på då.

Nr 7723 Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

anmärkning

en märkning, en märkningen,

en märkningo, en märkningono.

en märkning.

1855 Ö.Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

ànen, neutr. ànet l. ànet

pl. ändra best. f. n. da ändra

best. f. do ändre

dæn e ànet pis på dæ

dæn ha ènte nød ànet nån

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan II

den ändra sjan väjn

do ändra e dja alj hab

de ändra haulat

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan:

da ble en ånan kyda pau
bæt

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

ànnen, àndra, ànnet

annan

pl. àndra
àndra

àndra ålje = annan olja

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anlin, anan

annan

om anan ha nåt so mer

annan

№ 475. Ö. Göinge hd

Elinaberg Hugo Arendorp 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

annra

'annan'

"te ä. anna annra kloga tjärn ... "

4108 : 18

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

fors.

anse

'andre'

"må doi anse store"

Nr 5005 Osby, Ö. Göinge hd

Wigström & Olséni 1881. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1 aman, pl. 2 -ra pr =
= amman.

akran

August Sandberg 1917.

№ 464.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

ànnre

'andre'

"dan ànnre nàren"

4108:5

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

annan

anna (pl.)

'andra'

H108:2

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lunden

2
ǫ̈ra pr. = andra.

pl:

№ 467.

L. f. Ö. Järnv.

August Sandberg 1918.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

à en

o^n à en dá = en annan dag

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

ét sam at ànat

= ett som ett annat

Nr 6161. Loshult, Ö. Göinge hd

Sten Bertil Vide 1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

anlen

annan

an ~

o'n !

annan

№ 488.

Kästveda V. Göinge hd H Areskoug 1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan III

liga dyyt som ånat

de hå nød ånad nån èla

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

ån, åen pr. = annan.

oin ån gaoz.

Kurl. Hj: Gr.
C. Gång.

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

s. 5-3

annen

dän annre = den andre "
ölla andra = alla andra s-4

Nr 132 b Örkened, Ö. Göinge hd

Nils Olséni 1883 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1.

annan

^{2}ånen, m. o. f., n. ^{2}ånat; ⁂ b. f. ^{2}ån$^{1.}$dre

pl. ^{2}ån$^{n.\,2}$dre, annan.

an ^{2}ånen kan val va sau gō sam den ^{2}ån dre

da va not ånat, dåi

da va an ^{2}ånen sag da

den ^{2}ån dre dan (= dan ^{2}ǣte)

da ^{2}ån dre ^{2}hǣltana

da ^{2}ån dre fṓtna

№ 459.

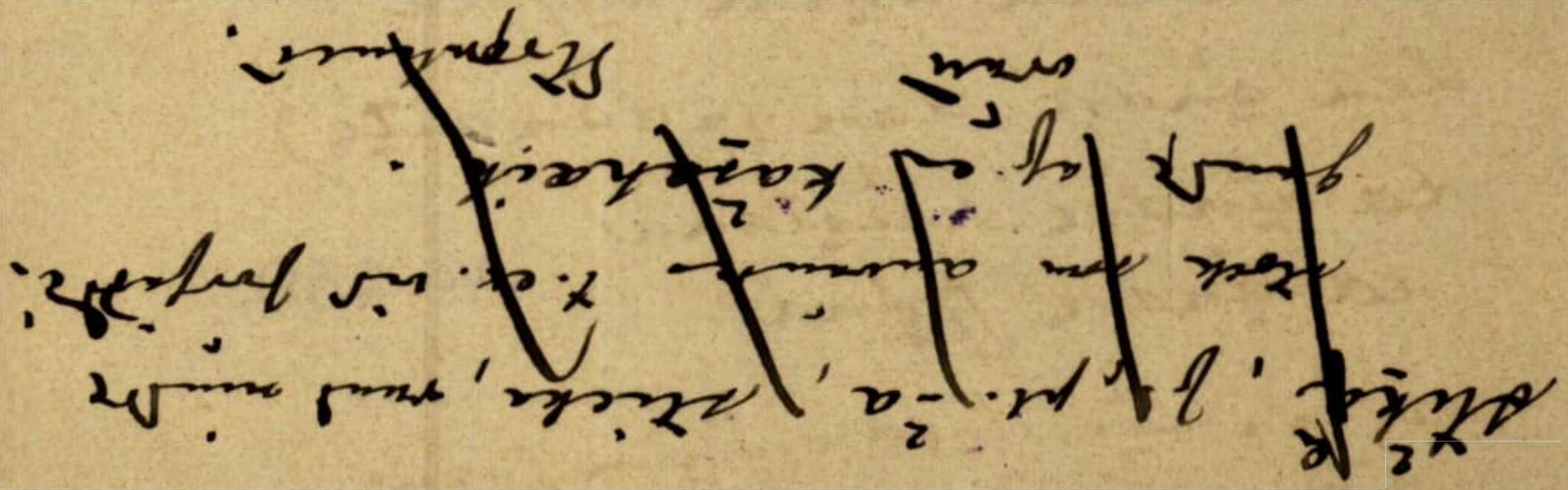
da ha ^{2}låi lī́ksam ^{2}ånen fwin ~~Stromhult~~ Stromhult

(Rāml. pigg-dānen.)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ÖRKENED

Ö. GÖINGE



Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2.

åʰnen, annan

2.

han gjøʰk laʰnt pau att åʰnat vis

en ja staʰk

ÖRKENED Strömnet.

Ö.GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

3.

anen

annan

3.

dæa va twæn æla lide veta

från andra. (så!)

Stenkumla.

den æne nø²ta spæ²en o den

æ²ndre nø²ta fø²falna. il.

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Anan

'andra

dæa va twan ²åla lide vela

från 'andra.

Strömsnäs

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

annat (n.)

'annat'

"så tror vi inte annat, än
"öd dar ska komma gau..

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

S. 35

Olof Bernhoff 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ån-an

-t (äv. ån-at)

annan

annan

M 474, John Svensson 1926.

Tåtåf (ö. Göinge) Y.-L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan
~~annat~~

ánra H.
ánra qu.=andra.

№ 471.

August Sandberg 1921.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

5 3

annan

annen. annan. annet.

annan

Ojn annan gobbe

Ojn annan kjäring

Ojt annet hees.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N.J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

ǎn adj. = annan.

oin ǎn da

Broby
O. Gäng.

№ 471,

August Sandberg 1921.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

E7

annan

annan · annum · annes

andre - annenstäns · annen gång

(annorstädes · annan gång)

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~andre pr~~
annan pr

svag böjn.:

ändre m, ändra f. ändra

den i lång sömn ändra

ca ändra sinne annan sida

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan pe

ànan ànat

en ànan hès

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan r.o pr.

ân ändra ännat

pl. ändra

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan pr.

ànan ànat

en ànan hèv = en annan pojke

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

71

annanday

annanda - annandan

annandaa - annandaang

annandag (= jul eller påsk, pingst)

(även annanstaffanda, påskannanda

pingannanda.)

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annandagen

àxendàn

(annandag jul)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× annanstans

non ån sta = någon annanstädes.

№ 464, Elim.

Utg. August Sandberg 1917. G. Gjerde.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annanslans

s. 60

anenstäns

Nr 222 B Broby, Ö.Göinge hd

N J Haganaer 1880

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annorstädes

ànsfèns ~ ànnstèns

annorstädes

non ànstens från

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annanstädes

ànstå (~ànstá)
annorstädes
ànstå a han wáso, man han a léno
va láyot (om en lie)
han a wásor ànstå

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~annanstädes~~ adv
annanstäns

ânstæns
annanstädes

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annars

adv.

ànos

syn. lat ! jfr àla.

da jòra do ànos inpat

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annars
adv.

ànos

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annars
adv.

ànos

Nr 7723 Kvinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 annars

annars adv. = annars.

Kurt. Gr.
Ögönp.

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ànas

ànos.

ànos

Inlånat?

man ànos a ja rätt stånk i bénan

(nyss fått bóinan).

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ån os (ånosa) annars

annars, för övrigt

№ 474, John Svensson 1926.

Falköp (ö. Göinge) J. H.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× anndan

andán adj. = olika skapad, olik.

Hj. Kjellén

Öfv.

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annordanare

komp

ändänare

annorlunda

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*annledsare

adj., adv.

anlösare

annorlunda

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annons

annons, annonsen,

annonser, annonserna.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annonsera

annonsera, annonserade, annonserat.

annonsera.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

xannordan

àndànark

annorlunda

da a àndànare

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge h

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 1
åna dåu

x annordåu

-t

annoolanda (beskaffad)

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (S. Gäinge) Tj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ànandàna, adv. annordana

annorlunda

den kan inte bli —

ändare: L. P.

№ 544

Orsa

S. 13, Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× anordnare

Àndanare

anor lunda

da bæne inte vat

Àndanarla

Nr 7047 Osby Ö.Göinge hd

Sven Ahlberg 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

amordanare

ám - dáannare

anmorlunda

Nr 17355 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annorledes

Annlösare. = Annorlunda.

Anndanare. = "

Nr 4242 Osby, Ö.Göinge hd

Carl Persson 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åu-enstå, adv = annanstäds.

August Sandberg 1917.

Lby.

N 464.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annorstädes

annstäns

annorstädes

Våj du inte nøøn annstäns o ta väin?

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annonstäder

annenstäns

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd

Brita Nilsson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Annonståges
adr.

Ànstæns

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annonstådes

adv.

en ånen stæns

hæn öpa ikrén hade do dæ en

ånen stæns

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annorstädes

AN.

ànorstäns

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd

I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annorstädes

annenstädes.

annorstädes.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annorstädes;
annorlunda

x Rekommendera

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd

Brita Nilsson 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* annvurdnare

ánväźnare

annorlunda

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*anvärdnase

adj., adv.

ánvänase –

ánvänase

annorlunda

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anpassa

anpassa, anpassade, anpassat.

anpassa.

emderonbua.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:l

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anpassning

anpassning, anpassningen,

anpassningo. anpassningono.

anpassning.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anrop

anrop, anropad,

anrop, anropen.

anrop.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anropa

anropa, anropade, anropat.

åtrom.. -ropt.

anropa.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:d

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anrätta.

anrätta, anrättade, anrättat,

anrätta.

laga till.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hl

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ans

ans - en

ans, vård

da ska ha' sm áns

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ans

-lm

,ans E

aus, vård

№ 474, John Svensson 1926.

Tåtaf (ö. Göinge) J. Lf.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansa

ànspa, ˗ada, ˗at

ansa, vårda, hålla i ordning (t. ex. gravplats)

ja ha lövt o ànsa häne (om grav)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ånsa

–de

–t

, ansa de

ansa, vända

№ 474, John Svensson 1926.

Fårlåt (S. Gäinge) D.-G.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansa

2 ansa, ade, at

2 ansa mad laga mat.

Carla Bergfa, Flygbo

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ånsa

ånsa, -de, -d = ansa.

1p. sing ånsar

2p. plur. ånsen

Na dee ånsad trøigaasn?

August Sandberg 1917.

Lby.

Asby
Ø. Løiten

№ 464.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Annsa. = Laga, reparera.

Annsa mad. = Laga mat.

De gamla sade även "maroia" och "maroiemad" = tillredd. tillagad mat. En gubbe kom en gång med en spräckt glasflaska och sade: "Kan da annsas älla [redacted] håre, ha? = Kan det lagas eller hur, va? I annan nordskånsk dialekt heter det "hydda," "hydda mad."

Nr 4242 Osby, Ö.Göinge hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansa - ada at

ansa
1.

ansa

dm-en hare hader udem
te a ansa (e) om se

Osby, Ö. Göinge hd Hibbarp

Ebbe Tuneid 1903. № 461.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansa -ade -at

ansa
2.

även koka

ja ska ansa kargesmat

Osby, Ö. Göinge hd

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

àmsa. – de. – t

ansa de

reparera, göra i ordning

dæ fær gæ o àmsa da jæret

№ 544

Orsby

S.B. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansa

ànspa -ada, -at verb

göra i ordning, göra snygg, färdig

da taa saa làuza ti fá'na

o kläse o ànsa se

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd

Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansa

ä²nsa ou verb = passa, vända

1p. sing. pr. ä²nsar
2p. pl. ä²nsen

vi² bräigen o ä²nsa ou hänom

hä²r räigu

№ 467, L-l. Ö. Gäinge.

August Sandberg 1918.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansa

àn̲sa

'göra i ordning, reparera'

dɔn̂ skul̲e an̲sa hà h̲ɔ = de skulle reparera hacken

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ånsa

ånsa pað v. = bota.

№ 467.

August Sandberg 1918. L. f. O. Gäring.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

87

ansa

ansa. ansade. ansat

ansade ansad. ansat

ansa (ordning räkna)

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N.J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansande

ànsande -et

ans, anning, vbsk

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anse
v.

just · ansáu

Nr 7723 Kvinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anse

àn sòn

do àn sòn dá = de anse det

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anse

ansåj, ansao, ansåitt, passiv f. ansåiss

anse

Åabearna ansao öd timlönen vå, fa liden.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

51

anse

ansoj . ansojt ansåo

ansojor.

anse. ansåog. ansett ansen.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansedd

ànsaḍo, ànsaḍ

pl. ànsaḍa

fȍpkana va ànsaḍa som vilda

(yttrade, förklarande med anledning av

ordstvet dom hàrja som en fȍpk e

et skìdahus

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansedd

ànsáːdo ànsáːda?
ànsaːd } pl. ànsaːda
ansedd

fȯ̀rkana a ànsáːda som vilda

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

85

anseedd

ansojdo · ansojd · ansojt.

ansedd

ojn ansojdo man

o ojn ansojd kwinna

bodde i ojt ansojt hus.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

/ansikte

ansekte, ansektet, - ansektena

ansiktet

Jöns P. han såj sa påpuläre ud i ansektet sa, sàà Kràngen.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansikte

ànsecth -et

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åsaŋk f ~ n ansikte s.

ansikte

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

81

ansikte

ansejlē ansejlēs

ansejlēn ansejlēn

ansigle

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansiktsdrag

ansejtsdrag, ansejtsdragen.

ansejtsdrag, ansejtsdragen.

ansiktsdrag.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:l

N. J. Hagrander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anjovis

anjovis s. g.

anjovis

ta anjovis te äjen

Nr 4521 Örkered, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anskrämelig

anskrämelse, anskrämeleg, anskrämeled.

anskrämeleg, anskrämelegare, anskrämelegast.

anskrämlig.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:l

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anslag

anslag. anslaged.

anslag. anslagen.

anslag. (åfven anslå)

best. -- slået

pleon. -- slåen.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:l

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anslå

anslå, anslo, anslad.

anslå.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hl

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anspråk, s.

anspraog

anspråk

Pa kåillana tåss hansa ti i anspraog
mä o klistra åpp ransoneringskoet..

Rya-Lån

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

91

anspråk

anspråg - anspråged

ansprågen - ansprågen

anspråk.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

93

ansprakslös

ansprågslösa · ansprågslös · ansprågslöst

ansprågslösa

ansprakslös.

№1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anstränga

ànstræ̀ŋa, ànstræ̀nda, ànstræ̀nt
ànstræ̀ŋda, ànstræ̀ŋt

ansträ̀nga ànstræ̀ŋbo

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anstränga

ansträjnga, ansträjngde, ansträjngt.

anstränga.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

88

ansträngd

ansträngde. ansträngd. ansträngt

anstränga. ansträngd. ansträngt.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansträngning

ansträngning -en, -o -ono

ansträngning

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

89

ansträngning

anstråjggning - anstråjggningen

anstråjggninga - anstråjggningarna

anstrångning

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

austå

²austạ̊ v. = austå°.

.№ 467.

L-f. O.² Gäinge.

August Sandberg 1918.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anstånd

anstånn, anstånned.

— —

anstånd.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anständig

anständegg, anständegg, anständedd.

anständegg, anständegane, anständegast.

anständig.

1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anständighet

anständighed, anständighedem.

anständighet.

1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anständigt

anständet, anständigare, anständigast

anständigt

Grebbana pao fattihuset åppföade se øllti anständet.

Nr 3056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

austöf

àustöd - en

austöf

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anstöt

anslöd, anslödden,

—

anslöl.

1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansvar

ànswap xt

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansvar
s.

ansvåå, n.

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge hd

I.Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

/answar, s.

answàa, answàat

ansvar

Fàan velle inte ta pao se answàat fa sønanas àffära.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansvar

ansvaɔ, ansvaɔδ.

— —

ansvar.

1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansvara

ansvara, ansvarade, ansvarat.

ansvara.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ànswàra, ànswàate, answàrat

ansvara = ànswàra

Men jà vell inte answàra faa ød da lyckas.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansvarig

ànswärrga , ànswärat

ansvarig pl ànswärrga

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansöka

ansöga, ansögle, ansögt.

ansöka.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansökning

ansögning, ansögningen,

ansögningo, ansögningono.

ansökning.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

antaga

ànta, ànto, àntàat

antaga

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Anta - d - anto, antaga v.

övertaga
(åv. tro)
förmoda

ha du antad
ställed —

han anto änkena

da vill ja anta
(tro)

№ 1185.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1185:3 Osby, Ö.Göinge hd

John Håkansson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

antaga

anta. antō - antād

antaga.

En tredde mats ēd partōm skolle

anta förslaged. Dej majste antō ad

ta nu i da antad.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

antagen
a.

ántáan

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

antaglisen

antáglegen

antagligen

antáglegen va da sáŋ

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

antagligen
adv.

antäglien

hon läa se. antäglien.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

antal

antal, antaled.

antal, antalen.

antal.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

antaus
konj.

ànfaʃ
antingen
àllfaʃ — èla

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× antas
konj.

ántas
antingen
ántas du vél åla ínte

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anteyera, v.

anteyera

= oroa, göra nervös

Nr 4191 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x anterera

anterera anterära

ovn. göra nervös

Knislinge
Nr 4193 Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

anterera

anterera

ora. göra nervös.

Nr 4192 Kviinge, Ö. Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× antererad

antererad

= upprörd

7046:1

Nr 7047. Osby, Ö.Göinge, hd
Sven Ahlberg 1958. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x antererad

antererade, antererada

upprörd

Den gamle soldaten ble öllti antererade, sa foet nøøn böajade o talom kri älla äksasis.

Nr 6056, Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kanterera a

anterérado

uppräd nervös

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

antikvist

S.

ànfakrèst

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

antingen

àntans

han hgor 2 prosás ma jäslnzana
han vaç inta àntans da ska
bli tó åka fjära (om en pojke, som
börjar få fjun på hakan)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

antingen

àntan

fråugan a frí, àntan hon a
àeolzg ela sí (ordspråk)

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anlingen

azkens

antingen

~ sku alla sku

P. Persson.

Brunkelstorp (född Glimåka)

№ 461

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Osby, Ö.Göinge hd

Ebbe Tuneld 1903.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

antingen

Äntan. = Antingen.

Nr 4242 Osby, Ö. Göinge hd

Carl Persson 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

antingen

anten,- ella

antingen ,eller

Du ska sti opp nu genast,anten du vell
ella inte!

Nr 6056. Örkened,Ö.Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ánfens antingen

~ álor

antingen

№ 489.

Kvinge Ö Göinge hd H Areskoug 1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 1
antiyens
3
2

antingen

antingen

№ 488.

Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

Härkeda

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

antingen

~~à~~ntan

antingen

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åntem (åntans) [— antingen
2 2 2

antingen — [eller]

№ 474, John Svensson 1926.

Fäbod (S. Gäinge) J. S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

anbingen

ändans ... älla s. 56

= varken -- eller

Nr 134 b Broby, Ö.Göinge hd

Nils Olséni 1881 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

81

antingen

antan, antans

antingen: (eller)

Antan ska da va da ojna älla da andra o da antans de vell älla inte.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

antingen

ändans — älla s. 87

= antingen — eller

Nr 222 B Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1880

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

antyda

antyda, antydde, antydet.

antydes.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

antydning

antydning, antydningen,

antydningar, antydningarna.

antydning.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

antända

antajnna, antajnde, antajnt.

antända.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagrander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anvisa

anvisa, anvisade, anvisat.

anvisa.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anvisning

anvisning, anvisningen,

anvisningo anvisningono.

anvisning.

hänvisning.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anvordnare

anvåannare

anordnare

4108: 52

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×anvurdnare

ànvànarh ~ ànvàdnarh

annarlunda

da ànvàdnarh an da jà hàd

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

xansuren

2 1
anvgan, sf: eg. ansuren; annorlunda
berkaffat.
n. 2anvgant, sn.

dan sa inte 2anvganane haa
de sija på sunna sätt hår.

Carla Bengta, Flybo.

Jfr. xandan!

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anvuren

ån vån, adj, eg. anvuren; an-
nolunda beskaffad

dal sla inte ånvåanane haa

Ök.

Örkened

?A Malm o 1900

Nr 23358 Örkened; Ö Göinge hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anvårdnad

ànvàonad

vård

få i ànvàonad

faga i sin vård

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

använda, v.

Ainnvainna,-vainnte,-vaint

använda

Vi kånne inte fastao hå swåmpen skålle ainnvainnas.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

83

använda

använa - använande - använt.

använda

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N.J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

84

användning

ajnvajning - anvajningen

anvajninga - anvajningana

Plurdist.

användning

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ara

Aba

= Ara

70740 s. 1

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd

Berndt Svensson 1960–64 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apa

àba - an o ono

apa

dun àba du á

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apa

åbe sf. pl. åba

apa

dai æ ait sæadailes åatet kreatuæ

(vis jämforelsen mellan måtkatana o åbena:)

dai æ maist åunsdåna man

åbena æ lide mine an måtkaten

han æ stårre an åbena.

(Benyttes om mindre måtkatle el måtkat)

ÖRKENED

№ 459

Flytord
Carl Bengtsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apa, s.

àbe, àbena, - àbana

apa

Àbana konna tà mä øl1la fira fødana.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apa, s.

Q be,-na,-,-ana

apa

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apa

àbe, ànan pl. àbo, ono

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apa v

aba àafa, abada àafa, abat àafa
apa efter

Nr 3739 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1

apa

Aba - Abban

Abo - abona

apa - apan - apor - aporna.

pojkarna spela med bollen ofta apa mig se.

där abban joc många konster.

inte ösa abo komma göra konster.

abona å ända rolega o lätta på.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N.J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

3

* apa efter

Alla åtte - allade åtte - allad åtte.

efterapa - efterapade - efterapat.

då ingen kunde o ala åtte andra.

kan bara alade åtte andra.

ola sejs nack då alad åtte nån annan.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x aparte

àpàxto

ej vittnesgill

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× apekatt

åbekaf - en a ana

markatta

J.S Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apel

Abol

= Skogsäppletråd

70740 s. 1

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apel

ˈabal -en ˈabalə -ono

apel., äppelträd

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apel

Abull. = Äppleträd.

Nr 4242 Osby, Ö.Göinge hd

Carl Persson 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åbul, — en, f. apel s.

äppleträd

№ 544 Sigvard Bengtsson 1930. Osby Ö. Göinge
S. 13

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x Ø apald apel

abbol m. pl. -a apel, äppleträd.

abål

Flyborg

Carla Bengts

hær æ try stas abåla

1 stærabål, f.

2. kristkabål ram æ kristkaubl pan.

3. sødabål

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apel

aboll a (pl.)

'aplar'

"daa vajs a aboll a o stiksens

bäa

S. 10

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apel

àboll ,àbollna,àbolla,àbollana,även aiblatraj ,aiblatrait,aiblatraj,aiblatrainäd

äppleträd

Da ble inga aibel pao da aiblatrait i ao.

Nr 6056. Örkened,Ö.Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apel

aabåll,-na,-e,-ana,även aiblatraj

äppelträd

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 äbil en apel s.

apel, äppleträd

№ 488.

Kästveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*apel

abúl - én

apel

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åbul en ~o nd apel s.

-ao!

apel, äppleträd

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Vbjersås

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

8

apel, s.

abell. abellen.

abellę. abellęne.

äppleträd eller vildäpplelträd.

dä ę lä ę ojn abell i bę alzken.

dä bare ę sura ę ajbel fra ę abellen.

dä många ę abellę i beę alzken.

dä sura ę ajbel fra ę öda ę abellęne.

№ 1855.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apel s

äbbel, -arna

äppelträd, vild apel

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apel s.

ábuk

vildapel

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x apelblad

àbalablàt

apelblad, äppelträdsblad

J. S.

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x apelblomma

åbalablömk -an -o -orno

apelblomma, äppelblomma

J. S.

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x apelblomster

ˈabalablómsto -t, pl = -on

apelblomster,

J. S

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x apelgren

åbalagrån -en, -a, -ana

apelgren.

J. S.

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

äpplagren m. gren av äppleträd.

äpplagrena

fyllda äpplagrena

dem fyllda dem med na dem ska

roga glark

Flyttad

(Carla Persson)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 458

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x apelkvist

àbalakwest, -en, -a, -ana

apelkvist

J.S.

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

xapelrof

åbalaröd-en åbalaröds-ono

apelrof

J.5

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apelsin

apelsín -en} -o -ono
-an}

apelsin

da apelsínen, dai apelsínono
na apelsín, da va na gràna apelsín

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. apelsinträd

aplasínträ -t- en

aplasínträn dæ æ grön
äxt sönt
dæ æ ett aplasínträ

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x apelstam

àbalastàm -en, -a, -ana

apelstam

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x apelstubbe

àbalaståbk -en, -a, -ana

apelstubbe

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x apelträd

àbalafrǎ̀n -t

apelträd, äppelträd

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apeltråd.

abuladraj

äppeltråd

7046:4.

Nr 7047. Osby Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*apelträd

abúlatrai -t

äppelträd

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ apelträd

abullaträj
äppleträd

Nr 4952 Broby, Ö.Göinge hd
B.Fjelkenstam 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apelträd s.

äbelträd, trät, pl=
äppelträd

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apelträd s.

ábulatsäj (et)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x apen
adj.

åbe, åbet, àbrare, àbrast

amper

Läraren và rätt åbe, na han höade hå daolet glǿttana konne sina läxe.- Syben, du spanderade, smaote åbet.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× aper a

ábo , áb-ot

skarp lyftes (om lukt, smak)
även = lyster
da småuga åbot

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apostel

apóstel, apóslana

apostel

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apostel

apostel, apostelen,

apostla, apostlana.

apostel.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apostlagärning

— —

apostlagåningar apostlagåningarna.

apostlagärningarna.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apostlagärningarna

apóslagårningarna

apostlagärningarna

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apostlahäst.

— —

apostlahajsta, apostlahajstana

apostlahästan.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hl

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apostlahäst

best.-f.pl. apòstlahèstana

utt. för fötterna, där man går på fots.

(i Sydskåne: apóstlahèstana).

Nr 8223 **Hjärsås** Ö.Göinge **hd**

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apóstlahåstar

apóstlahaistana, n. pl.

2 raisa pau apostlahaistana gå

i fot.

nota nu apóstlahaistana brå

Flyborsa

(Carlsberg)

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apostlahästarna

àpaństlahàństarna

= benen

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apostlahästarna

apóslahästana

apostlahästarna, benen

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apotek

abaték -et ; pl = -en

abatéket swánen

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abɔtɛ́g, -ed; pl. -, -en s. = apotek.

pa tha jɛ̂ka bo te abɔtɛ́gen.

August Sandberg 1917.

№ 464.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apotek

ábotèg, ábetèg, -et s. n.
apotek

ja æ twòjen tea fàra te
ábotègat faa fgòba medusín
te mina fùga móa

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apotek

àpoteg, àpoteget, àpotegen

apotek = apotég

Axel, gack in pao àpoteget na du komme te stàn o kjöb nøssla tàbletta fa min huuväak!

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apotek

abotég s. = apotek.

fa va pao abotégeid i gaor.

№ 471,

August Sandberg 1921.

Broby
ägatinge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apotek
s.

abatèk, -et

dá fø̀ba do pa̱u abatékat

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abo¹tég, -d s. = apotek. apotek

abatég

ha du vad pao abotégad?

Kisiel. Vtg
Ofärn

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

5

apotek

abetēk abetēkeð

abetēl abetēlsen

apotek.

da ha bleð ejt nyet abetēk.

abetēkeð å nyet.

gamla abetēk kumma ma va kera

doj nye abetēlsen kära va bajt.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apotek s.

abatég, -et (ā)
abatėk, -et (y)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apotekare

abatékare -ärn ; -ä, -ana

apotekare

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

6

apotekare

abetekare. abetekaren.

abetekara. abetekarana.

apotekare.

här ha kom medöfn nyo abetekare.

abetekarn å nyta kidkom men.

här ha vad många abetekara.

abetekarana å bra o ha.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apoteksflaska

abetsflaska, abetsflaskan,

abetsflaskor, abetsflaskorna

apotheksflaska.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apotekssak

abetlegs.sag, abetlegs.sagen,

abetlegs sago, abetlegs.sagorno.

apolekts.sak.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apoteksvara

abeléksvärk, -an; -o, -ono

apoteksvara

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apotekssvara

abetekssvara, abetekssvaran,

abetekssvaro, abetekssvarono.

apotekssvara.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

april

april? ɯɲ = april.

Kurol. Hs. Sn.
Öjäng

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

april

april

"den sjätte dan i april..."

S. S

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

april

april

april

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

april

àpril ~ àpril

april

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

april

april.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adpril um = april

april

August Sandberg 1917.

№ 464.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

april

April. (månad)

april.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

april s,

àpsil

månad

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aprildag

aprilola, aprildan,

aprildaga, aprildagana.

aprildag.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:l

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aprilmarri

aprilmarri, aprilmarri.

aprilmarri, aprilmarrin.

aprilmarre.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:l

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aprilsnö s.

aprilsnöy. aprilsnöyn.

aprilsnö.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

104

aprilväder

aprilväg - aprilvägd

- aprilvägn

aprilväder

№ 1855 Ö.Brcby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a-propos

apropå

(vanligt låneord)

Nr 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbeta

2
årbeia v. = arbeta.

2
mijn gobe årbeiar paa gaarem

.№ 467. Lashult. O. Göinge.

August Sandberg 1918.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²årbèa, -abe, -ad v. = arbeta.

Gs: àobea (AH)

August Sandberg 1917. Glim.

Uy. M 464. A. Jämtl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v. arbeta

àɔbea

nu àɔbea da i finavis

(nu arbeta de i finvis d.v.s. för
visst belopp pr timma – för finpeng

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbeta

å̀be̲a o. å̀rbe̲a

kåtene å̀abe̲a

han kùne̲ å̀rbe̲a = han kunde arbeta

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbeta

aɔbeːa, aɔbeːaðe, aɔbeːaːt.

arbeːta.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbeta

àrbe|a -ada -at

arbeta

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbeta

Aabea

= Arbeta

10740 s. 1

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbeta
v.

a͡a͡bėta

lsp. pår. form.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1.

2 arbeta

arbeta

arbeta, ade, at arbeta. 1.

Fyborsa

(Carla Bang)

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2.

2 arbeta

arbeta

arbeta, v., -ade, -at arbete 2.

Strömbeck

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbeta

ȧȧbéja, -ade, -at verb

arbeta

nau ja inte ȧȧbéja sau

stäint sau æ da inte sau

ìla

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbeta v.

aabea

"

"..o aabea pau ..."

s. 5

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbeta

àabea, àabeade, àabeat subst. àabe, àabet

arbeta arbete

Den som inte vèll àabea, han ska inte hälla aida.

Nr 6056 Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbeta

ärbéa v. = arbeta.

lv. m. jag ärbéar.

àbéa

pàdgen ärbear i skõen.

Kmsl. Stj. Gr.

O. Gange.

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbeta
v.

ärbéta, -ade, -at

(i nivellerat mål; ej germ form).

den germ formen är enl. både Hellsson

ärbéa.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǫ́rbéa, -aðu -að = arbeta

= arbeta.

1 p. sing. ǫ́rbiar

2 p. sing. ǫ́rbiar

hann ǫ́rbiar pað gaðrin

August Sandberg 1917.

№ 464.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a²bìa

arbeta

- de

- t

arbeta

№ 474, John Svensson 1926.

Fäläf (Ö. Göinge) J. S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbeta
v.

ärbéta sup. -ad

(senare leden supr. pårv.)

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbeta

arbéa v. =arbeta.

•

han faor arbéa dær haor da.

№ 471,

August Sandberg 1921.

Broby Essn.
O. Gäng.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbeta

a[r]bëa, -ade, -at

arbeta

Lbbarp

Osby, Ö.Göinge hd.

№ 461. Ebbe Tuneld 1903.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ärbea, —, ˋ— t arbeta v.

arbeta

№ 544

Orsby

S.B. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbeta v

ˈarbəˌta, ˈ-ada, ˈ-at

arbeta, slita

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

àrbeare, - n, —, àrbeana arbetare s.

arbetare

№ 544

Åsby
ö. Göinge

S.U. Sigvard Bengtsson 1930.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetare

àrbéarke - en, -, àrbéana d. m.

arbetare

han byå vna àrbéare pau fýle

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetare

àabeare, àabearen, - àabearna

arbetare

Àabearen ä sin lön väad.

väad: lyn-lön.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Arbetare

Arbetare

(kyane ord i målet)

Nr 7723 Kvinge, Ö.Göinge hd

I.Ingers 1961.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetare

s.

àabétare

pl. àabétare, -arare

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 arbeark n ~ na arbetare

arbetare

№ 475. Ö. Göinge hd

Emilsson Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetare II

nú vela do minjék
ha àabétana

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. arbetare

àrbeara

óm àrbeare ja ja óm fima

va en án ják ja tól fima

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetare

Arbetare, -en

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetare

årbkiarei, -n; pl. -. subst.=arbetare

.№ 467.

Loshult. E. Gäing.

August Sandberg 1918.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

97

arbetare

aɔbeɑre - aɔbeɑren

aɔbeɑrɑ - aɔbeɑrɑnɑ

arbetare.

Ordet aɔbeɑre användes sällan såsom enkelt från oftare sammansatt: skonraɔbeɑre, jeɔbruɡsraɔbeɑre o.s.v.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N.J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 arbete

åabe, n. arbete.

arbete

Strömstad

i mån ska ja pau åabe

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete
s.

ȧȧbę, n.

sa jęga do bȯte pa ȧȧbę

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete s. n.

åabe

"mænn da a sau møet

aabe -- "

4108 : 17.

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete s. n.

àabeet

2 2

'arbetet'

H108:2

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete

åbe åbet åbena

åbé (åabé?)

arbete

Nr 7047 Osby Ö.Göinge hd

Sven Ahlberg 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ärbe, -en 1. = arbete. arbete

GS: ärbe (ÄH)

August Sandberg 1917. Glim., ärk.

№ 464. O. Gäring.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. arbete

àzbe

styvt àzbe

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åˢarbei uubst. = arbete.

arbete

№ 467.

August Sandberg 1918. L. L. Ö. Ljung.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete

å̲be, å̲bet

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

àrbe, ~ et.

arbete s.

arbete

№ 544

Osby

S. 13. Sigvard Bengtsson 1980. Göinge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
Arbet s. = arbete. arbete

August Sandberg 1917. Sby

Sby.

№ 464. 6:1 Säng.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete

àabè, àabet, àabe, àabèna

arbete

Han ha gjoet ett brà àabe.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete

àrboi - et s. n.

arbeta

da a ot styut àrboi a bryda stóin

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd

Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete

aabe

"dae pronnar en pae
aabe som snaat spa
bua ppat ..." s. 8

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Lund.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund.

arbete
s.

ä. ärbé, n.

y. ärbéta

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete

abe ȧbé, n.

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete

ärbe, n.

et tyvärt ärbe

Nr 7723 Kvilinge, Ö.Göinge hd
Ingers 1961.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete

2
ärbë s. = arbete.

han ha ärbe rað gaidan.

Kuivi 1 Hj. Gr.
O. Gårde.

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete

abe

åbe

Kristinge

Nr 4193 Ö. Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete

àrba, -ad

Nr 7042. N. Strö, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1943, 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete
s.

Àrbéta, n.

denna form i nivellerat mål.

Genuina formen Àrbé, Àbé.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I, Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a²be

a²beat

arbete s.

arbete

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (ö. Göinge) F. L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

96

arbete

a ɔ̲ bc

a ɔ̲ bcd

a. ɔ̲ bc

a ɔ̲ bcn

arbetc

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbeta s.

arbeta, -at

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsam

àvbesámo { àvbesáma àvbesámt
àvbesám
pl. àvbesáma

arbetsam

en àvbesámo fjá

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

98

arbetsam

aabetsamm mn. aabetsam. aabetsamt

arbetsam aabetsamma

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsam a

àrbasàmo, àrbesàmt
àrbasàma

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsbetyg

aobesbetyg. aobesbetygeð.

aobesbetyg. aobesbetygen.

arbetsbetyg.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsbi

ˈarbetsbi -et, pl =

arbetsbi

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsbi s.

aobessbi, aobessbid,

aobessbi, aobessbim.

arbetsbi.

M 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsbrist

àrbesbrèst - en

arbetsbrist, brist på arbete

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsbyxor

arbetsbyxor

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsdag

ȧrbesdȧ ˈ-n , ˋ-a ˋ-ana

arbetsdag

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsdag.

a-bes da, a-bes dan.

a-bes daa, a-bes daana.

arbets dag.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. arbetsfolk

àrbesfólk

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

103

arbetsfolk

a͟rbe͟sfö͟lk - a͟rbe͟sfö͟lkeð

arbe͟lsfolk

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsfolk

\
arbastfolkad

Nr 7042. N. Strö, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1943, 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsfolk

Ärbesfölk, n.

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsfält

aobesfällt, aobesfälltled,

aobesfällt, aobesfälltlen.

arbetsfält.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:l

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsför

àrbesfød ; pl. àrbasfødra

arbetsför, arbetsduglig

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsför

aobersfoo, aobersfool, pl. aobersföra.

arbetsför.

arbetsduglig.

M 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge h:l

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsförening

M. Arbetsförening

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

99

arbetsförening

aabesförening - aabesföreningen

aabesföreningar - aabesföreningarna

arbetsförening

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsförmåga

aobesfamråga, aobesfamrågan,

aobesfamrågo, aobesfamrågono.

arbetsförmåga.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsförtjänst

aobesfaljänst, aobesfaljänsten.

aobesfaljänsto, aobesfaljänstono.

arbetsförtjänst.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsgnista

àbasgnistà - an

arbetsam kvinna, arbetsmyra

da na hèdrya àbasgnistà dag

(kan även gälla en man)

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

100

arbetshäst

a_o_bees hv_a_jtla - a_o_bes hv_a_jtlen

a_o_bes hv_a_jtl_a_ - a_o_bes hv_a_jtl_a_na

arbets häst.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J Hagander. 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetskarl

ärbeskäp -vn, ärbeskärk ana

arbetskarl, daglönare.

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetskarl

aobeskå, aobeskåån,

aobeskara, aobeskaranа.

arbetskarl.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsklädd

aobeskläjdoto, aobeskläjdod, aobeskläjdt.

arbetsklädd.

1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J.Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetskläder

àvbesklæ̀o, àvbasklæ̀ona

arbetskläder

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetskläder

— —

aobeskläo, aobeskläono.

arbetskläder.

1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetskraft

àrbeskráft -en

arbetskraft

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetskraft

Ärbeskräft, -en

Ärbeskräften a fö dyr

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetskraft

aobeeskraft, aobeeskraften,

aobeeskraftə, aobeeskraftənə.

arbetskraft.

1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× arbetskälke

ˈarbəsˌçälkə -en, -a, -ana

arbetskälke (källe som man begagnade under vårdagens arbete i motsats till × kyrkkälken som man använde på söndagen då man gav till kyrkan (arbetskälken var grövre än kyrkkälken)

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetslag

a.oberslag. a.oberslaged.

a.oberslag. a.oberslagen.

arbetslag.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetslust

arbeslüst - en

arbetslust

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetslöst

aobeslöst, aobeslöslen.

arbetslöst.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetslön

àrbeslön - en
arbetslön

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetslön

a.obeslön, a.obeslönen,

a.obeslönə, a.obeslönənə.

arbetslön.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:l

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetslös

àrbasløso pl. àrbasløsa

arbetslös

Nr 3738 Glir åkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetslöshet
s.

Àabeslœshèd, -an

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsmyra 1

ärbasmjyrk, -an, -o -ono

arbetsmyra, myra

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsmyra 2

ȁrbetsmyra, -an; -or, -orna

arbetsmyra, arbetsam person

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsmyra

aolees_myra, aolees myran,

aolees_myro, aolees myrono.

arbetsmyra.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:l

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsmänniska

aobes mänska, aobes mänskan,

aobes mänsko aobes mänskono

arbets människa.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:l

N J Hagander 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsordning

arbetsordning, arbetsordningen,

arbetsordningar, arbetsordningarna.

arbetsordning.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:l

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*arbetstjältar

àa bes pjälta, ¹-ana (pl)

arbets-kläder

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsplats

àrbesplás -en, -o -ono

arbetsplats

Nr 3738 Glimåkra. Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsredskap

ärbesreskåb - en (pl)

olika slag av redskap, som erfordras för utförande av visst arbete (här använt om olika slag av snickarverktyg = de verktyg en snickare behöver för att kunna utföra ett arbete.

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsredskap

aobes reskale, aobes reskaled,

aobes reskale, aobes reskaben.

arbetsredskap.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

101

arbetesele

aɔbes·tele aɔbes·telen

aɔbestelɑ aɔbes'telɑnɑ

arbeɛlstele

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsstall

best.f. ärbesstallen

stall för arbetshästen i vanlig gång;

jfr den fina stallen, som var

stall för ridhästen el. vagnshästen.

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetssätt

aobes-sätt, aobes-sättes,

aobes-sätt, aobes-sättens.

arbetssätt.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h

N. J. Hagander 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetstid

Àabesti'

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetstid

åobeste - en

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetstrött

arbes-trod (adj)

vara slut på arbete

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsträl

àrbastrål - en - a - ana

da en rèdrgo àrbastrål han

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsfröja

àrbasfröa

arbetsblus

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. arbetsvagn

ärbesvän-en, a-, ana

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 1
arbedsvägn en arbetsvagn s.

arbetsvagn

№ 488.

Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

Hästveda

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

101

arbetsvagn

aɔbesvɑ̄jn aɔbesvɑ̄jn-n

aɔbesvɑ̄jnɑ aɔbesvɑ̄jnɑnɑ

—

arbelsvagn

№ 1855 Ö.Brcby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsvan

aobesvang, aobesvan, aobesvant.

arbetsvan.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsvana

aobesvane, aobesvanen,

aobesvano, aobesvanono.

arbetsvana.

van vid arbete.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsvecka

aobesuga. aobesugan.

aobesugo. aobesugono.

arbetsvecka.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:d

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsverktyg

aobesväoklēg, aobesväoklēgd,

aobesväoklēg, aobesväoklēgm.

arbetsverktēgg.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:l

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsvilja

ärbesvälja - en

dag ha ga ärbesvälja dag

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsök

àrbetsåg -at, pl=
arbetshäst

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsök

aobesög, aobesögeð,

aobesög, aobesögen.

"arbetsök."

arbetshärt.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:l

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

areal

Traäsko Svensen

sa: "Ja hade 3 arealer

i Amerika. Iareal va

i hage som Svärje

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

105

arg

ärjo ärj ärjt

ärjo ärjare ärjast

arg. förärjad

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ang

a.

ánigo el. ánego

m. ànega

vard. = förargad.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aug

a.

ágon (fh vok.) el. ánego

fh ă. da. anug, sydsk. ání.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ärga, f. arg [n. art] arg. arg 1.

pl. ärga

Flyberg
Carl Berg

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

árge, adj. arg, ond, ors. arg 2.

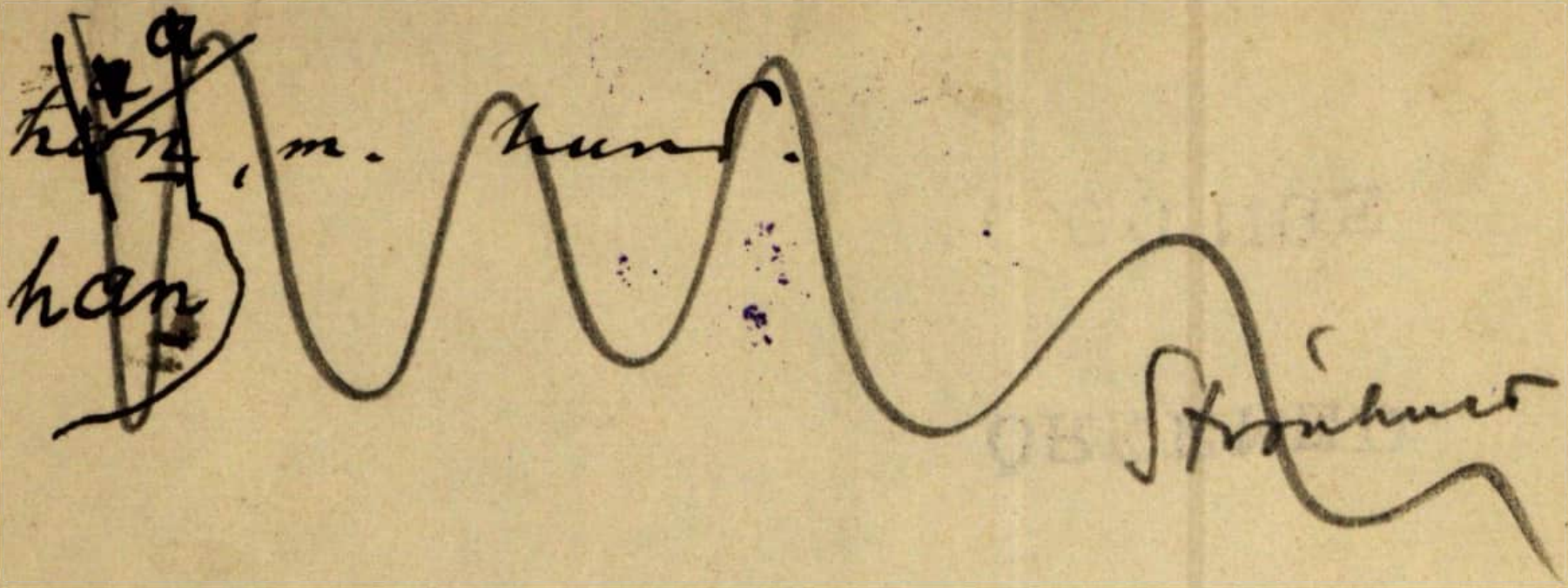
Ströbeck

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arg

aárga sg. m. o. f. som predikativ. adj.
àarga sg. f
àarga pl., best. sg. n.
àarga best. sg. m. o. f., pl.

arg

han bliá sau laít aárga

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arg.

aaje, aajare, aajast - som best. till subj.
i singularis: genus: m. aaje, f. ääja, n. aajt,
som predikatsfyllnad: m. aaje, f. aaj, n. aajt

arg

Han và aaje. Hon và aaj. Bàanet và aajt.
En aaje kaa o na aaja käring då leva
inte vail tehoba.

Nr 6056, Örkened, Ö. Göinge **hd**

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arg

ár̲go } à̲rga } (ar̲g) a̲t pl. à̲rga
á̲jo } à̲ja } (a̲j) a̲t pl. à̲ja

arg, ord

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arg 2

árgo, àrga

arg, ord

na àrga hýna (om ett fruntimmer)

na àrga tjärn

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1 áryo, ary
2 árja

arg

arg

№ 475. Ö. Göinge hd

Glimåkra Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ag

a .

ánego el. ánego

Nr7713 Knislinge, C. Göinge hd

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arg aj.

ajä

"tess jösse ble ajä ..."

4108:16

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arg(en) II
a.

han va ánego a lójo. (argsint)

do vara líde ánega pau -nom.
(förargade)

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arg ar.

arreger

"dan ble sante Pär arreger"

Nr 5005 Osby, Ö. Göinge hd

Wigström & Olséni 1881. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

árger

arg a.

arg. ilskhet

dæ:r vɑ: o:m árgen bàge

№ 544

Osby

S.D. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arg a.

Argo

arg

Sissa ai oina
argo tåäring
som ente ai goe'
o traingas mā

№ 1185:4 Osby, Ö.Göinge hd

John Håkansson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arg

da argaste han vant
= det värsta han orkade

7046:4, s. 5.

Nr 7047. Osby, Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1959. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

/ag9 / a.

axjo / sg.
axja / pl.

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

36.56 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ärj(-or) arg

ärzt

2.
ärja

arg

№ 474, John Svensson 1926.

Fält(ö. Gäng) / F.-L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ärj adj=arg.

arg

haueu a arij (arigeur)

№ 471,

August Sandberg 1921.

Bahus
O-Ydinge.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arg adj:

argger [gg betecknar g-ljud]

(se: morgon)

Glimåkra sn, Ö. Göinge hd

Nr 17898
Barbro Norling 1981 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

argande

Da kar te o frao
sa Gran om airamet

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arg bigga

àrgabigə, -an, -o, -ono

argbigga

na àrgabigə

№ 3738 Glimakra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

argbigga

arjalbiggan arjalbiggan,

arjalbiggo. arjalbiggono.

argbigga.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:l

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

argsinnad

argsinnad, argsinnad, argsinnē.

argsienē.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:l

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aigt
adv.

do ùøsta do (!) ùrjasta do
vèna

= de rusta å våsta de kunna.

(om stornaklarna)

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ark s1

ak - et (ed); pl = -en

ark (papper)

J.S:

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ark 2

ak, -en

ark = Notaks ark

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ark

ak, -at; pl = -ar

ark (papper)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ark s.

aakena

'arken'

"han begeske se mä tu fjäk
o fae i aakena ..."

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd 55.33

Olof Bernhoff 1950 Exp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ark

ark, arken,

arko, arkorno.

(noak-s) ark.

skärtsamt om större fiskebåtar.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:l

N. J. Hagander 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ark

ark, arked,

ark, arken.

ark. (papiren)

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:l

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm

arme adj. = fattig.

de e så ryska arma.

Kurl. Itj.

O. Gäinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm, a.

ármo, ármma, arm

arm = fattig

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm

arm

-en. -a, -na.

arm

Brunkebergstorp

№ 461.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Osby, Ö.Göinge hd

Ebbe Tuneld 1903.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm

arm, -[1]en ; -[2]a, -na subst. = arm. (sällsynt)

ja ha fått ont i armen

.N 467. L-l. C. Gäringe.

August Sandberg 1918.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm

arm, -ém s. = arm.

Kmöl. Hj. Gr
Öjäm.

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm

arm, -en, -a, -na s. = arm.

№ 471,

August Sandberg 1921.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm

-um

2-a

-ana

, arm s.

arm

№ 474, John Svensson 1926.

Dalsl. (Ö. Göinge) J. Fl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm en ~a na

arm

arm

№ 475. Ö. Göinge hd

Glimåkra Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm ln 2 ~a na arm s.

Uhelitening !

arm

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H. Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

á am. – ém. ˋ a. ˋ ma arm s.

arm

№ 544 Sigvard Bengtsson 1930.

Orby Ö. Göinge

S. B

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm

>.

/

aam. - en. - a, - ana

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

94

arm

s.

arm - armen

armana armana

arm

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. arm

arm -en, -a, -ana

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm s.

/

aamen

?

'armen'

H108:5

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm
s.

ärm -en, -a -arna

arm

en gren på ett ärm i ärmen på

vän

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge h:d

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm

arm, -en; armar -arna

arm

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm
3.

ạ̇rm -en ; ạ̇rmk -ana

arm

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm
s.

ǻrm -ǻn, -à -ana

arm å vinkel (vinkelhake)

den stàkda ǻrmen

den lànge ǻrmen

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm

ɑ̲ɑ̲m, -'ɛn, -'a, -'ana d. m.

arm

ja hɑ̲ɑ̲ sɑ̲n ɔ́nt ɛ ɑ̲ɑ̲man

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd

Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

àam, àamen, àama, àamana

arm = aam

Han ä staake i àamana.

Nr 6056 Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

·aam
s.

aam, -an

han ---- stejta ôp aamen

sau lâjnt han kòne.

Nr 8223 **Hjärsås** Ö.Göinge **hd**

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm s

alm, en; a ana

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armborst

ä: bost, -et

armborst

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armborst

armborst

2
åabåst n. armborst.

Ströket

2
åabåstabuå, m. armborstbåge.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

7

armborst

alegrt. alegrtled.

alegrt. alegrtem.

armbogrt. pilbåge.

3 Ella alegrt å intelig lera.

1 Da alegrtled månsfeck va mack Da lagjrlig
Hågana lyckka då roled ma gjl alegrt.
nu ha dogj bled å ma ella alegrtem.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armborst

àabåsst, àabåstet, - àabåsten

armborst

Àabåstet gao inte rätt.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armborstbåge

ärr bosta bitte ur

armborstbåge

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armborstbåge

åleostabei, åleostabun,

åleostabena, åleostabunga.

armborstbåge.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armborststräng

àbostastrèn ~ àbostastrèŋ - en armborststräng

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armbåga
v.

2 ålbma, ade -at

2 ålbma se från

armbåga sjöpan

Brunkebergstorp

№ 461.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Osby, Ö.Göinge hd.

Ebbe Tuneld 1903.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armbåge

àlbùehl, àlbùehsn -a ana

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 albue armbåge

albuen, -a, -na. armbågen

Brunkelsorp

№ 461.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Osby, Ö.Göinge hd.

Ebbe Tuneld 1903.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ålbua. — en. ålbua armbåge

armbåge

Orsby

544 Sigvard Bengtsson 1930 Ö. Göinge

S.B.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 albue -n armbåge s.

armbåge

№ 490.

~ örkene Ö Göinge hd H. Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1.

ålbue, m., pl. -a, armbåge. 1.

armbåge

Flyboda
(Carla Bergfalk)

ÖRKENED

C. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

albue ben ~a na armbåge s.

armbåge

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 albuk n armbåge s.

armbåge

№ 489.

Ivetinge Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2.

armbåge

2.

²ålbue, m. armbåge.

best. f. ²ålbuen pl. ²ålbuer best. f. ²ålbuerna

Carlsbergsfält, Flygbolt.

såsom ritningen för armbågshake använde

hon: lägen te ²ålbuen.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armbågstöt

allbenastöd, allbenastödem,

allbenastöda, allbenastödarna.

armbågstöt.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armhåla

ˋarmhˋalk, ˋan, ˋ-o, ˋ-ono

armhåla

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armhåla

aa mh o l a, aa mh o l a n.

aa mh o l o, aa mh o l o n o.

ar mh å l a.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. armkass
armkorg

ämakäs -en, -a, -ana

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armkorg

ǡpmakǡ -n, ǡpmakǡrja -ana

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armlet

armled

~~dom~~ ²ǫamlej, m. -bet-f. -lęin, pl. -leja,
-lęi -lęi.

ja ha ²vrękat me i dom
aine ²ǫamlęin.

Fyrbrå
(Carlsberg fa)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armstake

aomstlage, aomstlagen,

aomstlaga, aomstlagana.

armstake.

ljesstake med armar.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armstark

ˋàrmaståko, ˋàrmaståk

armstark

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åmaståk ,armstake

[-t]

armstack

№ 474, John Svensson 1926.

Fårlåf (ö. Göinge) J.-S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armstark

àrmaståko / àrmastak

pl àrmaståka

armstark

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armstark

aomastako, aomastak, aomastal:

aramstark.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge h

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armstjock

àrmasjúko

armstjock

= sjúko som en árm

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armstol

ˋarmastˋol, -en, -a, -ana

armstol, länstol

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åmastål armstol

-lu

-a

stol med armstöd

länstol.

№ 474, John Svensson 1926.

Falköp (ö. Göinge) J-4.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armstycka

aomaslöke, aomaslöoken,

aomaslöko, aomaslöokono.

armstycka.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:l

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armstyv

ˈaːrmastyːv, ˈaːrmastyːv

armstyv (= ha förmåga att på rak arm
lyfta tunga föremål)
han a sa ˈaːrmastyːv
han a sa ˈaːrmastyːv fa o fiːsa (fjärta)
(skämtsamt)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armstyv

aomastyvo, aomastyv, aomastyst.

armstyf.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armstol, s.

Aamastolen
= bekvåm stol m. armstöd

Ja sau gr o sed i
aamastolen

Nr 8381 Ö.Broby Ö.Göinge hd
Anna Olsson 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armtag

àrmatåg - at ; pl = :en

armtag, grepp om armarna

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x
aypa, v.

aypa
= nota.

Jfr x abba!

Nr 4191 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× arra

v.

arra

reta

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x arras

àrras, -ades, -afs

arras, retas

lä va o àras ma hónen, pàugaty
en àbas ma folk man àras ma
kräg

Nr 3738 Glimakra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

àras, n.

× /aaaas Ob

retas

àras ènter mentzýren

№ 544

S.A. Sigvard Bengtsson 1930. Osby ö. Göinge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× arras
"

àras

ratas

àras inte mæ hánan!

Nr 7047 Osby Ö.Göinge hd

Sven Ahlberg 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ Arras

arras, arrades, arrats

retas

Arras inte mä me, fa dao gao da de illa!

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 2 2
åras åradas årads x aaas v.

han står o ~ mh världen.
2.
aa !

retas

№ 488.

Haiveröö Göinge hd H. Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ärras

— des

— ts

× arras d.

retas

ärras enter med honom

№ 474, John Svensson 1926.

Fatlåg (S. Gäinge) J.-L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrbits!

arrbiss! arrbiss!

sades åt hundar när man
retade dem att bita. Sahen
o Ling

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arendator

arendatör, pl. arendatörer.

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrendator

arendato

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrendator

arrendatō, arrendatōn,

arrendatōno, arrendatōnono.

arrendatōn.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hl

N J Hagander 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrende

1
aréndo, s. = arrende.

han ha jórau paid aréndo

Kmtl. Hg. Gr.
C. Gunge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 arande

arende 5.

arende

№ 475 Ö. Göinge hd

Björnås Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 ärænde d

ärrende s.

arrende

№ 489.

N. Ljra Ö Göinge hd H. Areskoug 1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrende

ärende

han haa stoot ärende = han
erlägger stort arrende.

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hl

Sigvard Bengtsson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrende

arrände - arrändet

arrändet - arrändena

arrändena

№ 1855 Ö. Bröby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arsende

ar-ánda -ad

Nr 7042. N. Strö, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1943, 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ärende

ärända, -ad, pl. =, -an

ärändan va för små

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arändebonde n

arrendebonde

arrendator

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Emitslöf

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrendegård

arrendegård -ən -a sana

arrendegård

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrendegård

arrändegå:o, arrändegå:orn,

arrändegåna, arrändegårarna.

arrendegård.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrendehemman

àrandehäjman (ã)

arrendegård

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrendebemman

arrändebemman, arrändebemmand,

arrändebemmane, arrändebemmanen.

arrendebemman.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge h:l

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrendejord

ärrandejöpo, -ona

arrendejord, arrenderad jord

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrendejord

arrändejo:, arrändejo:n,

arrändejora, arrändejoranа.

arrendejord.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrendera, v.

arrendera, arrenderade, arrenderat.

arrendera.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrendeställe

àrandestalk -et

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arendeställe

arèndostèle, n., pl. =

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

användastäla

användastäla, n., pl. =

mindre el. medelstor användegård.

el. användastäla etc.

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrendesumma

arrändebetsumma, arrändebetsumman.

arrändebetsummo arrändebetsummono.

arrendebetsumma.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ärendetid

ärrändeti, ärrändetin,

ärrändetio, ärrändetionо.

ärrendetiᵒs.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd
N. J. Haggander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrest

àrest -en

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arsenik

kontroll acc

ȧsenik

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arsenik

àasenig, àasenigen

arsenik = aasenig

Veterinäan aonerade àasenig fa kwegdràt.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

III

arsenik

artemelsk - artemelsken

artemilz

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. asphål
ars

àshal -at, pl =, en

sjö: me n àshàlat (föraktfullt Tiveröp)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× askäl
s.

åskål, -ad

do åga kåne pau båna
åskålad pau do flåde hålana

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a²s h ā¹l

- at

x anshål s.

"ändan"

№ 474, John Svensson 1926.

Fārāb (ō. Gōuoge) 74.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ars hålsporträtt

Ashålspåträtt
= ashål (ohyra ungspoa)
Da va ett jädra ashålspåträtt!

Bertil Nilson, bonde: Näbbelöv
född: Röena

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

art

art -en

art, släktdrag, rasegenskap

även bryor, i fylket = arvanlagen

ha gått över till avkomman

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

/art s.

àat, àaten, - àata, àatana

art

Àaten ligge i fylet, sàà kraogena om högångana.

= kökungarna

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

122

art

aɔ̄t aɔ̄ten

aɔ̄tɔ̄ aɔ̄tɔ̄no

"aɔ̄ten liggɔr i fyleð."

Ku kɔn tɔjtɔn tɾæ ðænn ɾætte aɔ̄ten

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N.J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

art

Arten ligger i fylet

Det är ärftligt

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arta sig

àrta se, -ada se -at se

arta sig

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av ˣartig
egendomlig
konstig

àxtugo, àxtuga, àxtat, àxtuga

àxtug (maktpl)

da va àxtet sa kàla (Kalle)

lìda àxtug nàn (litet egendomliga namn)

da va àxtet m ìnte trèatnan

i blégen ha da mét àxtugara prád

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Göösta Sjöstedt 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ardig, a.

a
Åkigo = lite konstig
Ja åar åle kyt-ad den pcau-
gen åar vaed lide åkigo

Nr 8381 Ö. Broby, Ö. Göinge hd
Anna Olsson 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× rartig, a.

ati

= märkvärdig, psykiskt sjuk

Nr 4191 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

artig
a.

ˈåːati, n. ˈåːatet

besynnerlig, egendomlig

jåː, da va ˈåːatet.

Nr 6223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²arh
²arhed
²
~a

artig

konstig, besynnerlig

№ 489.

N. Ihrē Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǡtio . ǡtet

artig a.

konstig, egendomlig

han e om ǡtio kar

da va ǡtet dom̄ kȱn jij sam̄

mǡet

№ 544

Örsby

S. B. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ärtig adj = egendomlig. artig
„originell.“

de a sina ärtiga folk.

August Sandberg 1917. glim. ärtig
ärtig.

№ 464. O. Gärtner.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

artig

aatigå. (Masculin.) Adjektiv

aati. (Fem.) "

aatet. (Neutr.) "

= Konstigt, märkvärdigt, besynnerligt

"Da va aatet." = Det var besynnerligt

Ett Osby-original sade en gång:

"Min faa da ä oin aatigå f-n,
fö na ja tjöbe lide mad sau
aidå han åppen."

Nr 4242 Osby, Ö.Göinge hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a'tet artig a.

Arti - a'tiga - a'tigé'

märkvärdig t. Svagsinnt -
- om sak om person

henná' mo'å blena

a'tigé' - i frodda fredags

brödå sa'haut o a'tet

brödet

№ 1185.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Osby, Ö. Göinge hd

John Håkansson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

artig
a.

artig
= konstig, egendomlig

7046 : 2

Nr 7047. Osby, Ö.Göinge, hd
Sven Ahlberg 1958. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åstig (åstiga) f.-eg. n. et

årlig
bestämmerlig, egendomlig.

pigefint dar a ait åatet kreatua.
hon a lyda åatig (2 (4 normal)) f. Lisa.

ÖRKENED

Flyboda
(Carlsberg fa)

Ö.GÅNGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

artig

ɑ̀ɑ̲tɪ̲gɑ

ɑ̀ɑ̲tɛt n. adj.

konstig, besynnerlig

dɑɪ̲ ɑ ɔɪ̲n ɑ̀ɑ̲tɪ̲gɑ dɑ̀ mɑ

dɑɪ̲ vɑ· ɔɪ̲t ɑ̀ɑ̲tɛt lɛ̀ɪ̲

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd

Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åtig

àatige, àatigarè, àatigast
i subj.m. àatige, f. àatiga, n. àatet

svagsint

Ølla Lassa glötta blee àatiga.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aatig

àatige, àatigare, àatigast
i subj. m. àatige, f. àatiga, n. àatet
i pr. m. àatige, f. àatig, n. àatet

klok, märkvärdig

Lassa Swän và en àatige kaa, han kånne mä hø som hälst.- Da và en rätt sa àatige maskin dän däranne.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ärtig

ärtig, -ga, -t; -ga adj. = egendomlig

I mask. sing. ofta ärtiger.

da a onna ärtiga grében

.N 467.

August Sandberg 1918. Lashult. 6. Gänge.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

artig, a.

dæ æ ɔ̀ ɑ̀ptɪɔ gɑ̀bɑ
det är en konstig gubbe
(något nedsättande; om förf.
Sven Lidman)

Nr 6161. Loshult, Ö. Göinge hd
Sten Bertil Vide 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x artig

ˋa:tɪ, ˋa:tɪt, ˋa:tɪa

egendomlig, besynnerlig

da e sa:ˀ ˋa:tɪt = det är så besynnerligt.

da va sa:ˀ ˋa:tɪa hɑ:lt = det var så /för årstiden/ egendomligt kallt

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att 2

- et

artig

konstig

№ 474, John Svensson 1926.

Fatlöst (d. Gränge) J. Ll.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

artig

artigær adj. = egendomlig.

da e ain artigær kjær.

№ 471,

August Sandberg 1921.

Braby Linn
O. Gaarde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

årh, årket

pl. årha

årtig

la vael årket han

sag stärko

konstig, besynnerlig

№ 475. Ö. Göinge hd

Emitslöf

Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*artig

àvtro

artig = egendomlig

en àvtro ká

avtft ~ àvtet

pl. àvtra

da va àvtft

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd.

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

artig

a(r)tig, n. a(r)tet

konstig

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd

Brita Nilsson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

artig

2
årtig adj. = egendomlig, underlig

da e oinn årtiga tij vi lêva i.

Kristl. Ytj. Gr.

C. Gäunge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a dig
sj

a ti å ti

mårbrudsj. psykiskt sjuk.

Nr 4192 Kviinge, Ö. Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

95

artig

adled - adlegare - adlegarl

beteynnerligt

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

artig

artigår

besynnerlig

de va artigt

Nr 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

E K. Böös 1878

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

'artig a

àstet

àstes pl àsta

àstigo àstiga

konstig, egendomlig

da va àstet

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kartig a

*aftgo, *aftgar

egendomlig, konstig

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

artiga

Da geck nakk akiga te

Tyra Olofsson
Lunnom

Nr 17855 Ö B:oby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

artiga adv.

Da gick näkk a-tia te

= konstigt (adv.)

Tyra Olofsson Lunnom

Nr 17855 Ö. Broby Ö. Göinge hd

Barbro Norling 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

artighet

åstråd - en

artighet

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aatigt
av.

Àatet

underligt

Nr 7047 Osby Ö, Göinge hd
Sven Ahlberg 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

artigt adv.

aatet

'underligt'

"ût a sau aatet lupnt

o tõgt ..."

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbigt

Åtett

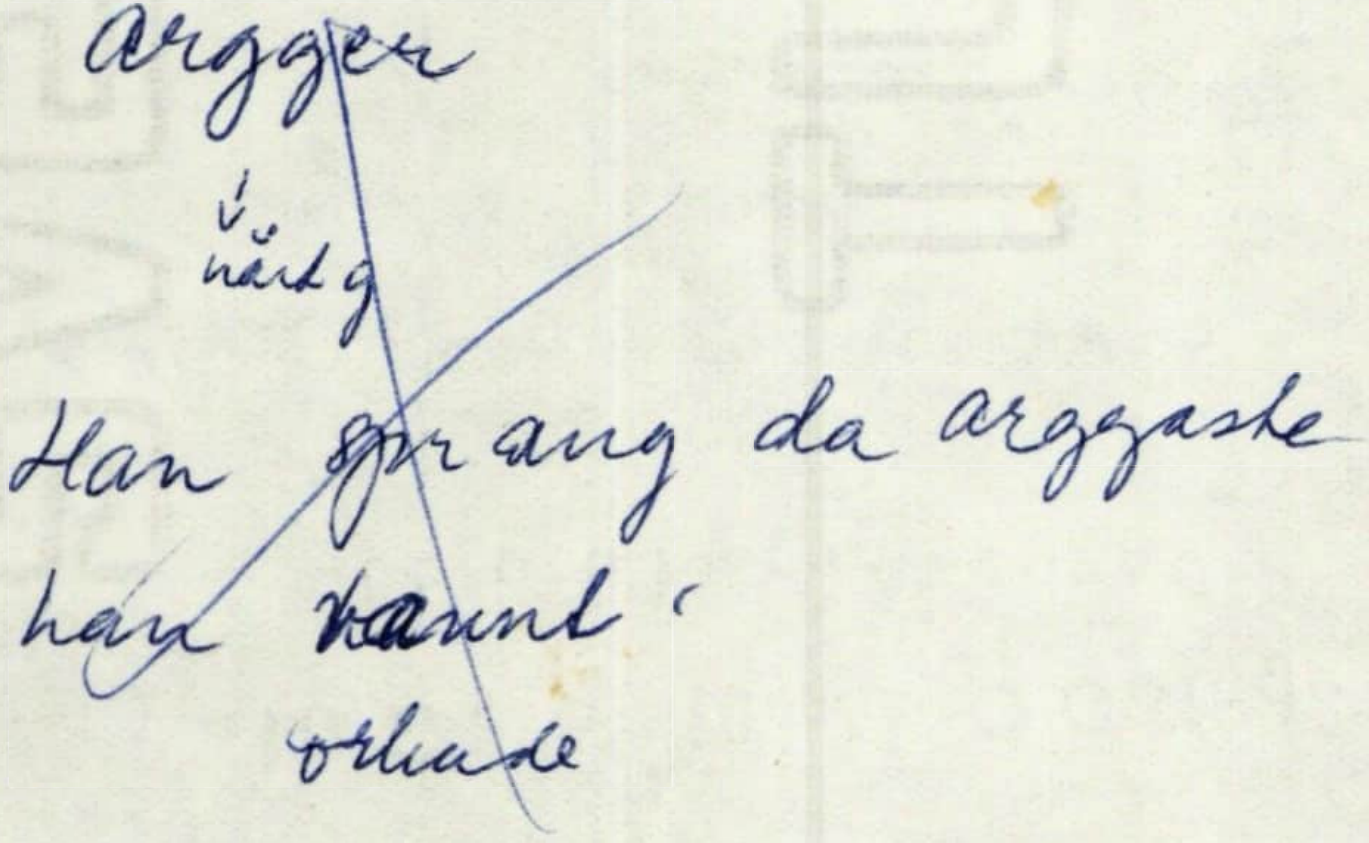
Nr 17896 Hjärsås Ö Göinge h

Barbro Norling 1978

Åtett då joore nod hål,
naor då leyde denna lo, sa
Kruss Baint naor han sadd
i klämme mellom vaiggen o
ruståbben,

Hane Persson Säflacka

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

113

artikel

alekskel alekskelen

alekskla aleklslana

arlicksel (Trons. 1:r, 2:r, 3:r)

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1923

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. artilleri

åtelerí -at

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

atilleri

alöllori, alöllorid,

alöllomi, alöllorim.

arlellemi.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

artilleri s.

tölleri, löllerid,

—— ——

artilleri.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. artillerist

åtelerist-en

även. tolerist'-en -o-oro

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

artillerist s.

tjolleristen, tjolleristen,

tjolleristo, tjolleristono.

artillerist.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

artillerist s.

Töllerist – tölleried

artillerist

jo varva mi te tōllerist i mina ongdom sin va ja ve tölleried lant sin ja va gifte/r

№ 1185.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1185:3 Osby, Ö.Göinge hd

John Håkansson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

artonhundrafröschjäl

attan-hånnra-frös:hail

arton hundra kalls

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

/420/ 5.

åavat, b. sg.

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arv

av -et pl = -en-

(även avs

grebonos av

han ha fått da i åsr_aska sm

fåss

Nr 3738 Glimakra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arv hf ~ hn 1478 s.

arv

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Björeås

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ars

-447 S.

do fick da h ~
ja ha fast at h ~ älh mn far
al.

hil arv, hil skänks,
såsom en gåva

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Vjärsås

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arv

ärv, rente.

Örkened. Ö. Göinge hd.

№ 459.

1935. Bml. medd. av teol. lic. O. Bernhoff.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arv

-at

pl=s.

arv

№ 474, John Svensson 1926.

Fårlag (S. Gäsinge) F-l.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arv

arv arved

arv arven

arf

№ 1855 Ö.Brcby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arvedel

ärvedäl - en

ärvedäl - en

arvedel

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arvejord s.

arvejo̲o̲. arvejo̲o̲r.

arfvejord.

№ 1855 Ö.Broby,Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aveloś

a.

àaveloś

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aving
s.

best. f. pl. åårezana

åårezana tøe da som va

åte -nom.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arvinge

arrvinge, arrvingen,

arrvinga, arrvingana.

arfvinge.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:l

N J Hagander 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arvlös

arvlösa, arvlös, arvlöst.

pl. arvlösa.

arflös.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x ärtapäron

ärtapäron, ärtpäron

potatis som växt upp bredvid i
jorden kvarstannade

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arvskifte

arvsjevle, arvsjevleð.

arvsjevle, arvsjevlem.

arfskefle.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:l

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arvsrätt

arvsrätt, arvsrätten,

—— ——

arfsrätt.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hl

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arvsynd

arvsynd, arvsynden,

arvsynder, arvsynderna.

arfsynd.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×ärära

ärära, s. f.

oordning

da vå säuna ärära i hüset

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x arörande

Kompletterns

ärörans

ifr ärörans = ej stickn

da a ärörans dåo

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× arörande

àrörandes

ej stilla

da a àrörandes ej stilla, om barn

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

as

as, -et, pl = -en

as, stenvagn

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

as 2

as, -et, pl = -en

as, åtel

Nr 373ª Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

as 3

as -et, pl = , -en

as (skällsord)

Nr 373ᵃ Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

às, åset - åsen

as (skällsord; illaluktande, död varelse)

Kånne inte da åset gaott o såitt aitte kreatuen? - Häa lutta às o kaapana tyckas hà reda pao att, fa då flya hidut.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a s

- at

x, as s.

nl = s.

lx. st ⊙ 2 2 n - 1 a s

redskap att forska sten på

a s. är. skälls ord

№ 474, John Svensson 1926.

Fält (d. Gäsinge) J. S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

as

as

as

asen

as. skärsord. förk. as

samma ord användes som namn å
ett redskap - ett par sammanslagna plank-
stycken - å hvilket man skäpar eller "asar"
sten - skjuter as

Sv. 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asa 1

àska, -ade, -at

asa något, släpa något långsamt

man na han hade jädans hunde
på Önsalen så àsade stästen
åt'e nom.

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asa 2

åsa, -ade, -at

ase sig fram, = vara långsam

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åsa
v.

àsans p.p.

asande

Antingen komme han àsans älla komme ha
han ràsans.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˀasa ˀde ˀf

ˀf

han gaːr daːr o ˀasaːr

auˀ

slåja

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Björeås

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x asa
v.

åsa . ˋada . ˋat

släpa . draga (ngt tungt)

åsade sig

åsa åxan

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a²sa

- da

- t

släpa

x asa vb

№ 474, John Svensson 1926.

Fäläf (ö. Göinge) Y. H.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× asa
v.

asa (åsa)

släpa

Knislinge
Nr 4193 Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åsa
v.

åsa, pret. åsade

låpa; båa sgt tungt.

de' åsade ud

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I, Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åsa
v.

åsa (ås̀a)

slåpa

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asa

àspa, `-ada, `-at

asa

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

107

åsa

åsa åsade åsat (verb)

åsad åsade åsat (adj.)

slåpa slåpade slåpat

Lär åsa ete.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N.J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asa

sa foot dräïzgana fizze asad er nåj ... s. 56

= så snart drängarna kunnit hasa sig ned ....

Nr 134 b Broby, Ö.Göinge **hd**

Nils Olséni 1881 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asa v.

àsa, ˈ-ade, ˈ-at

klåpa långsamt

àsa stàoka

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åsa av

åsa áv, åda áv, -at áv

åsa av(med) dra bort för bort (något)

han åsa áv me at

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asa in

asa in, ada in, at in

asa in, draga m

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*asedoning

åsedonings-en

ett slags timmersläpa, medelst vilken man släpar timmer ur skogen.. den består av ett par medar, från vilka ett par björkstänger släpar, så lastas ved m.m

(
öken
← medar } det hela = asedoning
← ändarna på stängerna släpar i
ved scäven under kuskt 2, eka 3 } snön)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. x askehammel
släde använd
vid transport av
timmer å skogsväg

àsehàmal - en '-a '-ana

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asåål

Asålet

= Ändan eller stjärten

10740 s. 1

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åshöna

Ase-höna

En släde som man ~~tog~~
åsade stockar på
släpade

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ask s.

ask-en -a -ana

ask, låda

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ask 2

ask -en ; áskp -orno

ask, trädet ask (Fraxinus excelsior)

två grå askor

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ask

ask -en ; -o, -ono

ask, träd

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ask pl. áskо

ask

ask (träd)

Nr 7047 Osby Ö, Göinge hd

Sven Ahlberg 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aske an ~ o nd aske s.

-no l.

a l.

ask (träd)

№ 488.

Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

Hästveda

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ask

ask, f. pl. åskor

ask.

Flyboska

Stenåld. kalk Bergsjö pl. åskor. Carl a Bergsjö

åsketrast, id.

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ask, s.

ask,-ena,-e,-ana

ask

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ask(el)

ásk, áskena, áska, áskana, men àsket (grupp av askar), àske(virke av ask)

ask(trädet)

Áskanas röde gao jäana jybt nå i joena. Faa hamlade bonnen àsket, han skålle hösta ao lövet te sina faoe.

Nr 6056 Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ask asle s.

– en

2 – a

ask (trädsl.)

№ 474, John Svensson 1926.

Fäulsj (ö. Göinge) J. L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ask

ask, -en s. m.

ask, träslag.

áskan æ ìnte prèsces sau
vànlzoa

Nr 4521 Örkened, Ö. Görge hd

Margit Borre 19[illegible]

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ausk

-un

2-a

ask, låda

ask s.

№ 474, John Svensson 1926.

Fäbåf (ö. Göinge) J. L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ask 1

ask -en, -ar, -ana

ask (lår)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ask 2

ask, -en ; áskp, -ono

ask, askträd

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ask en ²a na aske s.

a¹.

ask tj. 1-s.

ask. lå̊k

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aska, s.

aosk, aosken, aoska, aoskana

ask

Dän lille ostaaosken, jà kjöpte, và gjoede i Lönsboa, men osten và gjoede i Jämtlann. Då gjöra tecka aoska ve kassafabriken i L.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aosk, m. ark

ask

an aosk han æ rænt trínta
nær ærkena hon æ alaóyd tæ
tau
tæ æ hon æns vij,
nær mød (skuptd) ænana
æ hon tmælane.

Flyhorsa
Carla Bengts

(obs aosk, m. ark (kärl)
men ask, f. ark (träd))

ÖRKENED

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ask an ~a na aske s.

a ɬ !

ask, åda

№ 488.

Skåne O. Göinge hd H. Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ask

åsk, åsken.

åska, åskarna.

ask. (låda)

Läs: ausk. 1-s.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ask s. 1

ask, -en; -a, -ar

liten låda

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ask s:2

ask, -ens, -ar, -arna

asktråd (Fraxinus excelsior)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ask s. 1

ask, -en, -ar
litet kärl, skrin

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ask 5.2

ask, -ena, -o, -orna

asktråd

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. aska

àskə, -an

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aska

àska -an

aska

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aska
s.

åska , -an

Nr8223 Hjärsås, Ö. Gölnge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åska

-n

1) åska

2) aska

aska s.

№ 474, John Svensson 1926.

Fatab. (J. Gäuce) J. L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 åska n

aska s.

a l.

åska 1-s.

aska

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

2 Bjerred

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
åska n

askea s.

Såkerligen riktigare framåt

åska

1–s.

aska

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

109

aska

aska askan

aska (efter eldning)

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aska s.

aske

" o blåte aske ... "

s. 21

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aska
s.

àske, àskena àska

aska

Àskena bruga jà o strö ud pao graiset.

Nr 6056 Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aska

àsk/a -'ena s. g.

aska

nu kòn̲a vi nä̲u̲k rä̲g̲a ü̲d
àskena a sæ̲da z'i̲n brø̲ę̲t

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ȁskea, ˋna

ɥ ȁska, ˋn

aska

aslea s.

№ 544

S.B. Sigvard Bengtsson 1930. Orsa Älvdalsmål

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åska, -enas = aska.

aska

Örk. askv

Lby. August Sandberg 1917.

6. Järna.

X 464

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aska
s.

àska

aska

Nr 7047 Osby Ö.Göinge hd

Sven Ahlberg 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

/aska, s.

àǫ̲ska, -na

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aska s.

àoskk, -ena

aska

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Aska s'.

àoskja, -ena

äska

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aska s.

àshka, -ana

jfr pottaska

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

as-kaka

Askaga

sanfärdig person

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askaka s.

asekaga (fem.)

om en som inte blir färdig

Barbro Norling

Nr 17855 Ö. Broby Ö. Göinge

Barbro Norling 1983

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

as-kar

Ase-kar

om en liten glätt sten
kuppen omkring (Anna Norling)

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

as-kar

ase kar

litet barn som ännu
inte lärt sig att gå

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×askduk 1

àoskadùg -en, -a, -ana

duk, som lades över askan i en bylka

man sàlada (sållade) aska, denna lades

på botten i en bylka (i en säck) sedan lade

man skalade käppar av visst träslag

däröver, över allt detta lades så en duk

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askduk 2

àoskedùg

en àoskedùg sedan skulle man
slå kokhett vatten över duken
en àoskedùg var av grov väfnad
man använde Gùhondra Gé (se detta ord)
när man vävde dylika dukar.

№ 3733 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askduk s.

àoskadùg, -en; à, à-ana

askduken skulle man lägga
i vejken (mitest långa) runda vedträn
så säcken mot aska (så askduken)
o så öste man lett mjöl över
säcken gång på gång så fick man askhalt

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aske
s.

àska, n.

gngu àska

askvinke. -trå; bestånt av ask.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*aske

àskp, :at

askdunge, askvirke, av ask

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aske

Aske

= Ask

10740 s. 1

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd

Berndt Svensson 1960–64 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aske

aske koll.

Nr 4319 Hästveda, Ö. Göinge hd

Brita Nilsson 1946. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aske

2
aske, n. aske.

2
askelov, n. asklöf.

Carla Rengfa Flyboda.

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× aske

àske

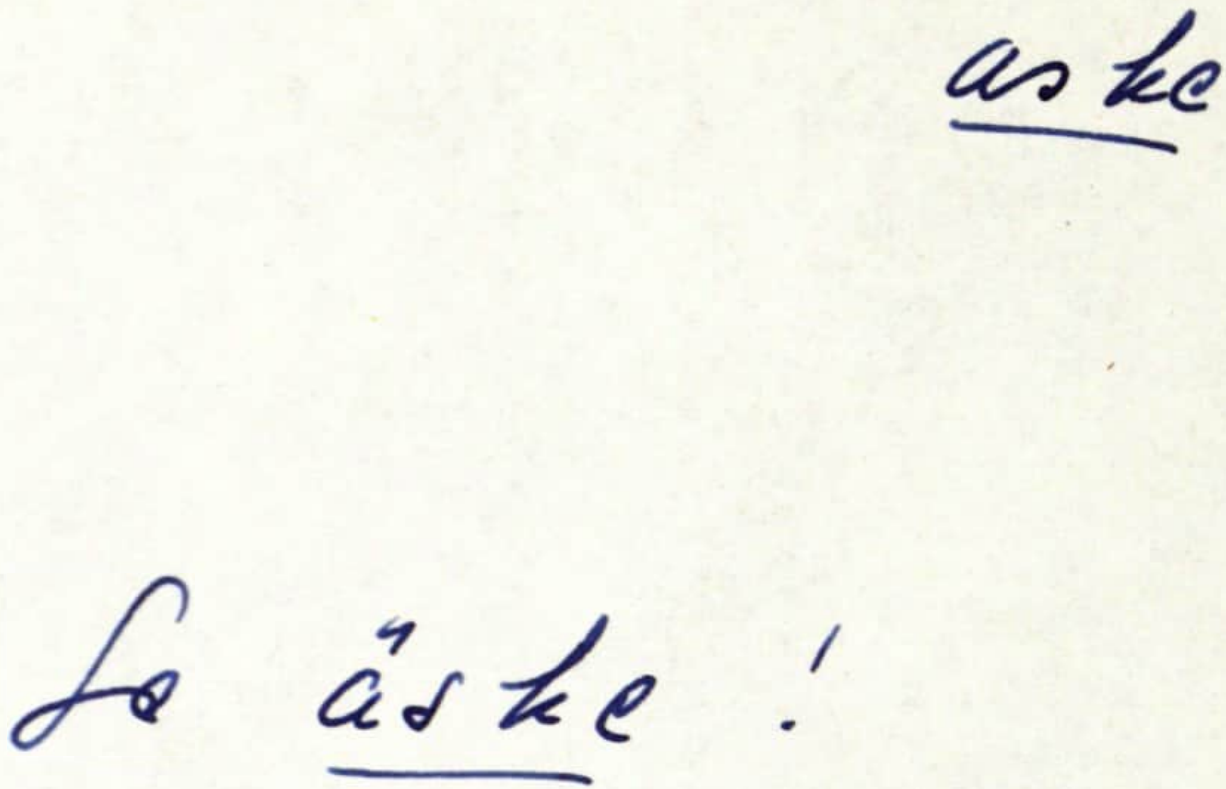
(virke av)ask Läs: àske

Àske ella väake ao àske bruga nöttas te väaktygsskàft o kjöadoninga.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aske

àskə, -at (rad)

askdunge

Nr 4222 Gryt, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*aske, s.

aske	asken
askə	askəna
asketräd	

№1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N.J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

'aske 5

àoske 'at

1. askvirke
2. askdunge

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˈaskə -ət (ˈɑːskə, -ət)

1. askdunge
2 askvirke

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x askbole s.

askeboke, askebokeD,

—— ——

ask-planka.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askbotten

åskaböm, åskaböm mer.

åskaböma, åskaböma na.

ask. bollen.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× askebränne s.

askebränne, askebränned.

—— ——

ask-ved.

№ 1855 Ö.Broby,Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× askebanke

åskabögka . pl.-a

askkög

Nr 8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askegren s.

askegrojn. askegrojnen.

askegrojna. askegrojnana.

ask·gren.

№ 1855 Ö.Broby,Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askegren

àskegràn -en; -a -ana

askgren, gren av ask

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askelöv s.

askelön, askelöved,

askelön, askelöven.

ask·löf.

№ 1855 Ö.Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asklöv

àːskalo̲v -at, pl = `-en

asklöv

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asklöv s

ˈaskaˌlœv, -et, pl~

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asklöv s.

àoskelǫ̈v, -at, pl=

foder

àoskelǫ̈v betyder ingalunda 'foder'
utan 'löv på askträd'! /SS

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x askeraugla

àskeràŋgla, -an, -o, -ono

lång böjlig gnutta smal stam
av ask

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x askerissla

ˈaskərˌɛslɑ -an, -o, -orno

askruska, stor gren med kvistar av ask

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*asksissla

`askesjelk, -an, `-o, `-ono

lång askgren (av ask) med
mindre grenar kvistar o löv kvar

Nr 3738 Glimåkra. Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askeskog

askeskog, askeskogen,

askeskoga, askeskogarna.

askskog.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askstubbe

àskastfàbb-en, -a -ana

askstubbe

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

àskado, àskat, àskada

askig, bemängd med aska

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asköträd

asketräj, asketräjö.

asketräj, asketräjen.

asköträ ö.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:l

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askekvinke

askevinke, askevinked,

—— ——

askevinke.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hl

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askfjädra

aske-fjär
= aske-fjäsk

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asklock

àskalåg, -et; pl = -en

lock till en ask, ett skrin

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asklock

åskalog. åskalogad.

åskalog, åskalogen.

ask-lock.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. asklut

äskelöd

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asklut s.

àoskelùid, -en

asklut kokles o användes vid

bykning jfr askdut

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asklut ss

àoskalùed `-en

asklut (som kokas o kom til
användning vid bykning

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asklåda

àskelàudk, -an, -o, -ono

asklåda, låda med aska i

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asklåda

àskelaùd/e -ena s. f.

asklåda

da a val ènte ól l
àskelaùdena

Nr 4521 Örkened. Ö. Görge hd

Margit Borre 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asklåda

askelåda, askelådan.

askelådo, askelådorno.

askelåda.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askmörja s

àoskamöpja,-ena

det aska med gröder i

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

'askmörja s

åskkremöja, -ma

ret aska med glöder i

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askmöja

askemöja, askemöjan,

askemöjo, askemöjono.

askmöja.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askonsdag

åoskeåonsta

askonsdag

jb tillägg från Tikenet

1-1.

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x ask onsdag s

askaonsta

onsdagen i dymmelveckan.
Då brukade man äta aska på sig

jfr x dymmelonsdag

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

,askeonsday

àskeonsdà, àskeonsdan

askonsdag

Àskeonsdà kalla då dän dàn som ä faa schäatoesdà.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*askpalt

àskepàlt, -en; -a, -ana

frasa med alka på (vid bykning)

den ska lùden ùsas pàn

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askpelle s

àŋskapæ̀lk -en -a -ana

ofullgånget fôster (som man lade i en ask o placerade i en annans grav)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askpralle

pl. o̲ǫ̲̂s̲̃ka p æ̲l a

ofullgången foster som lagts i
en ask e. d. och placerats t. ex.
under kaffekokaren (genom luftstrupen)

Nr 13432 Osby Ö Göinge hd

Sten-Bertil Vide 1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askapelle s.

Äuskapälle, en, a, ana
fullgånget foster som lade
det i en ask o begravde det
i en annans grav

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ ask-pelle

aoskapälle, aoskapällen, aoskapälla (na)

dödfött barn

Na jà và liden, sàà herana ød aoskapäl-
la støppades nåj jönom då smao glåggana
som våa pao köakekällaren.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sˊaskpjäsk
(grått mal.)
mindre

ˊaskepjask -en, -a, -ana

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askkjäsk

Askekjäsk

= Vattkjärl

10740 s. 1

Nr 11911 Glimåkra Ö. Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 1
åskepjäsk en ,askepjäske I s.

a l. jfr II

ett slags mindre
fjäril

№ 488.

Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

~
Hasseda

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x askepjäok II

askepjæsk - en - a ana

stor malfjäil, malffjäil

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× askepjåsk

askepjåsk

= mdl

àskepjàsk

Nr 4193 Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Knislinge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askepjäsk

askepjäsk

= mal.

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 Åskapjèsk

-en; pl. -a, -ana

åsk-pjäsk

mal

Brunkelstorp

Osby, Ö. Göinge hd

№ 461. Ebbe Tuneld 1903.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

àskepjæsk. — en x aslepjäske s.

störe natt-fjäril

№ 544

Orsa
Ö. Södra

S.D. Sigvard Bengtsson 1930.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x askepjäsk

askepjäsk

= en liten natt-fjäril (brukar flyga in på tvättarna.)

7046:1

Nr 7047. Osby, Ö.Göinge, hd
Sven Ahlberg 1958. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

àskepjæsk`-en -u-ana

stor gråå natt/jäuil (grå om
aska studsar mot taket (mins
enl nedå. Blir vitt när mon
fru: en askepjäsk

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*askepjäsk?

Åskepjäsk - en

Ofullgången gosse

av skällsord

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1.

+ askepjärk

²äskepjærk, m., pl. -a, mal.

hær æ ²ute nød ja kan ²lègna
da krábat væ.

Ude ján kwála ran plæ²æ (3)
tíken ²jíja ²jára pan jón²tan, o æ
jón²tan ²óben ran ²jára dæ ej e
²stúuna. № 459.

Flyborsk
dæa ken ²klan pær pan ²pältana Carl Benjte

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1.

x Askepjärk II

Askepjärk, m. pl. -a, mål.

na åskeppjärkem vlan pau pjältum
pau blia dau mulandna.

Fryksdala
Carla Bengtsson

ÖRKENED

GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* askapjäsk

àskapjæsk, -en, -a, -ana s. m.
mal.

àskapjæskana kòma pa
làmpena om kò lana

Nr 4521 Örkened, Ö. Götinge hd
Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× askepjäsk

àskepjäsk,-en,-a,-ana

mal

Da và gøtt om àskepjäska i sømras.

.Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x askepjäsk

askepjäsk, askepjäsken.

askepjäska askepjäskarna.

"askfjärel".

malfjärel, som ibland kallas en liten i änden vid spetsen.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd
N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askgjäsk

se askgjädd

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askasill

Askasii

= Anschovis

10740 s. 1

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askspann

àːskaspàn - en, `a `-ana

askspann, spann att ha aska i

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asmingalie

àsmingalàg -n pl àsmingaliga -ana

lie tillverkad av Asmingen eller

Asminga Nissen – Nils Persson i Osby (nu död)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asp s.

Sl äsp s.

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× asp

asp

en fisk (vilken?)

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asp

asp -en

asp

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

æsp f., pl. æspa, asp. l.

Fyhrsta
(Carla Bengtsa)

OAKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asp
s.

asp. -en el. -ar

Ja högde en stôr ásp ena
höja va aukanten.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

æsp. f. pl. æspa æspa æsp. 2.

æspetræ = æsp

Flyboda
(Carlabergs)

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

v 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asp len ˈo no asp s.

-no!

a!

asp

№ 488.

Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

Hästhedna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asp

äsp -én ; ässp -ono

asp

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aspe

Se äspe!

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
aspe d

aspe s. I

a ! se II

aspe, koll. och om
virket

№ 488.

Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

~ Hasseda

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

à¹aspe. ~ t

x aspe s.

asp. aspe

№ 544

Osby
Ö. Göinge

S. B.

Sigvard Bengtsson 1930

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aspe II

àspa, -et

aspdunge

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

III

aspe 2

àspa, -et

trä virke (=av asp)

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
æspe, n. gl. aspa.

aspe
Flyboda l.
Carl Bengta

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aspe 2.

2 æ:spe, n. aspe.

2 æ:spelǫv, n. asplöf.

Carl Bengtsson Fryxell.

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asp c

àspe - at

av aspträd, virke

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aspe

Le äspe!

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*aspe

ässpe. äsped.

— —

asp. (Tnädslag)

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aspskog

äsrpreskoˌ äsrpreskom.

äsrpreskoaˌ äsrpreskoama.

asprskog.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aspelning.

äsaspelelling, äsaspelellingen,

äsaspelellinga, äsaspelellingana.

aspelelning.

rolaspoll af asp.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aspträd

ässpelträj, ässpelträjd,

ässpelträj, ässpelträjen.

aspträd.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

assistent

assistånt - en

medhjälpare

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aster, s.

Aste,-na,-,-ana

aster

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

astrakan

astrakän, -en; -ó, -ono

astrakan, äpple

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

astrakan

M. astrakáno

(om äpplesort)

vida a röa astrakáno

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

astrakan

astrakan, astrakanen,

astrakano, astrakanonо.

astrakan.

äpplegrön.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:l

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x asatyg

àsaty - t

astyg, redskap på vilket man "asar" fram något t. ex. àsehåmel = skòhjòrn (se dessa ord)

finnerslåpa

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ʔat enkl.
pron.

Se: den

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

-at pr

enklit.pr

at

= dk

osly

jfr under den

han grinade ex för-at

inn grinade sig för dk

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

θ ~ ð

att (infinitivmärke)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

~ ~
at – ad

att (konj)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

Inf. måne

a

de bööja sraat a räja

(eller en form av och ?)

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

"öd

"öd han skolle gan o sov

alle"

Nr 5005 Osby, Ö. Göinge hd

Wigström & Olsén i 1881. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

od

och manlan zzen fle ...

Olséns ms. 133

Nr 5005 Osby, Ö. Göinge hd

Wigström & Olséni 1881. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

x d

att

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

ord

"ord du skåde aitta de"

4108:4

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all

ɸd

"ɸd de Ramse..."

H108:11

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Allerson 1948. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

ɔd konj., inf.-märke = att.

№ 467,

L-t. B:r Säving

August Sandberg 1918

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

Òsa bå do mé já skala
stàna dáp

= .... och så bad de mig (att)
jag skulle stanna där.

Nr 6161. Loshult, Ö. Göinge hd

Sten Bertil Vide 1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

a (frk. inf.)

s. 52

Nr 132 b Örkened, Ö. Göinge hd

Nils Olséni 1883 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alt

konj.

ōd ød

(–)

s. s-3

Nr 132 b Örkened, Ö. Göinge hd

Nils Olséni 1883 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

ɵd ~ ɔd

att

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

Se och.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gåse,m.

= gåse, gåshande.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

, att

se , åt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tukt s.

utt. tokt eller tockt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ot inf.-märke att att

han va jåvæden o vele væda
ho ja skæle dæa, mæn ja sæ ot
da angsjik hanum ente.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

Thörnkvist.

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

ad

" vi ad "

' och att, i det att '

2174:1

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1934 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

öd

"så tror vi inte annat, än

öd dai ska komma gau..

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd S. 5

Olof Bernhoff 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

ad kanj- = att.

han sa, ad han skolen komma.

od --

Kungl. Gr.
Ofärnep

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

åm då fau a veda, ôd...

= om de få veta, att... s. 55

Nr 134 b Broby, Ö.Göinge hd

Nils Olséni 1881 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

Öol.

all.

en kunne nock tro öd du skulle
gå galed föo noun.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd
N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att konj

ɔd ~ ɔd

ja sɑ̀ɣ, ɔd àɲa kóɲo

ɔ́ɛs bò̀ɣa jag ser att Anna kom

ɔ́ɛs bò̀ɣa

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att
infinitivpartikel

å

inf märke = att

ta å börja me

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

attest

atäjst -en -o -ono

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1 augusti
(månad),

agústa

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

augusti

agústi

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

augusti

agústi

den tvættifòste agústi.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

augusti II

i agùsti màùnad

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

augusti

agústi

i agústi màunad

Nr 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

augusti

agústi

den àndra agústi

vi ha tòoskat vàunsèen den

tiène agústi

Nr8223 Hjärsås, Ö. Gölnge hd

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

augusti

agerasli.

angerasli. (anånad)

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

augustimånaden

agerslimånasjen, agerslimånasjenes,

agerslimånasjen, agerslimånasjenen.

angerslimånaden.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

augustipäron

àgustpäärn -an -o -orno

päron som mognar i augusti

= sòmapäära -

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

augustipäron

agerstipära. agerstipäran.

agerstipäo agerstipäorno.

aergerstipära.

lidigtpäron, som mognar i
Augusti.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. auktion

åkgås-en

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Auktion II

han va pau åkjöno a hànlade

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

àkgan. — en auktion s.

auktion

i da sha ja gan te àkgans

544 Sigvard Bengtsson 1930

Örby
Ö. Göinge

S.B.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion s.

Se dynka vb

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion

auktion, -en, pl-er, -na =

= auktion.

han sålde sina kor på

auktion

Skg. August Sandberg 1917. Aske

№ 464 b. Säving

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åkson en auktion 4.

den 2 ffebr paa on ~ 2
2
bröder.

auktion

№ 488.

Hässleda Ö Göinge hd H Areskoug 1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion

àkGön - en

auktion

en person uttalade ord "àksjön"

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion

ak¦gōn, -en s. = auktion. (= åsk.).

vi skon gaō ke ákegōns

№ 467. L-f. O.[2] Göinge

August Sandberg 1918.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion

àhgoan, – en

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion, s.

aokgón

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

103

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion

àkʃɔ̀n, -an.

Nr 7723 Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion
s.

àkʃɔ̀n , -an , M. -o

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 auktion

akfon

– en

– or

auktion

№ 474, John Svensson 1926.

Fartyg (ö. Gäng) J. L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aktion

aktion s. = auktion.

№ 471,

August Sandberg 1921.

Braby
O. Gaiger

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

43

auktion

aukʂjon - aukʂjonen

aukʂjonɐ - aukʂjonɐnɐ

auktion.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

54

auktionsdag

alsljonsda · alsljonsdan

alsljonsdaa · alsljonsdaana

aelslionsdag.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktionsinrop

akkasjonsrop, akkasjonsropad.

akkasjonsrop, akkasjonsropen.

auktionsinrop.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktionsklubba.

aktsjonsklubba, aktsjonsklubban,

aktsjonsklubbo, aktsjonsklubbona.

auktionsklubba.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*auktionsman

àkGonsmän -en, àkGonsmän -en

auktionsförrättare

J. S. Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktionsman

àkGonsman -en

auktionsman

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktionsman

akkasjonsman - akkasjonsmannen.

akkasjonsmanna - akkasjonsmannana.

auktionsman.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktionsmöbel

auktionsmöbel auktionsmöbelen.

auktionsmöblo, auktionsmöblon

auktionsmöbel.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktionsropare

åkgonsröbarka, -an, -a, -ana

auktionsropare

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

75

auktionsropare

aktsjonsropare. aktsjonsroparen.

aktsjonsropara. aktsjonsroparang.

auktionsropare.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

all
av
bèskalöved va aŋ tüi slå, bàŋskbèska
o sòdbèska
o na rùägrana blec frösna, frge
da (jáuon) plaka áŋ da smaŋ rù-
straŋna

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av 2

all
?
borta (adv)

au mod lösalt (borta mot lönshuset)

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av 2

au

cf. på anv. åuro séno da inte au, fa
da pisa rät i vädt (av åkor sinner
det ej det pissar rätt i vädret)
da drò òp na blåusa au Gnatt

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 488.

Kärtved Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

adv. & prep.

au

di' hära ènte nón áu dom.

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

adv.

au i bet. iväg, åstad

läigor áu

da va fæmti kràno do fekada áu.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

adv. å prep

au

han ha faut befé au mé.

Nr 7723 Kviinge, Ö.Göinge hd

I.Ingers 1961.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

ad prep. = av.

han kom först ad vänd.

t S. H.

Kristl. Hfj. Gr.

O. Gäng.

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

adv. å prep.

au

dæn ha nån au bjana dæn

gaun i'jønom (om en å).

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av prep.
adv.

att
s

"sa tjistenna trellade au"
s

4108:5

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd
Ingvar Allerson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

ad prep. = av. (äk. **aall**).

№ 467.

L-l. O. Gänge.

August Sandberg 1918.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

au
1

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

ja drɛ̀kə au flàskan

= jag dricker av flaskan

Nr 6161. Loshult, Ö. Göinge hd

Sten Bertil Vide 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

adv. & prep.

au

nöen au do gàmla sàa da

läizon áu, långe åstad.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av II

adv.

i bet. åstad, iväg:

de a fobi' jäse a áu mod

knèslygehåulet

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

av

av, bort

№ 474, John Svensson 1926.

Färbo (ö. Göinge) J. S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

au

s. 53

Nr 132 b Örkened, Ö. Göinge hd

Nils Olséni 1883 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

au prep. o. adv. af. av 1.

nu ska vi låta kalen, sin kan du bar'åu me fijnt.

dan låi fjjen vel ja inte vêd'au

ÖRKENED

Strömlet

Ö.GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

au av. af, årtal

av
2.

vi kan inte nona mjelk, men vi
kan au o ſtöpa.

Strömhult (Örk)
John

ÖRKENED

C. GÖ NGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

av

av

№ 544

Östby
Ö. Göinge

S. D. Sigvard Bengtsson 1930.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ad adv = åstad

av
adv.

August Sandberg 1917.

slv.

№ 464.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av prep.

D

'-a skola tanka själ D

tänka -a

tänka ... .

2124:1

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1934 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

au

..te o leva au o aabea

pau ...

s. 5

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av av.

au 'av, åstad'

"lajnt ud o au i maake-

na ..." s.10

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

ao

av = au

Da ä ao Siggaboa nàvare. - Åiseln brast twäat ao. - Han döö ao hjäat-slà. - Sàlen và følle ao følk. */ - Tà-laren kom ao se ve inledningna. - Han ä rätt sa glàa ao se.

*/ sålen va føle au følk.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

ö

e.

af.

kann a slegs i sommars så kann
kann inte säl la solksen valksen
a alla på. Gjöllen trilladr i vägen.
Ingen verkle a nöd fann ola så kamml.

№ 1855.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av
part.

au

staŋa áu = avstänga t ex. väg

dura áu = simma

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av adj:

'itu, sönder'

han va ao mitt pao

(se: morgon)

Glumåkra sn, Ö. Göinge hd

Nr 17898

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av
adv. t
~~part~~

au
partikel (ut av, bort för)
kryba au,
sema au
flaa au

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Siöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av adv

au

i väg, åstad (om förflyttning)

åu o hàula

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av
adv.

aʊ

i förbl. maʊk aʊ = tillräckligt

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

adv.

au au

Ett

han ha jitt sa áu

han ha gått åt au

han har gått ut och bort

Nr 7047 Osby © Göingehd

Sven Ahlberg 1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av ~~part.~~
adv.

att

tala att

gav att

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av adv

åå

åstad, väg (förflyttning)

åå o bådа

vi gjorde åå vi for väg

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av adv.

aue

i förb. som nåt aue = tillräckligt

Nr 22313 Osby O Göinge hd

Gösta Sjöstedt 98

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd av

Barbro Norling 1978

gaa ao
gå bort

På våren fanar katten: "Ja gaar ao, ja gaar ao!" – "Sa, gack dao, gack dao." – "Ja saar inte, ja saar inte."

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av prep

av

av vist ämne eller liknande

hälsevåk av fråga

-- av rödsjön

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av prep

au
äm som da inte kömor au
närana pau

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av prep.

av

av (nyt ämne)

av gúl

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ ava

M. àu̯θ, -θnθ

kårmark i myrkanten

Nr 10636 Loshult, Ö. Göinge hd
Esbjörn Blohmé 1948 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avarst, supel

aoaske)

baretsha)

Den aoaske ämnen

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avartigt

Aatet

= Konstigt eller obegripligt

10740 s. 1

Nr 11911 Glimåkra Ö. Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x avsad

áṵ̂ásado

áṵ̂ásatt

saknta borfgången

pl. áṵ̂ásada

(om person som liksom
släpat sig iväg någonstäds)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avasad

åasado, åasad, åasal.

af släpa.

lorl släpa.

draga lorl.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avasat

áu̯ȧsat

slutasat = slutslitet

slutat slita o tåla

Nr 3738 Glimåkra. Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbakad

åbagado, åbagerd, åbagat.

afbakat.

slutbakat.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbalkning

åbalkning, åbalkningen,

åbalkningo; åbalkningono.

afbalkning.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbarkad

åbarkad. åbarkad, åbarkat.

afbarkad.

skalad.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åbasning s.

åbasning. åbasningen.

åbasningo. åbasningono.

afbasning.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avbesad

áu̯bḗsado, áu̯bḗsad

avbesad, bortspringen (fr. *besa)

hon a áu̯bḗsad fa̱ vos.

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*arbesat

ánbẹ̀sat

slutbesat, slutat springa (t. resa)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbetad

~~åbejda~~. ~~åbejta~~, åbejd.

afbeta.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbetala

åbetala a, åbetalde, åbetalt.

afbetala.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:l

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbetslad

åbetslad åbetslad, åbetslat.

afbetslad. (gm häst)

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:l

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbild

avbild, avbilden,

avbilda, avbildarna.

afbild.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbiten 2

ą̈bę̈dan

svarslös

han ble ą̈bę̈dan (han bler svarslös)

Nr 3738 Glimåkra. Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbiten

åbedsen, åbedsd. pl. åbedsna.

afbiten.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avblåsta

åblåsla, åblåslade, åblåslat.

genuint

afblåsla.

skära afblåsten på rolfreiklen

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd
N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avblivna
a.

Vaar a da åu blena

var ha dr blivit av?

Nr 7047 Osby Ö.Göinge hd

Sven Ahlberg 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aoblivan

áu blḗen sg. m. o. f.
áu blḗet sg. n.
áu blḗna pl., perf. part.
ha tagit vāpen, blivit av

ja vḗi inta hō kṓaten a
áu blḗna

bnl. O. Reinhoff heter veta
i pres. i äldre mål ja vōi, i
yngre mål ja véd

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

1—s.

Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× aubliven

áubléen

i förb. háun a han áubléen ?
= var han blivit av ?

(/h i lydskåne : hå a han bl_en á_w) 2

Nr 13025 Osby Ö Göinge hd

Ingemar Ingers 1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avblommad

áublómado { áublómada áublómat
áublómad
áublómada

slutblommad
(om en blomma)
fäd. o dyl

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avblommad

áublömado, áublömad

slutblommad

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avblåst

åublaşt

bortblåst

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avblåst

åblajst.

afblåst.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avborsta

åbo̲rs̲t̲a̲, åbo̲rs̲t̲a̲nde, åbo̲rs̲t̲a̲t̲.

afborsta.

genuint t

borsta av t

M 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbrott

avbröll, avbröllad,

avbröll, avbröllen.

afbröll.

Rep.-form.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge h:l

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbruten 1

áubrödan

n. áubrödat

pl. áubrödana

avbruten (om käpp o.s.v.)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbruten 2

åubrödden

ej fullt i form

han va sa åubrödden, då sa

han var ej riktigt som han skulle vara

ej riktigt i sitt esse

Nr 3738 Glimåkra. Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbruten

aobröden, aobrödet, aobrödna

avbruten

Väitena, d.v.s. då lànge trajstàngna, som nöttades te stora ståina, và aobröden.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbruten

ábrödden

avbruten

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbruten

åbrödern, åbrödes,

—

afbrecken.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbryta

avbryda, avbröd, avbrödd.

aflbryta.

gemint.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:l

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbräcke

åbräjkk, åbräjkkeð,

åbräjkk, åbräjkkenn.

efterolt.

kvinden.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbränd

áubränd, áubrænd, áubrænt

avbränd, nedbränd

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbränd

åbränd, åbränd, åbränt.

afbränd.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbränna

åbränna, åbrände, åbränt.

afbränna.

gemint

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbränning

åbränning, åbränningen,

å = au

åbränningo, åbränningorna.

afbränning.

ombränd.

1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbön

aobön

avbön

Dragonen måtte gjöra aaobön infaa rätten, fa da han tàlt illa om sin rusthaollsfaaman.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbön

avlön, avlönen,

avlöna. avlönare.

aflön.

1855 Ö.Broby, Ö.Göinge h

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avdankad

ávdanzkado

avdankad, uffattig, en som spelat konkurs

en ávdanzkado bònne (~ bònna)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avdankat

aodànkade
i subj.ental m.aodànkade, f.aodànkada,
n.aodànkat

à = a

en som det gått utför med

Vesst swirade han fann han råiste te
Tysslann, men han và ännu varre sinn.
Sa han ble te sist redet aodànkade.

Nr 6056. Örkened, O. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

'avdankad

áudäzkad(or)

áudäzkada

Nr 7042. N. Strö, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1943, 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avdankad

åd̲a̲nk̲a̲d̲o̲, åd̲a̲in̲k̲a̲d̲, åd̲a̲nk̲a̲l̲.

afdankad.

afregkommen.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h l

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avdansat

áŋdänsat

slutdansat, slutat dansa

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avdela

åʊjla, åʊjlːe, åʊjlːe.

afdela.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:l

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avdelad

å Sjöll.

af. Skal.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hl

N. J. Hagander 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avdammad

åd̲a̲mmad̲o̲, åd̲a̲mmad̲, åd̲a̲mmad̲.

afdammad.

dammtorkad.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hl

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avdommad

åd̲o m̲m̲ad̲o, åd̲o m̲m̲ad̲, åd̲o m̲m̲a̲d̲.

- af d̲o m̲m̲ad̲.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:l

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ávdomad

pl. ávdomade (-ada !)

áu - !

avdomad

avdomad

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avdrag

ˈɑ̀ndrɑ̀ -t

avdrag

hon fek. ˈɑ̀ndrɑ̀

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avdrag

aodrà, aodràt, aodrà, aodràna

avdrag

Nøøt aodrà pao priset kånne han inte fao.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avdragen

áu̯drɑ̀ːan

dragen av

avtagen

áu̯drɑ̀ːat

pl. áu̯drɑ̀ːna

Nr 3738 Glimåkra. Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avdruckit

ándrókat ~ ándråkat

slutdruckit

nu bra han ándråkat

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avdukad

åduggado. åduggad. åduggat.

afdukad.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avdunsta

åderunsla, åderunslade, åderunslat.

afderunsla.

genuint ?

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avdånad

åd̊ånæd̊o, åd̊ånæd, åd̊ånæl.

afd̊ånad.

afsvimmad.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avdöma

åd̈omma åd̈ömde åd̈ömt.

afd̈öma.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avel

avel, avelen.

afvel.

1855 Ö.Broby, Ö.Göinge h

N J Hagander 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avelsgård

ɑ̊vɛlsgɑ̊ɔ̊, ɑ̊vɛlsgɑ̊ɔ̊n,

å = au

ɑ̊vɛlsgɑ̊ɑ̊, ɑ̊vɛlsgɑ̊ɑ̊nɑ̊,

ɑfvɛlsgɑ̊ɑ̊nS.

f 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avelskräk

ävelskräg, ävelskräged,

ävelskräg, ävelskrägen.

afvelsdjur.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:l

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ánbogen 10 nd avenbok s.

a:

avenbok

№ 488.

Hästveda Ö. Göinge hd H Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avenbok, s.

a a nbög,-na,-e,-ana

avenbok

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avenbok, s.

amboge, -ena f.

Nr 4557 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Ingvar Krusevall 1948 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avenbok

ánnbǫ̈g -en; pl, -a

avenbok

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avenbok

Anbok

avenbok. Slade man till
kvarnhjul

(bonde i Sanshult)

Nr 17893 Örkened, Ö Göinge hd

Barbro Norlind 1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

68

avrubok

anbög - anbögen

anbögo - anbögone

afrubok

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avenbok, s.

Aanbog,-na,böge,-bögana

avenbok

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avenboke

ámböga

trä, virke

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avenbok

àenböge, àenböget, àenböga, àenbögana

avenbok

×/

Fàa gjoe en lövsal i en kross àenbö-
ga hemma i vàngen, na han skulle fyl-
la föati ao.

↓
á

×/kuets

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

5. *avenböke

áuzbǿga

à'uzbǿga ~ àuzbǿga

ázbǿga (carpinus betulus)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avenböke

Angböge. = Trä av avenbok.

Nr 4242 Osby, Ö. Göinge hd

Carl Persson 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avenböke

Aubok Ambörge

Man skulle inte så förrän amboken hade löv och tjänet blom made

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barkro Norling 1980

kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avet

Avet, avent

= Bakvänt

10740 s. 1

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avfall

àfal, -at

avfall (jf *bråtavfall *byttavfall)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åfål s. = avfall.

avfall

August Sandberg 1917.

Elvin.

Lbg.

№ 464.

G. Gärtner

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avfall

åfall, åfalled,

åfall, åfallen.

affall.

frånsonlering.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avfalla

åfalla. åfallde. åfalld.

af-falla.

kelln f-a án

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avfallen

åfallen, åfalled, pl. åfallena.

af-fallen.

1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avfallen

áu̯fálen

avfallen

(om blomster)

m. m.

áu̯fálat

pl. áu̯fálna

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*arfallen 2.

áufálen . pl. áufálna

mager, lulen

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×avfanen

àfànen

dålig person

da va en rèdigo àfànen

dn àfànen

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avfaren

åufåren ~ åufaan

bortfaren

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avfara

åfara, åfarande, åfarat,

af-fara. genuin bildning L.

fara eller begifva sig:

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hl

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avfatta

åfatta, åfattade, åfattad.

af-fatta. gemint

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avfeja.

åfäja, åfäjde, åfäjt.

af. feja. fäja au.

af ropa.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avfila

åfila, åfilade, åfilat.

af-fila.

Samnlikt endast i perf. part.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avfjällad

åfjällado. åfjällad. åfjällat.

af-fjällad.

1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avflytta

åflöttа a, åflötte, åflött.

afflyttа. genuint?

sannolikt endast i perf. part.

åflöte (auflött) 1–5.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avfordra

åfodra, åfodrade, åfodrat.

af-fordra. gemint 2

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afrinlyen ~ a na × avfruntimmer,

a, la a na ~ a

djur, som vandrar
och gå väter

№ 488.

Kärrveda Ö Göinge hd H. Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avfrusen

áufrȳsen

áufrȳsat

bortfrusen

pl. áufrȳsena

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

å²ôfrøjsect v. = avfruset. /ub. å³frøjsenj

al sáina e åôfrøjsect

№ 467. L-l. B.² Gäinge.

August Sandberg 1918.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avfrysning, s.

àfrönding, -en; -a m.

= knöl, missfoster

han ä dan oju redigo afrönding.

Nr 4557 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Ingvar Krusevall 1948 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avfyra

åfyra, åfyrade, åfyrat.

af-fyra. (skott)

gemint ♀ eller fyra år ♀

1-s

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afsyra

åfyra, åfyrade, åfyrat.

af-fyra.

skjeela. gemint 2

1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J.Hagander 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avfärd

åfäːd, åfäːdən,

åfäːdə, åfäːdəmə.

af·färd. genuin?

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avföda

a-föa, aföan,

"af-föda".

afkomma.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avföda

àfɔɔ, àfɔan

àfɛ

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avföda

åfok - et

avkomma

Nr 3738 Glimåkra. Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auföda

àföö, àföna, - -

afföda

I håggoemas àföö!

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avfõda

àfö̀ö̀ -na s. sj.

avfõda

oin ska ha hàla àfö̀ö̀na
au oit hàlna dafàu

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avföra

åföra, åföode, åfoot.

af-föra. gemint ?

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avföring

åfö̲o̲rieng. åfö̲o̲rieng̲en.

åfö̲o̲rieng̲o̲. åfo̲o̲rieo̲rg̲o̲ng̲.

affö̲rieng.

Inhämtat gm kontakt med läkare el. sjuksköterska.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avgalpat

áu gálpat

avgalpat, slutgrälat, slutat oställa

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*argapat,

áugåbat

slutgüspat

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avgift

ɑ̊fjift.

ɑvgiftɛn.

ɑvjiftɔ.

ɑvjiftɔnɔ.

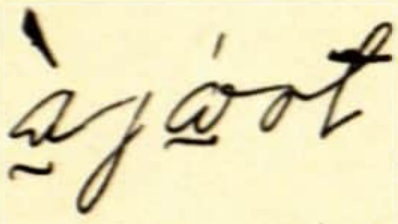
ɑfgift.

1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avgjort



Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aveglömma

åglömma, åglömde, åglömt.

afglömma. ?!

genuint ?

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avgnaga

ågnaga, ågnagade, ågnagat.

af. gnaga.

genint ? Trol. enkel i

perf. part.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avgnida

å·gnia, å·gne, å·gnéd.

afgnida. ?! genuint ?

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avgrinat

áugrinat

slutgrinat

Nr 3738 Glimåkra. Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avgropat

ángröbat

slutgropat, slutdikat

Nr 3738 Glimåkra. Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avgrund

avgrenn, avgrennen,

avgrenna, avgrennana.

afgrund.

endenjorden.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:l

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avgrund

ˈaugron ~ en

avgrund

ordet ej så vanligt. gemenare är

"na laŋa hˈåla"

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avgrundat

áugrónat

grundernt slut, slutgrundernt

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avgrälat

ángrälat

slutgrälat

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avgud

àvgùd

snål person

då en rèdbgo àvgùd

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

J 18

avgud

avgud avguden

avguda avgudarna

afgud

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Havrander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avguda

avguda, avgudade, avgudat.

afguda.
dyrka;
tillbedja.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:l

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avgudabild

avgerdabild, avgerdabildem,

avgerdabildo, avgerdabildorno.

afgerdabild:

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avgyckelat

áyjöglat

slutgyckelat, slutat gycka

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avgå

avgå, avjekk, avgåd.

afgå.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:l

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avgång

ˈåŋgåŋ - en

avgång, omsättning

att på störa o att på s:mån

kräävalen så gôo åŋgaŋ (sade person

som fick avsättning för 2 par träskor)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avgång

avgång, avgången,

afgång. (= avrättning för vana 4)

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:l

N. J. Hagander 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avgången

ågångaun pl. ågångna

avbruten, om något som gått sönder

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avgöra

anjöra. anjoo. anjool.

afgöra.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*av-habbat

áu̯häbat

sluthabbat, slutpratat (pejorativt)

slutslamsat

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avhacka

å-hakka, åhakkade, åhakkat.

af-hacka.

Torde endast existera i perf. part.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avhackat

áuhäkat

sluthackat (på en fjäl)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avhaglat

áṇhäḷlat

slutkaglat, slutat kagla

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avhamrad

áuhámrado, áuhámrad, áuhámrat

avslagen med } pl. áuhámrada
en hammare }

Nr 3738 Glimåkra. Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avhamrat

áuhämrat

slut hamrat

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avhamsat

åuhåmsat

sluthamsat, slutpratat (pegorativ)

slutat prata strunt

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avhandla

avhandla, avhandlade, avhandlat.

afhandla. Repe-Lin!

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avhandlat

åuhänlat

slutbandlat (dels = 1/ för den gången

dels = 2/ för alltid t. ex. i viss affär om man

är missnöjd med affären i fråga

dels 3/ för alltid om en person som dött o beträffat handla

men som nu ej kan handla mer.

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avhandlat

áuhänglat

slutbandlat, slagit vantarna i
; bordet slutat sin handel på
grund av obestånd (om handlande)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avhandling

avhandling, avhandlingen.

avhandlinga, avhandlingana.

afhandling. Repr. Lin.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avharvat

åu hårat

slutharvat, slutat harva

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avhopat

áuhṏbat

sluthopat, Slutkupat

kupat all potatisen

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avhoppad

áu̯hòpado, áu̯hòpad, áu̯hòpat
(om ett hjul)

avhoppad pl. áu̯hòpada

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avhugga

+/ åhugga, åhuggde, åhugged.

afhuggèl.

+/ Näppeligen i inf. form i folkmålet!

1–s.

Torde endast finnas i perf. part. 1–s.

auhuggen

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avhuggen

áu̯hógen

avhuggen

áu̯hóget

áu̯hógena

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avhuggen

áuhögen, áuhögena (pl)
svarslös (jfr. áupsádado)

dåd ble han áuhögen (på tal
om Lustigs tilmas svar. (se Adrian)

Nr 3739 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avhuggen

å. huggen, åhuggen.

afhuggen.

å = au

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avhystad

áuhýstads áuhýstad

avhastad pl. áuhýstada

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x avhyvad

–

áu̯hjvado áu̯hjvad

avkastad pl. áu̯hjvada

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avhyvla

+/ åhövla, åhövlade, åhövlat.

af. hyfla.

+/ Ich i inf. i folkligt tal.
Synon: höva åt. 1–s.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avhyvlad 1

áuhǫulado

avhyvlad

(om bräda eller liknande)

{ áuhǫulada
áuhǫulad
pl. áuhǫulada

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avhyvlad 2

áuhǫulado

putsad, hyfsad (om människa som
fått sina värsta olater avhyvlade genom
umgänge med andra människor (eller uppfostran))

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avhållandes

auhåulanas

han va sa auhåulanas dan (det
vas så bra med honom där)
han va sa auhåulanas dan

Nr 3732 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avhållen

áṷhålan áṷhålna (pl)

avhållen

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avhållen

áuhäulen pl. áuhäulna

avhållen

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avhållen

a.

åuhåulen

(omtyckt)

fèlblå han va mèed åuhåulen

(om en mått)

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avhäcklat

áuhæglat

slut häcklat häcklat slut

Nr 3738 Glimåkra. Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avhälld

áuhæ̀ldo áuhæ̀ld

avhälld pl áuhæ̀lda

avhälld

omt. ex. en vätska nr ett tråd

f. ex. nyälk nr en nyälkkanna o.s.v.

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avhända

åhända, åhände, åhämt.

afhända.

Repl-lär! 1-s.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avhärd

åuhæudo, åuhæud

avkastad pl. åuhæuda

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avhörd

áu̯hȯ̲ɔdo, áu̯hȯ̲ɔd, áu̯hɔɔt

avhörd pl. áu̯hɔɔda

han ɛ inte áu̯hȯ̲ɔdo (áu̯hȯ̲ɔdo)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avhört

åuhörd

han e inte åuhörd

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avhöstat

ávhöstat

avhöstat, slutthöstat, höstat slut

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x av ifrån

åifrån

bortifrån

han va åifrån Lösalt (Kinahult)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avig

àvige, àvigare, àvigast
i subj ental m. avige, f. aviga, n. avet

vresig

"Jàttyteöd käringna väakade lide àvig
i böajan."

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ä
ar
- et

- arig

arig, bel, bakvänd, galen

№ 474, John Svensson 1926.

Laxlöf (ö. Grönge) J.-L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avig

ååd. 1 2

afvigt.

№ 1855 Ö.Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avigt

àvado avig { àvada àved àvat pl. àvada

àvat o rát

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avigan

\

avran

avigsidan

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avigsida

àvsi, àvsian

avigsidan

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avigsida

åådg - sign.

afvigsidan.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avigt

àvet, àvedare, àvedast

avigt

Kjarra-Pellen pràdade fa da maista àvet.- Äss en möde skosnuna, sa ä da säkrast o vränga trøøjna o sinn tà pao na àvet. - Hjulet geck àvet, fa han hade satt pao remmena fåil.

Nr 6056. Örkened, O. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avjagat

áŋjágat

slutjagat

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avjämna

åjämna, åjämnade, åjämnat.

af. jämna.

Torde i folkmålet endast finnas i perf. part. 1–s.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avjämnad

äjämnad, äjämnad, äjämnal.

afjämnad.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avkacklat

åukåklat

avkacklat, slutat kackla = är död

nu ha hon åukåklat

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avkaggad

ánkáŋgado áŋkáŋgad

borftgången pl. ánkáŋgada
bärande en tung
börda (fr. *kagga)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avkammad

åkömmad, åkömmad, åkömmad.

afkammad.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avhastad

åkarlaḍo, åkarlaḍ, åkarlaḍ.

afkarlaḍ.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avkastat

áŋkästat

slutkastat, kastat slut

slutat kasta (snö)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avkastning

åukastning - en

avkastning (lånord

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avkladdat

åvklädat

slutkladdat, kladdat slut

nu ha_an åvklädat

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avklippat

åklepplo, åklepplo, åklipplo.

aflklipplo.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avkludrat

åuklüdrat

åslutkludrat, slutkrånglat

slutat krångla

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avklädd

åvkläṇdo / åṇklaṇda åṇklaṇt

avklädd åṇklaṇd

pl. åṇklaṇda

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påklaad

a

pl. påklaada

a

avklädd

avklädd

№ 475. Ö. Göinge hd

Emitslöf

Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avklädd

åklajdd̲o̲, åklajdd, åklajër.

afklädd.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avkländ

ávklämdo, ávklämd

avkländ pl. ávklämda

(om en kroppsdel
t. ex. ett finger
som klämts av : t. ex. ett skåskvark el. likmask

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avknipen

áŋknɛ́ban

áŋknɛ́bat

pl. áŋknɛ́bana

avknipen

sönderknipen } med en tång

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avknorpat

áuknȯopat

*slutknorpat, slutmuttrat

slutat ge sin ståndighet tillkänna

(ɔk *knorpa)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avkockat

ánkäokat

xkockat slut slutat göra sitt behov
(om små barn)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avkorta

åkoota, åkootade åkootat

afkorta.

femint.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avkraftat

ánkrá̱ftat

slutkraftat, slutat kratta

färdigkraftat

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avkretad

áu̯krẹ̄dado, áu̯krẹ̄dad, áu̯krẹ̄dat

pl. áu̯krẹ̄dada

avskuren
(om en kūpp
eller liknande
avfälgd (str *kreta)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avkretat

áykrédat

slutkretat, slutat tälja

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avkrok

àkrog - en ; - a , -ana

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avkrok

àukrógˌ -en s. m.

avkrok

da a oin rèdiga àukrógˌ
a laint te sítig

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avkrok

àkrog, àkrogen, àkroga, àkrogana

avkrok

Da blie flåie o flåie àkroga pao lannet, aittesom ångdåmmen bàra vell flöida te stäana.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

4/1

avkrok

akrog . akrogen

akroga akrogana

afkrok = afsides belägen.

gärna ligga i ena akrog.

där å många granna gårda i akrogana.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avkrok 5.

åkrög, -en, -a, -arna

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avkrupen

åŋkrø̲ben

åŋkrø̲bet

borthrupen

pl. åŋkrø̲bena

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avkrämat

åtkrämat

slutkrämat, slutat handla

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avkrängd

åkrängdo { åkrängda
åkrängd

pl. åkrängda

kräng|lig
leo värlig
omedgörlig

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avkvista

åkvesla, åkvestade, åkvestat.

afkvista. (knäd)

Gemeint! Torde i folkligt tal
endast finnas i perf. part.
J-s.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd
N. J. Hagander 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avkvitta

åkvella, åkvellade, åkvellat.

afkvälla.

afvelala.

Semint 2.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avkyld

áuʒǿldo, áuʒǿlda
áuʒǿld
pl áuʒǿlda
mjélken a áuʒǿld

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avkyld

åljöldo. åljöld. åljöll.

afkyld.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avkänkad

ánkänzkado, ánkänzkad

bortgången pl ánkänzkada

bänunde en

tung börda

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åvkörd

áŋʒø̀ɔdo ~ áŋʒø̀odo áŋʒø̀ɔd

bortkörd pl. áŋʒø̀ɔda

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avkörd
a.

åkfört 14. åkförda

bortkörd

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avkörd

åljöddo, åljöd, åljöol.

" afkörd.

korkkörd.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlagd

áu̯làu̯do áu̯làu̯d

avlagd pl. áu̯làu̯da

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlapat

áu̯läbat

slutlapat, lapat slut

om ha hátan áu̯läbat

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avlarvad

áu̯lárvado, áu̯larvad

bortsprungen pl. áu̯larvada

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlassad

åla vb. (i) även: "ålänsl."

aflastad.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlastad

áu̯lästado áu̯lästad

avlastad pl. áu̯lastada

förd (om en järnvägsvagn)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlastad

°alastāl. °afven "°alässt."

afastāl.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1885.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlastat

áŋlästat

slutlastat, slutat lasta

Om personen om lastat en järnvägsvagn färdig

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlipat

áu̯l̥ibat

slutlipat, slutat lipa

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avljust 1

águst

lyst slut, slutlyst (om fästfolk)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x avljust 2

/
áuſ̲ust

avlyst, upphävt (om möte som utlysts

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlocka

ålokka, ålokkade, ålokkad.

aflocka.

locka ifrån.

Genuint!

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlockad

áu̯läo̯kado áu̯läo̯kad

avlockad áu̯läo̯kada (pl.)

bortlockad

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*av lommad

áu̯lómado áu̯lómad

bortsprungen (skansen

pl. áu̯lómada

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlopp

avlopp. avloppsred.

avlopp, avloppsren.

afloppr.

Repslån ! 1-s.

1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlukat

aʔllúgat

slutlukat, slutat luka

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlupen

áyl̲ȯben

bortlupen

pl. áyl̲ȯbena

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlyft

áu̯lö̯to áu̯lö̯t, áu̯lö̯t

avlyft pl. áu̯lö̯ta

lé̯at a áu̯lö̯t (grinden är avlyftad (av hängslorna)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlyftad

ålöll.o, °alöll.a pl. ålöll.a.

aflyftad

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlång

àlanzdo, àlanzda

en àlanzdo tiàjbaul

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlång

à lá:

avlång

Nr 7047 Osby Ö. Göinge hd
Sven Ahlberg 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aulång

neutr. àu l'àu zt

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 ålöp

avlång

2
neutr. alaint

pl. 2 a

avlång

№ 488.

Härsvöda Stöinge hd H. Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alángda, alángd, alänt avlång aflång.

da bröt a alänt

da brökägena a ℄ alángd.

Flyboda
(Carlaberg)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a vlång

àlànge, àlàint, àlàng à = a

aflång, aflångt

Beakebacken ä àlànge. Ängavàngsmàna ä àlàng. Swäaje ä àlàint.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åolaŋt (neutr) aålaŋ

aå. 2. da leer nok ~.

aolaŋt

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åvlång

, avlång

avlång.

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (ö. Göinge) J. H.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

46

avlång

alaongo. alaong. alajnt.

aflång.

vången å alaongo.

ajngen å alaong.

slicked å alajnt.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avlångd

àlangdo

àlangda

àlangd / pl. àlangda

àlångt

avlång

acc. vacklande

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avlångden
a.

àlàzda

avlång

àlàzda

Nr 7[illegible]47 Osby Ö.Göinge hd

Sven Ahlberg 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× aulängden

a.

àlaindo

aulång

NF 13025 Osby Ö Göinge hd

Ingemar Ingers 1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avläggare

avläjggare, avläjggaren,

avläjggare, avläjggarna.

afläggare.

(sjelfafläggande skörde maskin.)

1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlämnad

ålämnado, ålämnad, ålämnat.

aflemmed.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlöna

avlöna, avlönte, avlönt.

aflöna.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:d

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlöning

àlønɪŋ (-àlønɪŋ)-en

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlöning

avlöning, avlöningen,

avlöninga, avlöningarna.

aflöning.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlöpa

avlöba, avlöblē, avlöbeð

äfven: avlöbē.

afläpa.

Repa-lär! 1-s.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlösa

avlösa, avlöste, avlöst.

aflösa.

Gemint! I Skånemålen i
inf. vend. lösa åu (aw, åw)
I.I-3.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avmagrad

å magrad, åmagrad, åmagrat.

afmagrad.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. I. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avmattad

åmattado, åmattad, åmattat.

afmattad.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åmäjad

åmäjadə, åmäjad, åmäjal.

afmeja.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avmejslad

åmäjslad, åmäjslad, åmäjslal.

afmejslad.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x av mot

ámöt (prep m. adverb)

i riktning mot, bortåt

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avmurat

ánmúrat

slutmurat, murat färdigt

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avmåkat

åvmågat

slutgödslat, slutat gödsla

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avmåladt v.

åmåldo, åmåld, åmåldt,

afmåladd.

framåladt.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avmålat

åvmåulat

slutmålat, slutat måla

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ämönstra.

åmönstra, åmönstrade, åmönstrat,

afmönstra.

Germ. L.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avnappat

•

áŋnápat

slutnappat (om t. ex. stor gädda som man äntligen fångat

nu ha bun áŋnápat

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*av nebrat

áṇnébrat

ˣslutnebrat, slutat taga fog (nätt)

(pl. ˣnebsa)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avrunnat

ávrúnat

avrunnat, slutat rymma
slutat sjunga med sluten mun

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avnupen

áụnẹ̀ben { áụnẹ̀bena áụnẹ̀bat
áụnẹ̀ben

avknipen pl. áụnẹ̀bena

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avnupen

åneben, åneled, pl. åneben.

å = au

afneupen.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x av nypit

ánnébat

slutat nypa (om person som brukat nypa folk men nu ej längre kan göra det

nu ha han ánnébat

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avnypa

åniba, åneb, åneb̊d.

afnypa.

helle niba åu

I genuint tal trot. niba åu.

1-s.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avnystad

åmɔslɑdɔ, åmɔ̄slɑ̄d, åmɛ̄slɑ̄l.

afmɛ̄slɑ̄l.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avnödgat

ánnöjat

slutat nödga , slutat nödga bort

Nr 373ᵃ Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avosat

áu̯ôsat

osat slut

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avpackad

áṷpåk̲ado , áṷpåk̲ad

avpackad pl. áṷpak̲ado

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*ávpélad

ávpélado ávpélada ávpélat

ávpélad

avmagrad

sjuk

pl. ávpélada

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avpipit

áṇpi̲ẖbat

slutpipit, slutat pipa

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avpissat

áṷpissat

slutpissat, slutat kasta vatten

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avplocka

åplokka, åplokkade, åplokkat.

afplocka.

?!

I gemint tal tröt. endast i perf. part. Brauns: + plokka av.

1–s.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avprafad

áu,prå̲dado, áu,prå̲dad

svarslös

han blé áu,prå̲dado (svarslös)

Nr 3738 Glimåkra. Ö. Göinge hd.

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avpratat

åupprådat

slutpratat

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avpruta

åpruta, åprutande, åprutat,

afpruta. ?!

Gemint?

Jfr. pruta åu i inf.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd
N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avpeutsa

åpeellsa, åpeellsade, åpeellsat.

affeellsa.

Genuint?

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x avputtad

áṇpåtado, áṇpåtad

arknuffad pl. áṇpåtada

(från en vagn
eller liknande)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avpälsa

åpällsa, åpällsade, åpällsad.

"affälsa."

"taga af pälsen.

I folkligt tal trol. endast i perf. part. I-s.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avrad

åvrad -en

bete som finnes under en månad
efter första skörden

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

114

x avrad

avråd avrådan

eftersökord eller eftersökets redan förrätta grässkördens lagels.

kallas även "grorkr"

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x avradsbete

åvradabåndk -et

bete som andra grödan erbjuder (omkring
en månad efter första skörden

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

115

avradsbete

avradsbojde - avradsbojded.

bete å gräsvallen sedan första

grässkörden bärgats eller betats.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avrakad

áṷrägado áṷrägad

avrakad pl áṷrägada

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avrakad

åʀagåd̲o̲, åʀagåd̲, åʀagål̲.

afʀakad.

afskʀapad.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hl

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avramlad

áúrámlado áúrámlad

av fallen pl. áúrámlada

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avramlad

neutr. áṛaámlat

tágat a áṛaámlat

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avramlad

åramlado, åramlad, åramlat.

aframlad.

affallen.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrappad

åraappadə, åraappad, åraappat.

afraappraad.

fretsad.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avrasat

áŋrásat

slutrasat, rasat slut

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avrastat

åvrästat

slutrastat, rastat slut

slutat rasta en häst

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

V. avreda
(soppa

awröra
slå mjölk jämte mjöl i kokande soppa

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avredd

årojddo, årojdd, åroje.

afredd.

afjemnad.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x aoredo

aoråije

= redo att ge sig iväg

7046:1

Nr 7047. Osby, Ö.Göinge, hd

Sven Ahlberg 1958. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avrensad

åremsad, åremsad, åremsal.

afremsad.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avrensning

åvensmeng, åvensmengen,

åvensmengo, åvensmengono.

afvensmeng. (vidskoplering af säd)

afven: "avensmeng" = upprensmeng i en å eller
ett vattendrag.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsepad

áŋsɛ̀bado áŋsɛ̀bad

avsepad pl. áŋsɛ̀bada (om linfrötuss

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a vresa

aoråisena, aoråisena, aoråisana

avresan

Aoråisena ble inte ao den dàn han måinte, fa hansa käring ble illa sjug.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avrest

áṷräṣto áṷräṣt

pl. áṷräṣta

avrest

bortrest

Nr 373ᵃ Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsiden

åʊsɛ̀en pl. åʊsɛ̀na

bortsiden

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

‘aviden a

áŋsèen áŋsèna pl

som sidit sin väg borteviden

da a áŋsèna

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avrinna

åreinna, åraun, åreinned.

afreinna.

Gemeint?

Ssk. i inf. reina áu.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avritad

åritāddo, åritād, åritāl.

afritād.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avriven

áu̯revan áu̯rèvat

pl. áu̯rèvana

sin̄ da a mòn̄a a da áu̯revana

(om blåbär, så sade ägaren av ett blåbärs-
område med anledning av att bärplockare
fogo bären för tidigt

Nr 3738 Glimåkra. Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adriven

åreven, åreved.

afreifven. afreifvet.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x avbruken

áu̯rǫ̀gen áu̯rǫ̀gat

brusten, avbruten áu̯rǫ̀gena

sönderbrusten

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avsukit

ávrjogat

~~sykt~~ slut, slutat syka

sukit

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avrunda

åhlinna. åhlinnade, åhlinnat.

afrunda.

Gemint ? !

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avrunnen

åŋsànan

bortrunnen

åŋsànat

pl. åŋsàna

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aruttna

aoröden, aorödna

uppruttnad

Stàvrana i jäat våa aorödna pao åitt
làint sticke.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avråda

àvràùa àvràùda àvràùt

avråda

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avråda

åråa, åråddе, årått.

afråda.

Genuint!

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avråda

avråa, avrådde, avrått.

afråda.

M 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:l

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avräfsa

åräntsa, åräelsle, åräelsl.

afräfsa.

fermint?

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avräfsa

åråäɛɛsa, åråäɛɛsle, åråäɛɛsl.

afräfsa.

Gemint!

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avräkna

åregna, åregnade, åregnat.

afräkna.

räkna ifrån.

Genuin sms. ? 1-1

Förf. endast i perf. part.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avänd

ávändo ávänd

bortsprungen pl. ávända

Nr 373ª Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avrätta

avrätta, avrätte avrätt.

äfven: årätta.

afrätta.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avröja

åröja, åröjde, åröjt.

afröja.

Saknas? 1–s.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a.D. Ståqvad s. = Sahvad. Avsaknad

August Sandberg 1917. Aktiv

Lby.

№ 464. C. Säving.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsaknad

åsagnad, åsagnaden.

afsaknad.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsats

åsalls, åsallsen,

åsallso. åsallsono.

afsals.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsats

avsats, avsatsen.

avsatser. avsatsarna.

afsatts.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:l

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsatt.

áusato áusat áusat

avsatt pl. áusåta

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 1
ad sål uf. v = avsalt

avsalt

August Sandberg 1917. aslig

slig.

6? Saving.

№ 464.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsatt

àu̯sá̱t̲a adj.

avsatt; användes om bonde, som inte längre kan sköta sitt jordbruk, då han har konkursat el. dyl.

han̲ a̲ bå̱ra oi̯n̲ àu̯sá̱t̲a bönn̲a

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsatt

åsalla, åsall. pl. åsalla

afsall

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsatt

ansatte, ansatt, pl. ansatta.

äfven: åsatt.

afsatt.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:l

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avselad

áu̯sɛ̀lado áu̯sɛ̀lad áu̯sɛ̀lat

avselad (t ex. m häst) áu̯sɛ̀lada pl.

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avselad

åselaδo, åselaδ, åselaδ.

afselaδ.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935..

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsides

ˈàs̲e̲s

ˈdæ sa ˈàs̲e̲s

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ad sides = asides. 2 sides

August Sandberg 1917.

№ 464.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsides

àsiis

avsides

Hemmanet ligge àsiis, o ä sa màget sa da kan bàra föa åin låjejög o tråj åidemyre haotannat ao.

à = a; allså icke accent-tecken.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsides

åsëës.

afsëdes.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsides

äriis.

af riðes.

1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsigkommen

åsekomm men, åsekomm med, fl. åse:
kommed.

afsigkomm men.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskaffa

avskaffa, avskaffade, avskaffat.

även: åskaffa.

afskaffa.

Rep-lån. 1-s.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:l

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avskalad

áu̯skálado áu̯skálad

bortsprungen pl. áu̯skálada

(ft *skala = springa)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskalad

åskaladə, åskalad, åskalat

afskalad.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsked

àuskɛ eat

avsked

han fe àuske pa grauṯ papáo

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 avsked

åvse s. = avsked.

Kunsl.

C. Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åvskē s= avskid

avsked

August Sandberg 1917.

№ 464.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åvske subst. = avsked.

avsked

№ 467, L-f. O. Gränge.

August Sandberg 1918.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsked

å'ʃö'ː s. n.

avsked

han fek å'ʃö'ː pau gra'ut

pà'poːa

Nr 4521 Örkened, Ö. Gölnge hd

Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsked

àvge -ed

avsked

han skala bled knélt, man han

sól sa han fe àvge pau gráut

papóio

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åvfé — avsked s.

-et (-ed)

avsked

№ 474, John Svensson 1926.

Dalsl. (Ö. Gäinge) J. S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

116

avsked

avsje avsjeS (best.f.)

afskedS (ur tjenst.)

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskickad

áuskekado áuskekad
(skickad i väg i ett ärende) pl. áuskékada

ja a auskekad o launa kàstevin
(Ht. kastvind)

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskickad

åsjikkadə, åsjekkad, åsjikkat.

afskickad

leorɛskickad.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskjuten

ájskádan pl. ájskádana

avskjuten

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskogat

áuskóat

slutskogat, slutat skogsavverkningen

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskrap

àuskràb -at (~àskràb)

avskrap, avskråte, det sämsta

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskrap

åskrale, åskrabed,

åskrale, åskraben.

afskrap.

af·fall.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskrapad

áuskråbado áuskråbad áuskråbat
(köttben)

avskrapad pl. áuskråbada

senskrapad

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskrapad

åskrabęđo, åskrabęđ, åskrabęål.

afskrapad.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskrikit

áŋskrègat

slutskrikit, slutat skrika

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskrivet

áuskrévet

máulet ble áuskrévet

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskrockat

åŋskråːkat

slutskrockat (om höna), slutat skrocka

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskrivad

ánskrivad, ánskrivad ánskrivat

avskrivad pl. ánskrivada

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskrålat

ásskrålat

slutskrålat slutat skråla

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avskränt

ánskränt ~ ánskränt

slutskränt, slutgråtit

nu ha hon ánskränt

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskumma

åskumma, åskummade, åskummat.

afskumma.

gemen tms. ? Ref. endast i perf. part.

J. J-s.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:l

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskummad

áuskómado áuskomad

avskummad pl. áuskomada?

t. ex. om grädde

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskuren

åųskåən åųskåəm åųskåəst

åųskåəna pl.

avskuren

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskuren

åskoon, åskood, pl. åskoona.

afskeuren. afskeuret. " afskeurna.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsky

avsjy, avsjyddе, avsjyll.

afskey.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:l

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avskåla

à gåla

ur sin plats, ur gängorna (adv.)

da ha konat à gåla, man

nu a da i råfla yår

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avslabbat

áųsläbat

slutslabbat, slutat slabba
slutat spilla vatten

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avslag

å. sla, å. släd,

å. sla, å. slån.

af slag.

nedsättning i pris.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avslag

å-sla, å slad,

å-sla, å-slam.

afslag.

M 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J.Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avslagen

áųslåån { áųslåna áųslåat
áųslåån

avslagen

slagen av pl. áųslåna

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avslagen

a.

áuslán

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anslagen

å-slan, å-slad, pl. å-slanna.

afslagen. afslaget. afslagna.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avslipad

áuslíbado, áuslíbad, áuslíbat

avslipad pl. áuslíbada

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avslipad

åslibad. åslibad, åslibat.

afslipad.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avslita

åslida, åsled, åsledd.

afslita.

bj' genuin sms. utom i perf. part.

J-s.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsliten

sl̲e̲den á̲u̲ även á̲u̲sl̲e̲den

avsliten

hon (vårfax) sád dax, fa hon
ble sl̲e̲den á̲u̲ (~ sl̲è̲den á̲u̲)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge h

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsliten

åsleden, åsledet, pl. åsledena.

å = au

afslitten.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsliten

åsleden, åsledet.

afslitten. afslitet.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avslå

àvslàu àvslo, àvslàst (y)
avslå

även: da ble áuslàst (ä) (bòòlàt)
(endast supinform med au)
la àvslòo

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsmak

aosmaog

dålig bismak

Ta aosmaog ao rød

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avsmaskat

åysmaskat

slutsmaskat, åtif slut

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsmalna

åsmalna, åsmalnade, åsmalnat.

afsmalna.

lätt smalare.

fasnint ?!

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsmalnad

åsmalnåd, åsmalnåd, åsmalnåt.

afsmalnad.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x arsmorgen

áŋsmǿn pl. áusmǿna

bortsmugen, ivägsmugen

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsnackat

áŋsnåkat

slutsnackat, slutat snacka

1) slutat snacka (för denn gången)

2 " " (för alltid, om vederbörande är död)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsnickrat

ávsnekrat

slutsnickrat

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avsmurknad

ágsnúoknado ágsnúoknad

bortvissnad pl. ágsnúsoknada

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsmurrat

ásnósat

slutsmurrat, smurrat slut

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsnusat

åysnüsat

1. slutat snusa

2. sovit slut.

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsnäst

/ ˌaˌsnˌäˌst

avsnäst

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsnäst

åsnäsl, pl. åsnäsla.

å = au

afsnäsl.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:l

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsnöat

áysnijat

slutsnöat, slutat snöa

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avsnösat

áųsnåsat

avsnöevlat, slutsnösvlat

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsopa

åsoba, åsobade, åsobat.

afsopa.

Gj. gemen tms. ! s-s.

Fsv. soba ám.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsopat

ávsöbat

slutsopat, slutat sopa

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avsoppat

åysöpat

slutsoppat, slutslabbat

slutat spilla vatten

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsofat

ánsödat

slutsofat, slutat sota

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsparkad 1

áu̯spa̯kado, áu̯spa̯kad, áu̯spa̯kat

avsparkad (sönder) pl. áu̯spa̯kada

(om en kroppsdel
ett ben en arm
som fått en spark av en häst

kan även gälla en köpp
(avbruten på grund av en
spark

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsparkad 2

áṷspåkado , áṷspåkad

avsparkad pl. áṷspåkada

bortsparkad

(om sängtäcke gilt ett. dyl

som en person sparkat av sig

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× av-sparkat

åŋspåkat

slutsparkat, slutat sparka

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avspegla

åspejla, åspejlade, åspejlat.

afspegla. ?!

gemint ? 1-s.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avspekat

áŋspę̀gat

slutklättrat, klättrat slut

för *speka

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avspisa

åspisa, åspisade, åspisat.

afspisa.

Semint ? 1–s.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avspratflat

áŋsprålat

slutspratflat, slutat spratfla (=dö)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avsprungen

áusprozen

bortsprungen

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avspräta

åspräll̄a, åspräll̄e, åspräll̄.

afspräll̄a.

genuin Sms. ?

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avspänd

áúspäṇdo áúspäṇd

pl. áúspäṇda

avsparkad

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uspärra

åspärra, åspärrade, åspärrat.

afspärra.

afslänga

bj' gemint, utom i perf. part.

1-s.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avstanna

åstanna, åstannade, åstannat.

afstanna.

bj' genuint, såkuligen hämtat
u S. H. O. L. 1–s.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avstannad

åstannad, åstannad, åstannat.

afstannad.

-

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsticksare

åsliksare, åsliksaren,

åsliksara, åsliksarana.

afsliksare.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avstiga

åstiga, åste, åsteed.

afstega.

bj gemin sms. Tod. stia áu

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avstubba

åstɛ̄bbɛ̄a, åstɛ̄bbɛ̄adɛ, åstɛ̄bbɛ̄at.

afstɛ̄bba.

bj genuin uns. ! 1-s.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avstyra

åstyra, åstyrde, åstyrt.

afstyra.

gemint !

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avstyrka

ɑ̄vstȳɔ̣kɑ, ɑ̄vstȳɔ̣kte, ɑ̄vstȳɔ̣kt.

afstȳrkɑ.

Lin fr. lagspr. 1-s.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:l

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avstå

àvstàju , àvstò , àvstàut

(< avstået)

avstå

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åvstàu -avstå° v.

-stò

-stàuad (stàut)

avstå°

№ 474, John Svensson 1926.

Fallet (S. Gamuge) J.S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsta

anslå, anslo, anslått.

afslå.

1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h.

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 1
avstaun avstånd

-at

avstånd

№ 474, John Svensson 1926.

Fatlaff (S. Gäinge) F. 9

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åvetaDu, 1. = avstånd. avstånd

August Sandberg 1917.

Skog. № 464. Ö. Småland

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avstånd
s.

avstaun, -et

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

117

avstånd

avstånn avstånnet

avstånn avstånnen

afstånd.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avstänga

avstäjnga, avstäjngde, avstäjngt.

afstänga.

bj gemen lms. utom i
perf. part. 1—s.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avslänga

åslājnga, åslājngde, åslājngt.

afslänga.

Bj gemin tns. utom i
pret. part. 1-s.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsupit

ánsiɵbat

slutsupit, slutat supa

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsvala

åsvala, åsvalade, åsvalat.

afsvala.

Bj gemin tms. ! 1-s.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsvalnad

áųswą̈lnad

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avsvarvat

áúswårat

slutsvarvat, slutat svarva

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avsvimlad

áųswimlado, áųswimlad

avswimmad pl. áųswimlada

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsvimmad

åsvimmad, åsvimmad, åsvimmad.

afsvimmad.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsvirat

ásswirat

slutfestat slutsvirat

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsutten

åsenden. ausåden?

afsellen. (om nyttare)

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

àavsyft

áúsiȷt

slutsyft, slutat sy

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsäga sig

àuṣia sh, àuṣàsh, àuṣàit sh

avsäga sig (t. ex ett uppdrag)

ja ska àuṣia ma må at

då ha ja àuṣàit ma må fa lànga

sin

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsäga sig 2

ànsa sk (forts)

då ha ja fått a ànsa me mé

dàu ànsà ja me mé at

Nr 3739 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsätta

åsätta, åsatte, åsatt.

afsätta.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asṕa

x av-tóda
alj'.
(tjäran)

dan a na dai ha tṕet² Tṕæana² nok.

nu a dan asṕa (el asṕet) nu jan
va² lov² o ṕta da pau² tṕ²nena.

Fryksdala
(Carl Bergsten)

ÖRKENED

Ö.GÖ NGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsöndra

avsöndra, avsöndrade, avsöndrat.

afsöndra. (slyeka jordaneala)

N. 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h.

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avtaga

avta, avtō, avtad.

aftaga.
försämras.

genein tms., eller ta av?

J-s.

1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avtagen.

åtan, åtan, åtad.

å = au.

aftagen.

fotografenad.

afbildad.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avfal

àu̯fa̲l -at; pl =

avfal

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge h

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avtappa

åtappa, åtappade, åtappat.

aftappa.

Genuin uns. 2 1-s.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avtasad

áu̯tåsado áu̯tåsad

pl. áu̯tåsado

(om nötter)

befriad från

omkring. sittande fnas

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avtjäna

åtjäna, åtjänte, åtjänt.

aftjäna.

Lin fr. lagsp. ?

M 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avorka

ålorra, ålorrade, ålorrat.

aflorka.

bj. gemen tms., troligare

torra av. Bruket i perf. part.

automatiskt av denna tms. bruklig. 1-5.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avtorkad

åtorrad. åtorrad, åtorrat.

å = au.

aftorrkad.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avtorkad

åu̯tårado åu̯tårad

årtorkad pl. åu̯tårada

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avfraggat

åuträgat

slutfraggat grälat slut

slutat gräla

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×avtrallat

åutrålat

slutfrallat frallat slut

slutat fråla

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avtrillad

áu̯trilado, áu̯trilad

pl. áu̯trilada

avtrillad
avsamlad
avfallen

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avfrodd

áu̯trödo, áu̯tröd

avtrampad pl. áu̯tröda

söndertrampad (bruten)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avtryck

åtryckt, åtryckted.

åtryckt, åtryckten.

aftryck.

kopia.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avtrycka

åtrykka, åtrykkle, åtrykkl.

aftrycka.

bj' gemin tms., troligare trykka av

1-s.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avträda

avträda, avträdde, avträdd.

afträda. (egendom till konkurs.)

afträda (anmälde eller annat lagligt bruk)

1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avträde

avträde, avträdes,

avträde, avträdena.

afträde. = vederlag för

afträde af arrende eller annan förmån.

åtgärd för åstadkommande af afträdesrätt.

1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avträdeshus

avträdeshus, avträdeshuset,

avträdeshus, avträdeshusen.

avträdeshus.

N 1855 Ö.Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avträtt

åutrat

slutat träta

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avtröska

åtaska, åtask, åtaskel.

aftröska.

bj gemeinn tms., teologue

taska áu. J-s.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avtröskat

åntäskat

slutfröskat

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avtröskat

åtarked.

skeltröskat.

tröskat uta skorden.

(äfven: "utarked")

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avtuggat

áu̯tögat

avtuggat, slut-tuggat

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avtutat

åutnidat

slutgråtit (ät tuta) (förakteligt)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avträffat

áftwäfat

träffat slut

nål ha vi áftwäfat

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avtvinga

åltvinga, åltvingade, åltvingat.

aftvinga.

pressa fram.

genuint?

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avtvätta

ålnvälla, ålnvällade, ålnvällat.

aflnvälla.

I genuint tal tvd. twätta áu.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlyna

åläyna. åläynle, åläynē.

aflyna.

bj' gemeint i denna tms. 1–s.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:l

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avtynad

åtynad, åtynad, åtynat.

aftynad.

eltnagrad.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avfärd

áu̯tǣvdo { áu̯tǣvda
áu̯tǣvd
pl. áu̯tǣvda

avfärd

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avtärd

åläodo. ˆåläod. ˆåläot.

afläärd.

aragen.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge h:l

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
a vau s. = avund.

a vund

August Sandberg 1917.

№ 464.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

110

avund

avunnen ~~avunnen~~ avunnen

afund.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. I. Havanger 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

126

avundas

avonnas avonnades

avonnads

afundas

№ 1855 Ö. Brcby, Ö. Göinge hd

N. J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adj. avundsjuk

ȧvenȧ gȧigo (m) ȧvenȧ gȧiga (f)
ȧvenȧ gȧiga (pl)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avundsjuk

avunsjug, avunsjug, avunsjugt.

avunsjug, avunsjugare, avunsjugast.

afvundsjuk.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avundsjuka, s.

àvånnschugena

avundsjukan

Du kan drecka ao samma køpp, som jà hà dråcket ao, vi hà bägge samma schuge, àvånnschugena.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

119

avundsjuka

avonnsjuga avonnsjugan

afundsjuka

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Avunden

Avoren

misslynt

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

xavvan

áṷvåno, áṷvån

mycket trött. (om person som länge
legat sjuk och är klar då han kommer
upp hån a áṷvano (jfr ud vån

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avvand

àvaṇdo

besvärlig, ej nöjd

dæ en àvaṇdo kä

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åvand

åvanda, åvand, åvane.

pl. åvandar.

af-vand.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× av varpat

áv̲v̲åpat

slut varpat, slutat varpa

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*av-velen

*ā́vēlen, adj. pl. avélna, lat.

Flyboda

(Carlabergsån)

ÖRKENED

C. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av-velen

avélan

'lat'

?A Malm ō 1900

Nr 23358 Örkened, Ö Göinge hd

Flyboda
Örkened sn.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avverka

åvägolka, åvägolkade, åvägolkat.

af-verka.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avveta
?

åveda, åvessle, åvessb.

af-vēta. ?!

ha kännedom om. Sic!

Inf. tool. veda aú. I-s.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avvika

åvigа, åveg, åvegeð.

af-vika.

genuint?

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 ävrlen

pl. 2 ävrlna

× , avvillen

ovillig

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Björsås

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avvinna

åvinna, åvann, åvunnen.

afvinna.

ett-läga.

genuint ?

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avvisa

åvisa, åvisle, åvisl.

af. visa.

genuint L.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avvisslat

áwwijslat

slutvisslat, slutat vissla (= dött)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avunden

/avoren Àvoren

=Omisslyst

Nr 4191 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ avvuden

àvåan, àvåanare, àvåanast
i subj ental m. àvåan, f. àvåana, n. àvåat

illavuren

Hanlare Jönsen ä dao inte àvåan, han gà me en fine segàa i dà. Da và inte sa àvåat.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avväga

åvägja, åvägjde, åvägjt.

af. väga.

I gemint tal teot. väja án

I–s.

bortet i perf. part. torde tms. vara gemin.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avvälta

åvälla, åvälle, åväll.

afvälla.

Bj gerna 1ms. utom i pret. part.

1–1.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x / avvänd a.

Avaingt

avigt

ha da sko
göra s a göra
do ad roint
avaingt

№ 1185:3 Osby, Ö.Göinge hd

John Håkansson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× av-vänd
a.

neuta. àvänt

bakvänt, galet

ja tyjta da vå lida àvänt.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avvända

àvaŋa àvaŋada àvaŋt

kassera och ändra (på alting)

da vela àvaŋa da fa dom

(om àvaŋakraŋgo

Nr 3738 Glimåkra. Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avvända

Å-vainna. = Vända eller placera en sak felaktigt, i motsatt ställning, avigt.

Åvainnt. = Avigt.

Nr 4242 Osby, Ö.Göinge hd

Carl Persson 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x avväändekråka

\
àvaŋnakrâŋga -an j- o -oro

person som kasserar allting och försöker
ândra om vad en annan har gjort

da na \ rèdrga àvaŋnakrâŋga

Nr 3738 Glimåkra. Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x avrätt

àvaint

baklänges

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× av-vänt

avaint

adj. n. och adv. = afrigt.

Nr 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

E K. Böös 1878

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avvärdig

a-vän (adj)

besvärlig

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avvärding s

àvvärzy,'sn,'-a'ana

ansvärlig person, kräangelmunkare

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avvärdingsvurden
adj.

àvàrzysvàm,
àrvàrzysvàrna pl

leevärlig som gärna vill ställa
till svårigheter i krångel

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ avvaring

àvaarag - en, -a, -ana

dak person

sekoa om àvaarag

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× arväring

ˈårˌärŋ – ˈårˌärŋ-en

tvärbigg

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ävarzg

x avvänt ing s.

"krychig", besvärlig människa

jöns svensen va om Ävarzg

№ 544

S. B. Sigvard Bengtsson 1930.

Osby
Ö. Göinge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× arvärings vurden

àværngs vòon pl àværngsvòona

ervis, besvärlig, svår att göra Tillags

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× aväring

Àväring. = Osympatisk mansperson, ovillig att hjälpa sina med-människor.

Osby, Ö. Göinge hd

Carl Persson 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x avåring, s.

avåring

= avfälling el. avgpeson

7046:3

Nr 7047. Osby Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 2
åvärgen ~a na + dvärg

slak och vanartig
person

№ 475. Ö. Göinge hd

Emiblöf Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ avänig

ävärig, -en s. m.

trotsig, egensinnig person

da a ärn rädiga ävärig,
han a inte som ära

Nr 4521 Örkened, Ö. Görge hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avyddat

áuyd̲at

fagit fom (n. m.) av oxar, kor

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avyet

áyjot

slut yet, yet slut

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*) Avärjningsvärden

àvæærzsvæon

vresig, besvärlig att komma fies rätta med, ogin

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avåta s.

àa:de -t

ohyra (loppor löss ohyror o. s. v.)

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avãte s.

Aaide — hau/r

Ahyra — ha du vaed

o kaued aaide

pau di?

№ 1185:3 Osby, Ö.Göinge hd

John Håkansson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x avāte

a-aide

= obyra

7046:5.

Nr 7047. Osby Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*aväte s,

àäḍk, `-et

mindre skaktdjur som sätter
i möss, hönsen o.s.v

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avåten

åajden, åajded, pl. åajdena

å° = au.

afåten.

afbetad.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund